

CORPUS HIPPOCRATICUM  
Bibliographie der hippokratischen und pseudohippokratischen Werke

zusammengestellt von Gerhard Fichtner †

weitergeführt durch die Arbeitsstelle „Galen als Vermittler, Interpret und Vollender der antiken Medizin  
(Corpus Medicorum Graecorum)“ der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften

Erweiterte und verbesserte Ausgabe 2017/12



## Inhaltsverzeichnis

Vorbemerkung	4
Abkürzungen und Siglen	5
Verzeichnis der Werke	6
Index der lateinischen Titel	84
Index der mittelalterlichen Titel	89
Index der griechischen Titel	92
Index der arabischen Titel	95
Index der lateinischen Incipits	97
Index der griechischen Incipits	99
Index der arabischen Übersetzer	101
Index der hebräischen Übersetzer	102
Index der lateinischen Übersetzer	103
Index der syrischen Übersetzer	104
Index der Titelabkürzungen	105
Konkordanz zu Diels und Kibre	107
Index der Herausgeber und Autoren	109
Index der Handschriftendigitalisate	116

## Vorbemerkung

Diese Zusammenstellung verzeichnet die Werke des Corpus Hippocraticum und ihre alten Übersetzungen sowie die wichtigsten modernen Ausgaben, Übersetzungen, Kommentare und Untersuchungen, jedoch nicht solche Untersuchungen oder Werkausgaben, die sich auf das ganze Corpus Hippocraticum beziehen. Die bibliographischen Angaben sind hauptsächlich aus den Bibliographien von Leitner und Maloney/Savoie übernommen und bisher nur teilweise autoptisch überprüft worden. Daher rührt die Uneinheitlichkeit der Titelaufnahmen. Eine vollständige Überprüfung ist für die Zukunft geplant. Die hippokratischen Werke sind, soweit sie in der Littréschen Ausgabe enthalten sind, in deren Reihenfolge aufgeführt; die nicht bei Littré enthaltenen Werke folgen dann alphabetisch nach ihrem lateinischen oder deutschen Titel (z. B. bei Werken, die nur arabisch überliefert sind).

Tübingen, Januar 2011

Gerhard Fichtner

Gerhard Fichtner wandte sich im Sommer 2011 mit der Bitte an die Arbeitsstelle, die Publikation der von ihm ins Leben gerufenen Bibliographien zu Galen- und Hippokrates zu übernehmen und diese dereinst auch weiter zu betreuen. Nach dem Tod Gerhard Fichtners im Januar 2012 werden die beiden Bibliographien jetzt an der Arbeitsstelle weitergeführt. Dabei wird in erster Linie angestrebt, die neuerschiedenen Editionen, Übersetzungen und Kommentare vollständig zu erfassen. Gerne nehmen wir Hinweise der Leserschaft auf, die uns helfen, die Verzeichnisse zu aktualisieren.

Berlin, Dezember 2012

Roland Wittwer

## Abkürzungen und Siglen

*	Mittelalterliche Titelformen
ABA	Abhandlungen der Berliner Akademie der Wissenschaften
C	Mittelalterlicher Kommentar
Bruni Celli	Bruni Celli, Blas: Bibliografía Hipocrática. Caracas 1984.
CMG	Corpus Medicorum Graecorum
CML	Corpus Medicorum Latinorum
Diels	Diels, Hermann Alexander: Die Handschriften der antiken Ärzte. Leipzig: Zentralantiquariat 1970 (Nachdruck der Ausg. Berlin 1905–1907).
E	Edition
Fuchs	Hippokrates: Sämtliche Werke. Ins Deutsche übers. u. ausführlich comm. von Robert Fuchs. Bd. 1–3. München: Lüneburg 1895–1900
Joly	Joly, Robert: Hippocrate, médecine grecque. Paris 1964
K	Kommentar
Kapferer	Die Werke des Hippokrates. Die hippokratische Schriftensammlung in neuer deutscher Übersetzung. Hrsg. v. Richard Kapferer. Bd. 1–5 [mit] Ergänzungsteil. Stuttgart (u. Leipzig): Hippokrates-Verlag 1934–1939
Kibre HL	Kibre, Pearl: Hippocrates Latinus. Hippocrates Latinus: Repertorium of Hippocratic Writings in the Latin Middle Ages. In: Traditio 31 (1975), S. 99–126; 32 (1976), S. 257–292; 33 (1977), S. 253–295; 34 (1978), S. 193–226; 35 (1979), S. 273–302; 36 (1980), S. 347–372; 37 (1981), S. 267–289; 38 (1982), S. 165–192.
Leitner	Leitner, Helmut: Bibliography to the Ancient Medical Authors. With a Preface by Erna Lesky. Bern, Stuttgart, Wien 1973.
Maloney/Savoie	Maloney, G[illes]; Savoie, R[aymond]: Cinq cent ans de bibliographie Hippocratique, 1473–1982. St-Jean-Chrysostome, Québec: Les Éditions du Sphinx 1982.
SBA	Sitzungsberichte der Berliner (bzw. Kgl. Preußischen, Preußischen, Deutschen) Akademie der Wissenschaften
Sezgin	Sezgin, Fuat: Geschichte des arabischen Schrifttums. Bd. 3: Medizin – Pharmazie, Zoologie – Tierheilkunde bis ca. 430 H. Leiden 1970
Sezgin Nachtr. I	Sezgin, Fuat: Geschichte des arabischen Schrifttums. Bd. 5: Mathematik bis ca. 430 H. [Nachträge zu Hippokrates: S. 405–406.] Leiden 1974
Sezgin Nachtr. II	Sezgin, Fuat: Geschichte des arabischen Schrifttums. Bd. 7: Astrologie – Meteorologie und Verwandtes bis ca. 430 H. [Nachträge zu Hippokrates S. 375.] Leiden 1979
SMA	Sitzungsberichte der Münchener (bzw. Kgl. Bayerischen, Bayerischen) Akademie der Wissenschaften
Steinschneider AÜ	Steinschneider, Moritz: Die arabischen Übersetzungen aus dem Griechischen. Graz 1960 (Nachdr. der Zeitschriftenaufsätze 1889–1896)
Steinschneider HÜ	Steinschneider, Moritz: Die hebräischen Übersetzungen des Mittelalters und die Juden als Dolmetscher. Graz 1956 (Nachdr. der Ausg. Berlin 1893).
T	Übersetzung
U	Untersuchung
Ullmann	Ullmann, Manfred: Die Medizin im Islam. Leiden, Köln 1970 (Handbuch der Orientalistik. 1. Abt., Erg.bd. VI,1.)

## Verzeichnis der Werke

1 **De prisca medicina = De vetere medicina = De antiqua medicina**

Περὶ ἀρχαίας ἰητρικῆς

K. at-Tibb al-qadīm

CMG-Abkürzung: **De prisca med.**

andere Abkürzung(en): VM = Vet. med.

Alte Ausgabe: Littré I,570

online-Handschrift(en): Paris: Par. gr. 2144, fol. 17–25; Par. gr. 2253, fol. 117<sup>v</sup>–130; Par. gr. 2255, fol. 62<sup>v</sup>–83<sup>v</sup>; Vatikanstadt: Vat. gr. 277, fol. 29<sup>v</sup>–37<sup>v</sup>; Vat. Urb. gr. 68, fol. 20–26<sup>v</sup>

Vgl. Diels 4; Kibre HL –; Pinakes

TLG-ID: 0627.001 (Hippokrates)

Incipit: Ὅσοι ἐπεχείρησαν περὶ ἰητρικῆς λέγειν ἢ γράφειν, ὑπόθεσιν

Incipit (lat.): Quicunque de medicina dicere aut scribere aggressi

Druck (lat.): Opera. . . Basel 1558 (Übersetzer: Cornarius, Janus)

Arab. Übers.: Ullmann 31, Nr. 13; Sezgin 43, Nr. 24

E Heiberg, Johan Ludvig: Hippocratis De prisca medicina, CMG I 1, Leipzig u. Berlin 1927, 36–55

E Jones, W. H. S.: Philosophy and medicine in ancient Greece. With an ed. of »De prisca medicina«. Baltimore 1946

E Kühlewein, Hugo: Hipp. Opera quae feruntur omnia I, 1–30

E,T Jones, W. H. S.: Hippocrates: Vol. I: Ancient Medicine. London u. Cambridge, Mass. 1948, 1–64 (The Loeb Classical Library)

E,T Müri, Walter: Der Arzt im Altertum, 150–182 (cap. 3–21)

E,T,K Jouanna, J.: Hippocrate: Tome I 1: De l'ancienne médecine. Paris 1990 (Collection des Universités de France)

T Chadwick, J.; Mann, W. N.: Tradition in Medicine. In: Hippocratic Writings, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 70–86

T Debru, Armelle: Hippocrate. La consultation. Paris 1986

T Diller, Hans: Hipp. Schriften, 204–223

T Frisch, Hartvig: To polemiske indlaeg fra laegekunstens foerste dage. Om den gamle laegekunst. Kopenhagen 1918, 15–43

T Fuchs I, 18–39

T Joly, 45–53

T Kapferer II, 13–37

T Sandulescu, C.: Despre medicină veche. București 1940

T Vegetti, Mario: Opere di Ippocrate, 129–161

T,K Festugière, André Marie Jean: L'ancienne médecine. Introd., trad. et comment. Paris 1948 (Reprint New York 1979) (Etudes et Commentaires 4)

T,K Schiefsky, Mark J.: Hippokrates. On Ancient Medicine. Transl., introd., and commentary. Leiden 2005. (Studies in Ancient Medicine, vol. 28)

U Cornford, F. M.: Emendations in Περὶ ἀρχαίας ἰητρικῆς.

Proceedings of the Cambridge Philological Society 178 (1941–1945), 23

U Cosattini, A.: Nota ad Περὶ ἀρχαίας ἰητρικῆς, c. XX.

Rivista di filosofia 45 (1909), 161–165

U Deichgräber, Karl: Zu Hippokrates' Περὶ ἀρχαίας ἰητρικῆς.

Hermes 68 (1933), 167–182

U Dihle, A.: Kritisch-exegetische Bemerkungen zur Schrift Über die alte Heilkunst.

Museum Helveticum 20 (1963), 135–150

U Fantuzzi, Marco: Varianza e tenacia del polar thinking nel De prisca medicina pseudoippocratico. In: Formes de pensée dans la Collection Hippocratique. Actes du IV<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Lausanne, 21–26 Septembre 1981). Genève 1983, 233–248

U Festugière, André Marie Jean: Le traité hippocratique de l'ancienne médecine.

Emerita 11 (1943), 507–509

U Festugière, André Marie Jean: Le traité hippocratique de l'ancienne médecine.

- Bulletin de l'Association Guillaume Budé 3 (1944), 46–70
- U Fritz, K. von: Einige Bemerkungen zur Überlieferung und Textkritik von Peri archaies ietrikes. Wien. Stud. 79 (1966), 165–178
- U Hankinson, J. R.: Doing without hypotheses: the nature of Ancient Medicine. In: *Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia)*. Actas del VII<sup>o</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 55–67
- U Herter, Hans: Die kulturhistorische Theorie der hippokratischen Schrift von der alten Medizin. *Maia* 15 (1963), 464–483
- U Jones, William Henry Samuel: On interpretation of Περὶ ἀρχαίας ἰητρικῆς. *Proceedings of the Cambridge Philological Society* 178 (1941–1945), 22–23
- U Jori, Alberto: Les origines de l'homme dans le traité hippocratique de l'ancienne médecine. In: *Vème Colloque International sur la Pensée Antique. Les origines de l'homme d'après les anciens*. Nice 1998, 89–105
- U Laín Entralgo, Pedro: El escrito De prisca medicina y su valor historiografico. *Emerita* 12 (1944), 1–28
- U Lichtenhaeler, Charles: Über die alte Medizin. XI. Hippokratische Studie. Genève 1980 (*Études d'histoire de la médecine*. 6.)
- U Lloyd, G. E. R.: Who is attacked in On ancient medicine? *Phronesis* 8 (1963), 108–126
- U Longrigg, James: [Hippocrates] Ancient Medicine and its intellectual context. In: *Formes de pensée dans la Collection Hippocratique. Actes du IV<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Lausanne, 21–26 Septembre 1981)*. Genève 1983, 249–256
- U Maucolin, Brice: Untersuchungen zur Hippokratischen Schrift »Über die alte Medizin«. Diss. phil. Saarbrücken [in Vorbereitung]
- U Müri, Walter: Περὶ ἀρχαίας ἰητρικῆς Kap. 9. *Hermes* (1936), 467–469
- U Pigeaud, J[ackie]: Qu'est-ce qu'être malade? Quelques réflexions sur le sens de la maladie dans Ancienne Médecine. In: *Corpus Hippocraticum. Actes du Colloque hippocratique de Mons (22–26 septembre 1975)*. Éd. par Robert Joly. [Mons] 1977, 196–219 (*Éditions universitaires de Mons. Série Sciences Humaines*.)
- U Pohlenz, Max: Das 20. Kapitel von Hippokrates De prisca medicina. *Hermes* 53 (1918), 396–421
- U Triebel-Schubert, Charlotte: Evolution und politische Anthropologie im 5. Jh. v. Chr.: Bemerkungen zu der hippokratischen Schrift De vetere medicina. *Med.hist. J.* 24 (1989), 203–213
- U Unger, Fredericus Carolus: Het hippokratisch geschrift over de oude geneeskunde. *Bijdragen tot de geschiedenis der geneeskunde* 23 (1943), 88–92
- U Unger, Fredericus Carolus: L'écrit hippocratique Περὶ ἀρχαίας ἰητρικῆς, Sur l'ancienne médecine. *Bijdragen tot de geschiedenis der geneeskunde* 23 (1943), 72–94
- U Wanner, H.: Studien zu Περὶ ἀρχαίας ἰητρικῆς. Diss. phil. Zürich 1939
- U Wellmann, Max: Die ps.hippokratische Schrift Περὶ ἀρχαίας ἰητρικῆς. *Arch. Gesch. Med.* 23 (1930), 299–305
- U Wöhrle, Georg: Studien zur Theorie der antiken Gesundheitslehre. Stuttgart 1990 (*Hermes*. H. 56)

## 2 De aere, aquis, locis = \*De aeribus, aquis, regionibus

Περὶ ἀέρων, ὑδάτων, τόπων

K. al-Ahwiya wa-l-buldān = K. al-Hawā' wa-l-mā' wa-l-masākin

CMG-Abkürzung: **De aere aquis locis**

andere Abkürzung(en): Aer.

Alte Ausgabe: **Littré II, 12**

online-Handschrift(en): München: **Monac. gr. 71, fol. 374–379; 402<sup>v</sup>–406**; Paris: **Par. gr. 2146, fol. 103<sup>v</sup>–110; Par. gr. 2255, fol. 376–378<sup>v</sup>**; Vatikanstadt: **Vat. Barb. gr. I 5, fol. 249–304; Vat. gr. 276, fol. 63<sup>v</sup>–67<sup>v</sup>; Vat. Pal. gr. 192, fol. 26–30**

Vgl. **Diels 4; Kibre HL II; Pinakes**

TLG-ID: **0627.002 (Hippokrates)**

Incipit: Ἰητρικὴν ὅστις βούλεται ὀρθῶς ζητεῖν, τάδε χρὴ ποιέειν;

Incipit (lat.): Medicinam si quis vult recte discere

Druck (lat.): De aere. . . Basel 1529 (Übersetzer: Cornarius, Janus)

Arab. Übers.: Ullmann 27, Nr. 3; Sezgin 36, Nr. 8 (Übersetzer: Hunain); Sezgin Nachtr. II, 375;

Steinschneider AÜ (310), Nr. 10 (Übersetzer: Hunain; Hubaiš)

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 422 (Übersetzer: Natan ha-Meati)

Lat. Übers.: Kibre HL II (Übersetzer: Anonymus; Marcus Toledanus)

Syr. Übers.: Sezgin 36, Nr. 8 (Übersetzer: Hunain)

- E Heiberg, Johan Ludvig: *Hippocratis De aere locis aquis*, CMG I 1, Leipzig u. Berlin 1927, 56–78
- E Kühlewein, Hugo: *Hipp. Opera omnia I*, 33–71
- E Mitropoulos, Konstantinos: *Hippokrates peri horon kai topon*. Athen o.J.
- E Untersteiner Candia, L.: *Ippocrate: Dell'arie, delle acque, dei luoghi*.
- E Grensemann, Hermann: *Περὶ ἀέρων ὑδάτων τόπων*. De aeribus locis et de aquis. Interlineare Ausgabe der spätlateinischen Übersetzung. T. 1–2.
- E,T Diller, Hans: *Hippocratis De aere aquis locis*, CMG I 1,2, 2. Aufl., Berlin 1999
- E,T Gundermann, Gotthold: *Hippocratis De aere, aquis, locis*. Mit der alten lateinischen Übersetzung. Bonn 1911 (Reprint Berlin 1929) (Kleine Texte. 77.)
- E,T Jones, W. H. S.: *Hippocrates: Vol. I: Airs Waters Places*. London u. Cambridge, Mass. 1948, 65–137 (The Loeb Classical Library)
- E,T López Férez, Juan Antonio; García Novo, Elsa: *Tratados hipocráticos. II*. Madrid 1986
- E,T Metropoulos, K.: *De victu*. Introduction, text, modern Greek translation. Athen o.J.
- E,T,K Jouanna, Jacques: *Hippocrate: Tome II 2: Airs, eaux, lieux*. Paris 1996 (Collection des Universités de France)
- T Brinkmann, J.: *Vetusta Hippocratis libri περὶ ἀέρων ὑδάτων τόπων inscripti versio Latina ad codicum fidem recensita*. Diss. Münster 1922
- T Capelle, W.: *Hipp. Fünf auserlesene Schriften*, 85–120
- T Capelle, W.: *Hipp. Der wahre Arzt*, 11–43
- T Chadwick, J.; Mann, W. N.: *Airs, Waters, Places*. In: *Hippocratic Writings*, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 148–169
- T Diller, Hans: *Hipp. Schriften*, 99–129
- T Frisch, Hartvig: *Hippokrates. To polemiske indlaeg fra laegekunstens foerste dage; Om luft, vand og steder*. Kopenhagen 1918, 44–79
- T Fuchs I, 376–403
- T Harig, Georg: *Zur medizinischen Analyse der hippokratischen Schrift Peri aeron, hydaton, topon*. Diss. med. Berlin 1959
- T *Hippocrates: Sobre el medio ambiente*.  
Estud. clas. 13 (1969), 325–353
- T Joly, 75–87
- T Kapferer VI, 23–58
- T Mattock, J. N.; Lyons, M. C.: *Hippocrates: On endemic diseases (Airs, waters, places)*. Cambridge 1969 (Arabic Technical and Scientific Texts 5)
- T Sandulescu, C.: *Despre medicină veche; Despre aer, ape și locuri*. București 1940
- T Solin, Heikki: *Hippokraattinen teos »Ympäristötekijöistä«*. Suomentanut ja johdannon kirjoittanut Heikki Solin. [The Hippocratic treatise »Airs, waters, places«. Translation and Introduction by . . .]  
*Hippokrates 3* (1986), 15–43
- T Vegetti, Mario: *Opere di Ippocrate*, 163–202
- U Backhaus, W.: *Der Hellenen-Barbaren-Gegensatz und die Hippokratische Schrift Περὶ ἀέρων ὑδάτων τόπων*.  
*Historia 25* (1976), 170–185
- U Bozzi, Andrea: *Note di lessicografia ippocratica. Il trattato sulle arie, le acque, i luoghi*. Roma 1982 (Lessico intellettuale europeo. 28)
- U Bozzi, Andrea: *Il trattato ippocratico Περὶ ἀέρων, ὑδάτων, τόπων e la sua traduzione latina tardo-antica. Concordanze contrastive con il calcolatore elettronico e commento linguistico-filologico al lessico tecnico latino*. Pisa 1981 (Orientamenti linguistici. 16.)
- U Brain, P.: *The Hippocratic physician and his drugs. A reinterpretation of ἀπορεῖσθαι and διαμαρτάνειν*. Chapter 2 of *Περὶ ἀέρων ὑδάτων τόπων*.



- Classical Philology 77 (1982), 48–51
- U Byl, Simon: La physiologie du *Περὶ ἀέρων, ὑδάτων, τόπων* dans le Parisinus Lat. 7027. In: Le latin médical. La constitution d'un langage scientifique. Éd. par Guy Sabbah. Actes du IIIème Colloque international »Textes médicaux latins antiques« (Saint-Étienne, 11–23 sept. 1989). Saint-Étienne, Lyon 1991, S. 53–62.
- U Diller, Hans: Die Überlieferung der hippokratischen Schrift *Περὶ ἀέρων ὑδάτων τόπων*. Leipzig 1932 (Philologus, Suppl.bd. 23, H. 3.)
- U Diller, Hans: Wanderarzt und Aitiologe. Studien zur hippokratischen Schrift *Περὶ ἀέρων ὑδάτων τόπων*. Leipzig 1934 (Philologus, Suppl.bd. 26, H. 3.)
- U Edelstein, Ludwig: *Περὶ ἀέρων* und die Sammlung der hippokratischen Schriften. Berlin 1931 (Problemata, Forschungen zur klassischen Philologie, H. 4.)
- U Fischer, Klaus-Dietrich: Ein neuer Textzeuge der altlateinischen Übersetzung der hippokratischen Schrift »Über die Umwelt«. Latomus 54 (1995), 51–57
- U Freudemann, K.: Beiträge zur Überlieferungsgeschichte der hippokratischen Abhandlung *περὶ ἀέρων ὑδάτων τόπων*. 1: Die jüngere lateinische Übersetzung. 2: Die jüngeren griech. Handschriften. Diss. phil. Tübingen 1922
- U Gourevitch, Danielle: La medicina ippocratica e l'opera *Delle arie, acque, luoghi*: breve storia della nascita e del potere di un *inganno* scientifico. Med. nei Sec. 7 (1995), 425–433
- U Grensemann, Hermann: Das 24. Kapitel von *De aeribus, aquis, locis* und die Einheit der Schrift. Hermes 107 (1979), 423–441
- U Heiberg, Johan Ludvig: Die handschriftliche Grundlage der Schrift *Περὶ ἀέρων ὑδάτων τόπων*. Hermes 39 (1904), 133–145
- U Hellmann, Gustav: Bibliographie der gedruckten Ausgaben, Übersetzungen und Auslegungen der Schrift *Περὶ ἀέρων ὑδάτων τόπων*. Beiträge zur Geschichte der Meteorologie 3 (1922), 6–8
- U Jacoby, F.: Zu Hippokrates' *Περὶ ἀέρων ὑδάτων τόπων*. Hermes 46 (1911), 518–567
- U Jori, Alberto: L'acqua di Ippocrate. *Physis* e ordine politico in *Arie acque luoghi*. In: Letture d'acqua. A cura di Oldone Longo, Paolo Scarpi. Padova 1996, 171–210 (Homo edens. 3)
- U Jouanna, Jacques: Un nouveau témoin sur le traité hippocratique des *Airs, eaux, lieux*: Le *Parisinus Gr.* 2047 A, fol. 85r-v et fol. 120r. Rev. Étud. Grec. 104 (1991), 85–108
- U Kühlewein, Hugo: Die Schrift *Περὶ ἀέρων ὑδάτων τόπων* in der lateinischen Übersetzung des Cod. Paris. 7027. Hermes 40 (1905), 248–274
- U Lichtenhaeler, Charles: Chronologische und gedankliche Bezugssysteme in und um »Über die Alte Medizin«. XI. Hippokratische Studie. Genève: Droz 1980 (Études d'histoire de la médecine. 6.)
- U Lichtenhaeler, Charles: Ein zusätzlicher Beweis für die Echtheit der hippokratischen Schrift *Über die Umwelt*. Rhein. Mus. Philol. 136 (1993), 370–371
- U Liewert, Anne: Die meteorologische Medizin des Corpus Hippocraticum. Berlin [u.a.] 2015 (Untersuchungen zur antiken Literatur und Geschichte. 119)
- U Niedermann, Max: Notes critiques sur la version latine du *Περὶ ἀέρων, ὑδάτων, τόπων*. In: Recueil Max Niedermann. Neuchâtel 1954, 144–153 (Univ. de Neuchâtel. Recueil de travaux publiés par la Fac. des Lettres. 25.)
- U Oesterle, Hans J.: Die hippokratische Schrift »Über die Umwelt« und eine unbekannt arabische Tradition zur Hippokrates-Vita. Sudhoffs Arch. 63 (1979), 326–337
- U Pohlenz, Max: Hippokrates und die Begründung der wissenschaftlichen Medizin. Berlin 1938
- U Schubert, Charlotte: Konstruktionsprinzipien des Weltbildes. Die Hippokratische Schrift *De aeribus* und die Suche nach der Mitte der Welt. Med.hist. J. 35 (2000), 201–218.
- U Thivel, A[ntoine]: L'explication des maladies dans le traité hippocratique *Des airs, des eaux et des lieux*.

- U Annales de la Faculté des Lettres et Sciences humaines de Nice (1985), No. 50, 129–138  
 U Triebel-Schubert, Charlotte: Anthropologie und Norm: Der Skythenabschnitt in der hippokratischen Schrift »Über die Umwelt«. Med.hist. J. 25 (1990), 90–103  
 U Vegetti, Mario: Legge e natura nel De aëre ippocratico. Med. nei Sec. 7 (1995), 611–619  
 U Vincentelli, Céline: Pour une unité de la médecine hippocratique: *Airs, eaux, lieux, et Maladies I*. Hist. Philos. Life Sc. 12 (1990), 249–259  
 U Wenz, Joseph: Quaestiones grammaticae ad vetustam translationem libri Hippocratis qui inscribitur Περί ἀέρων ὑδάτων τόπων pertinentes. Diss. phil. Marburg 1935  
 U Zeugswetter, K.: Die Einheit der hippokratischen Schrift Περί ἀέρων, ὑδάτων, τόπων. Diss. phil. Wien 1939

### 3 Prognosticon = Praenotiones = \*Prognostica = \*Liber prognosticorum

Προγνωστικόν

K. Taqdimat al-ma‘rifa

CMG-Abkürzung: **Progn.**

andere Abkürzung(en): Progn.

Alte Ausgabe: [Litttré II, 110](#)

Vgl. [Diels 5](#); [Kibre HL XLV](#); [Pinakes](#)

TLG-ID: [0627.003](#) (Hippokrates)

Incipit: Τὸν ἰητρὸν δοκέει μοι ἄριστον εἶναι πρόνοιαν ἐπιτηδεύειν·

Incipit (lat.): Medicum existimo perfectum esse praescientiam affectantem

Arab. Übers.: Ullmann 29, Nr. 5; Steinschneider AÜ (306), Nr. 3; Sezgin 32, Nr. 3 (Übersetzer: Hunain); Sezgin Nachtr. I, 405

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 419 (Übersetzer: Natan ha-Meati; Anonymus)

Lat. Übers.: [Kibre HL XLV](#) (Übersetzer: Anonymus; Constantinus Africanus; Gerardus Cremonensis)

E [Alexanderson, Bengt](#): Die hippokratische Schrift »Prognostikon«. Überlieferung und Text. Stockholm 1963 (Studia Graeca et Latina Gothoburgensia 17)

E [Kühlewein, Hugo](#): [Hipp. Opera omnia I, 78–108](#)

E,T [Jones, W. H. S.](#): Hippocrates: Vol. II: Prognostic. London u. Cambridge, Mass. 1952, 1–55 (The Loeb Classical Library)

E,T,K [Jouanna, Jacques](#); [Anastassiou, Anargyros](#); [Magdelaine, Caroline](#): Hippocrate: Tome III 1: Pronostic. Texte établi, traduit et annoté par Jaques Jouanna, avec la collaboration de Anargyros Anastassiou et Caroline Magdelaine. Paris 2013 (Collection des Univeristés de France)

T [Capelle, W.](#): Hipp. Fünf auserlesene Schriften, 124–145

T [Capelle, W.](#): Hipp. Der wahre Arzt, 45–67

T [Chadwick, J.](#); [Mann, W. N.](#): Prognosis. In: Hippocratic Writings, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 170–185

T [Debru, Armelle](#): Hippocrate. La consultation. Paris 1986

T [Diller, Hans](#): Hipp. Schriften, 64–80

T [Fuchs I](#), 451–470

T [Joly](#), 61–69

T [Kapferer X](#), 53–75

T [Müri, Walter](#): Der Arzt im Altertum, 106–112 (cap. 1–4, 25)

T [Sigerist, Henry E.](#): Fragment einer unbekanntenen lateinischen Übersetzung des hippokratischen Prognostikon.

Arch. Gesch. Med. 23 (1930), 87–90

T [Vegetti, Mario](#): Opere di Ippocrate, 208–229

K [Alexanderson, Bengt](#): Textkritischer Kommentar zum Hippokratischen Prognostikon und Bemerkungen zu Galens Prognostikonkommentar. [Stockholm 1968] (Studia Graeca et Latina Gothoburgensia 25)

C,T [Duffy, J. M.](#): Stephanus the philosopher: lectures on the Prognosticon of Hippocrates. Critical text and translation. Diss. phil. Buffalo 1975.

C [Duffy, John M.](#): [Stephani Philosophi In Hippocratis Prognosticum commentaria III, CMG XI 1,2](#), Berlin 1983

- C,T Saffron, M. H.: Maurus of Salerno; twelfth century »optimus physicus« with his commentary on the Prognostics of Hippocrates. Philadelphia 1972 (American Philosophical Society. Transactions, new ser., v. 62, pt.1)
- U Autenrieth, Johanne: Medicus, vir iustus et bonus. Zu einer lateinischen Version des hippokratischen Prognostikon im Codex Sangallensis 44. In: Florilegium Sangallense. Festschrift für Johannes Duft zum 65. Geburtstag. Hrsg. v. O. P. Claradetscher, H. Maurer, St. Sonderegger. St. Gallen 1980, S. 1–13
- U Ducatillon, Jeanne: Le facteur divin dans les maladies d'après le *Pronostic*. In: La maladie et les maladies dans la Collection Hippocratique. Actes du VI<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Québec, du 28 septembre au 3 octobre 1987). Québec 1990, 61–73
- U Duffy, J.: An unnoticed copy of Hippocrates' prognosticon. *Scriptorium* 36 (1982), 89–90
- U Ermerins, F. Z.: Emendationen zum Galenischen Text des Hippocrates und Galen's Commentar zum Prognosticon. *Janus* (Breslau) 2 (1847), S. 1–15
- U Kudlien, Fridolf: Das Göttliche und die Natur im hippokratischen Prognostikon. *Hermes* 105 (1977), 268–274
- U Langholf, Volker: Symptombeschreibungen in Epidemien I und III und die Struktur des Prognostikon. In: *Formes de pensée dans la Collection Hippocratique. Actes du IV<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique* (Lausanne, 21–26 Septembre 1981). Genève 1983, 109–120
- U Lichtenhaeler, Charles: Les énigmes du Pronostic d'»Hippocrate«. Quelques hypothèses pour les résoudre. De la nécessité d'une telle investigation. 1954 (Actes de la SHSN, 134<sup>e</sup> réunion.), 157–159
- U Lichtenhaeler, Charles: Brèves considérations sur la théorie du pneuma dans les Epidémies III et I et le Pronostic d'Hippocrate. 1961 (Actes de la SHSN, 141<sup>e</sup> réunion.), 152–153
- U Lichtenhaeler, Charles: Sur l'authenticité, la place véritable et le style de l'épilogue du 3<sup>e</sup> Epidémique. De l'économie du Pronostic d'Hippocrate. Le logos mathématique de la première clinique hippocratique. La première clinique hippocratique, essai de synthèse. Genève 1963 (Études hippocratiques 4,7–10.)
- U Pigeaud, J.: Écriture et médecine hippocratique. Quelques réflexions sur l'importance de l'écriture dans la constitution du 'Corpus hippocratique' (Epidémies I, III, Prognostic). *Text. et Lang.* 1 (1978), 134–165
- U Wolska-Conus, Wanda: Les commentaires de Stéphanos d'Athènes au »Prognostikon« et aux »Aphorismes« d'Hippocrate: de Galien à la pratique scolaire Alexandrine. *Rev. Étud. Byz.* 50 (1992), 5–86
- 4 **De diaeta in morbis acutis = De diaeta acutorum = De victu in acutis = De victus ratione in acutis = De ratione victus in morbis acutis = \*De regimine acutorum = \*Acutorum (morborum) regimen = \*Acutarum (egritudinum) regimen**  
 Περί διαίτης ὀξέων  
 K. Tadbīr al-amrād al-ḥadda  
 CMG-Abkürzung: **De diaeta acut.**  
 andere Abkürzung(en): Acut.  
 Alte Ausgabe: [Littre II,224](#)  
 Vgl. [Diels 6](#); [Kibre HL I](#); [Pinakes](#)  
 TLG-ID: [0627.004](#) (Hippokrates)  
 Incipit: Οἱ ξυγγράψαντες τὰς Κνιδίας καλεομένας γνώμας, ὅκοῖα  
 Incipit (lat.): Qui de egrotantium accidentibus in singulis egritudinibus  
 Druck (lat.): Aphorismi. . . Venedig 1530 (Übersetzer: Copus, Gulielmus)  
 Arab. Übers.: Ullmann 29, Nr. 6; Steinschneider AÜ (307), Nr. 4; Sezgin 33, Nr. 4 (Übersetzer: Hunain); Sezgin Nachtr. I, 405f.  
 Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 421 (Übersetzer: Natan ha-Meati); Sezgin 33, Nr. 4 (Übersetzer: Natan ha-Meati)  
 Lat. Übers.: [Kibre HL I](#) (Übersetzer: Constantinus Africanus; Gerardus Cremonensis); Sezgin 33, Nr. 4 (Übersetzer: Gerardus Cremonensis)
- E [Kühlewein, Hugo: Hipp. Opera omnia I, 109–145](#)
- E,T García Gual, C. [et al.]: *Tratados hipocráticos. III.* Madrid 1986

- E,T Jones, W. H. S.: Hippocrates: Vol. II: Regimen in Acute Diseases. London u. Cambridge, Mass. 1952, 57–125 (The Loeb Classical Library)
- E,T,K Joly, Robert: Hippocrate: Tome VI 2: Du régime des maladies aiguës, Appendice. Paris 1972, 7–128 (Collection des Universités de France)
- T Chadwick, J.; Mann, W. N.: Regimen in Acute Diseases. In: Hippocratic Writings, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 186–205
- T Fuchs III, 1–31
- T Joly, 153–164
- T Kapferer IX, 19–50
- T Lyons, M. C.: Hippocrates: Regimen in acute diseases. Cambridge 1966 (Arabic Technical and Scientific Texts 1)
- T Vegetti, Mario: Opere di Ippocrate, 238–264
- U Boncompagni, Rosanna: Problemi relativi all' interpretazione e alla composizione del Regime delle malattie acute (Acut.). In: La collection hippocratique et son rôle dans l'histoire de la médecine. Colloque de Strasbourg (23–27 octobre 1972). Leiden 1975 (Université de Strasbourg. Travaux du Centre de Recherche sur le Proche-Orient et la Grèce Antiques. 2.), S. 195–208
- U Fredrich, Carl: Hippokratische Untersuchungen. Berlin 1899, 82 (Philologische Untersuchungen. H. 15.)
- U Jouanna, J[acques]: Le problème de l'unité du traité du Régime dans les maladies aiguës. In: Corpus Hippocraticum. Actes du Colloque hippocratique de Mons (22–26 septembre 1975). Éd. par Robert Joly. [Mons] 1977, 291–312 (Éditions universitaires de Mons. Série Sciences Humaines.)
- U Jouanna, Jacques: Le traité hippocratique du 'Régime dans les maladies aiguës': remarques sur la tradition manuscrite et sur la texte. Rev. Hist. Textes 6 (1977), 1–30
- U Jouanna, Jacques: Politique et médecine; la problématique du changement dans le Régime des maladies aiguës et chez Thucydide (livre VI). In: Hippocratica. Actes du Colloque hippocratique de Paris (4–9 septembre 1978). Éd. par M. D. Grmek. Paris 1980 (Colloques Internationaux du Centre National de la Recherche Scientifique. No. 583.), S. 299–320
- U Knutzen, Georg H.: Technologie in den hippokratischen Schriften Περὶ διαίτης ὀξέων, Περὶ ἀγμῶν, Περὶ ἄρθρων ἐμβολῆς. Wiesbaden 1963 (Abh. d. Akad. d. Wiss. u. d. Lit. in Mainz, Geistes- u. sozialwiss. Kl. 14.)
- U Kunstmann, Herwig-Dieter: Die Diät bei akuten Krankheiten. Eine Untersuchung zweier Schriften des Corpus Hippocraticum. Diss. med. Hamburg 1976
- U Lonie, I[ain] M.: The Hippocratic Treatise Περὶ διαίτης ὀξέων. Sudhoffs Arch. 49 (1965), S. 50–79
- U Mørland, Henning: Zur pseudohippokratischen Schrift Περὶ διαίτης ὀξέων. In: Serta Eitremiana. Opuscula philologica Samson Eitrem septuagenario, 28 dec. 1942 oblata. Oslo 1942, 118–127 (Symbolae Osloenses. 11.)
- U Petzold, Friedrich: Über die Schrift des Hippokrates »Von der Lebensordnung in akuten Krankheiten nebst dem Schluss des »Revocativum memoriae« des Johann von St. Amand (13. Jahrhundert). Diss. med. Berlin 1894
- U Regenbogen, Otto: Probleme um die hippokratische Schrift De victu acutorum. In: Studies Presented to David Moore Robinson on his 70th Birthday. Ed. by G. E. Mylonas and D. Raymond. Bd. 1–2. Saint Louis, Miss. 1951–1953, 624–634
- U Weber, H.: Zu der Schrift περὶ διαίτης ὀξέων. (Die Hdschr. MV-A). Philologus (1900), 545–559

##### 5 De diaeta acutorum (spurium)

Περὶ διαίτης ὀξέων. Νόθα

CMG-Abkürzung: **De diaeta acut. (spur.)**

andere Abkürzung(en): Acut. (spur.)

Alte Ausgabe: [Littré II,394](#)

Vgl. [Diels 5](#); [Kibre HL –](#); [Pinakes](#)

TLG-ID: [0627.005](#) (Hippokrates)

Incipit: Καῦσος γίγνεται, ὀκόταν ἀναξηρανθέντα τὰ φλέβια

- E Kühlewein, Hugo: *Hipp. Opera omnia I*, 146–179  
 E,T Potter, Paul: *Hippocrates: Vol. VI: Regimen in Acute Diseases (Appendix)*. Cambridge, Mass. u. London 1988, 257–327 (The Loeb Classical Library)  
 T Fuchs III,32–61  
 T Kapferer IX,65–94  
 U Kunstmann, Herwig-Dieter: *Die Diät bei akuten Krankheiten. Eine Untersuchung zweier Schriften des Corpus Hippocraticum*. Diss. med. Hamburg 1976

## 6 *De morbis popularibus I* = \**Epidemiarum I*

Ἐπιδημιῶν τὸ πρῶτον

K. Abīdīmīyā = K. al-Amrād al-wāfīda

CMG-Abkürzung: **Epid. I**

andere Abkürzung(en): Epid. I

Alte Ausgabe: *Littre II*,598

Vgl. *Diels 10*; Kibre HL XIX; *Pinakes*

TLG-ID: 0627.006 (Hippokrates)

Incipit: Ἐν Θάσῳ, φθινοπώρου περὶ ἰσημερινῆν καὶ ὑπὸ πλεθιάδα,

Incipit (lat.): In Thaso circiter aequinoctium autumnale

Arab. Übers.: Ullmann 30, Nr. 8; Steinschneider AÜ (308), Nr. 7; Sezgin 34, Nr. 5 (Übersetzer: Hunain); Sezgin Nachtr. I, 406

Lat. Übers.: Kibre HL XIX (Übersetzer: Simon Januensis; Leontini, Manente)

Syr. Übers.: Sezgin 34, Nr. 5 (Übersetzer: Hiob von Edessa)

E Kühlewein, Hugo: *Hipp. Opera omnia I*, 180–245 (Libri I, III)

E,T Alsina, J.: *Hipòcrates, Tractats mèdics, III: Sobre la naturalesa de l'home, Epidèmies I i III*, textt. rev. i trad. per . . . 1983

E,T Jones, W. H. S.: *Hippocrates: vol. I: Epidemics I and III*. London u. Cambridge, Mass. 1948, 139–287 (The Loeb Classical Library)

E,T Müri, Walter: *Der Arzt im Altertum*, 78–94 (Liber I, cap. 13–22; 24–26)

T Capelle, W.: *Hipp. Fünf auserlesene Schriften*, 153–207 (Libri I, III)

T Chadwick, J.; Mann, W. N.: *Epidemics, Book I*. In: *Hippocratic Writings*, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 87–112

T Debru, Armelle: *Hippocrate. La consultation*. Paris 1986

T Diller, Hans: *Hipp. Schriften*, 15–59 (Libri I, III)

T Fuchs II,99–128

T Joly, 71–75

T Kapferer XI,21–47

T Piquer, Andres: *Las epidemias de Hipócrates*. Introduction par *José Lopez Piñero*. Madrid 1987.

T Sticker, Georg: *Der Volkskrankheiten erstes und drittes Buch*. Leipzig 1923 (Klassiker der Medizin 28)

T Vegetti, Mario: *Opere di Ippocrate*, 297–345 (Libri I, III)

U Alsina, Josep: *Hippocrate, Sophocle et la description de la peste chez Thucydide*. In: *Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique* (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 213–221

U Banu, Ion: *Le rapport science-philosophie dans Épidémies I, III et les écrits connexes du C. H.* In: *Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique* (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 244–260

U Berrettoni, P.: *Il lessico tecnico del I e III libro delle epidemie ippocratiche. (Contributo alla storia della formazione della terminologia medica greca.)* Ann. Sc. Norm. Super. Pisa 39 (1970), 27–106, 217–311

U Bertier, Janine: *A propos de quelques résurgences des Épidémies dans les Problemata du Corpus aristotelicien*. In: *Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique* (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 261–269

U Brătescu, Gheorghe: *Aspects d'étiologie dans les Épidémies hippocratiques*. In: *Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque*

- International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 222–236
- U Comiti, Vincent-Pierre: Étiologies et responsabilités causales dans les Épidémies. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 105–108
- U Degen, Rainer: A unknown manuscript of the Book of Epidemics of Hippocrates. [Bibl. nat. Paris, Arabe 6734, ff. 1a–19a.] Zschr. Gesch. arab.-islam. Wiss. 3 (1986), 269–279
- U Deichgräber, Karl: Die Epidemien und das Corpus Hippocraticum. Voruntersuchungen zu einer Geschichte der Koischen Ärzteschule. Durch Nachw. u. Nachtr. verm. photomech. Nachdr. (d. 1. Aufl.) Berlin, New York 1971
- U Deichgräber, Karl: Die Patienten des Hippokrates. Historisch-prosopographische Beiträge zu den Epidemien des Corpus Hippocraticum. Mainz 1982 (Abhandlungen der Mainzer Akademie der Wissenschaften und der Literatur, Geistes- u. Sozialwiss. Kl., Jg. 1982, Nr. 9.)
- U Demont, Paul: Les facteurs aggravants de la troisième constitution de Thasos. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 198–204
- U Diller, Hans: Ausdrucksformen des methodischen Bewusstseins in den Hippokratischen Epidemien. Arch. Begriffsgesch. 9 (1964), 133–150
- U Dugand, Jean-Edouard: Les Adresses de Malade d'Épidémies I et III et les preuves, tant archéologiques qu'épigraphiques du séjour d'Hippocrate à Thasos, capitale de l'île de ce nom. Annales de la Faculté des lettres et sciences humaines de Nice 35 (1979), 131–156
- U Esteban Santos, A.: Diferencias en la terapéutica y en su modo de exposición entre los distintos libros de Epidemias. In: Garofalo, I.; Lami, A.; Manetti, D.; Roselli, A. (eds.): Aspetti della terapia nell'Corpus Hippocraticum. Atti de IX<sup>ème</sup> Colloque International Hippocratique, Pisa 25–29 sept. 1996. Firenze 1999, 283–298
- U Graumann, Lutz Alexander: Die Krankengeschichten der Epidemienbücher des Corpus Hippocraticum. Medizinhistorische Bedeutung und Möglichkeiten der retrospektiven Diagnose. Med. Diss. Leipzig 2000
- U Gruber, Angelika: Natürliche Heilung und ärztliche Behandlung in den Hippokratischen Epidemienbüchern. Med. Diss. München 1993
- U Hanson, Ann Ellis: Diseases of Women in the Epidemics. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 38–51
- U Hellweg, Rainer: Stilistische Untersuchungen zu den Krankengeschichten der Epidemienbücher I und III des Corpus Hippocraticum. Bonn 1985 (Habelts Dissertationsdrucke, Reihe Klassische Philologie, H. 35.)
- U Ingenkamp, Heinz Gerd: Der Charakter medizinischer Axiome nach den Epidemien. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 20–37
- U Ioannidi, Hélène: La pratique de l'écriture chez les médecins auteurs des Épidémies (Livres I et III; II, IV, VI). In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 159–165.
- U Jouanna, Jacques: Place des Épidémies dans la Collection hippocratique: le critère de la terminologie. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 60–87
- U López Férez, Juan Antonio: La Médecine météorologique et les Épidémies. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 52–59
- U Langholf, Volker: Symptombeschreibungen in Epidemien I und III und die Struktur des Prognostikon. In: Formes de pensée dans la Collection Hippocratique. Actes du IV<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Lausanne, 21–26 Septembre 1981). Genève 1983, 109–120

- U Langholf, Volker: Generalisationen und Aphorismen in den Epidemienbüchern. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 131–143
- U Langholf, Volker: Medical Theories in Hippocrates. Early Texts and the 'Epidemics'. Berlin, New York 1990 (Untersuchungen zur antiken Literatur und Geschichte. Bd. 34)
- U Leitner, Helmut: Die Rezeption der hippokratischen Epidemien im 18. Jahrhundert: van Swietens Kommentare zu den Aphorismen Boerhaaves. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 321–328
- U Licciardi, Caterina: Les causes des maladies dans les sept livres des *Épidémies*. In: La maladie et les maladies dans la Collection Hippocratique. Actes du VI<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Québec, du 28 septembre au 3 octobre 1987). Québec 1990, 323–337
- U Lichtenhaeler, Charles: Brèves considérations sur la théorie du pneuma dans les Epidémies III et I et le Pronostic d'Hippocrate. 1961 (Actes de la SHSN, 141<sup>e</sup> réunion.), 152–153
- U Lichtenhaeler, Charles: Der magische Hintergrund der hippokratischen *Materia peccans* in den Epidemienbüchern III und I. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 109–116
- U Lichtenhaeler, Charles: Neuer Kommentar der zweiundvierzig Krankengeschichten der Epidemienbücher III und I des Hippokrates. 15. hippokratische Studie, 1. Teil. Kommentar der Gruppe III A der Krankengeschichten des III. Epidemienbuches. Mit einem Geleitwort versehen von M. Michler. Stuttgart 1993 (Hermes-Einzelschrift. Nr. 65)
- U Maloney, Gilles: Les végétaux dans les livres des *Épidémies*. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 166–181
- U Pigeaud, J[ackie]: Écriture et médecine hippocratique. Quelques réflexions sur l'importance de l'écriture dans la constitution du 'Corpus hippocratique' (Epidemies I, III, Prognostic). Text. et Lang. 1 (1978), 134–165
- U Potter, Paul: Epidemien I/III: Form und Absicht der zweiundvierzig Fallbeschreibungen. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 9–19
- U Roselli, Amneris: Epidemics and Aphorisms: Notes on the History of Early Transmission of Epidemics. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 182–190
- U Smith, Wesley D.: Generic form in Epidemics I to VII. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 144–158
- U Thivel, Antoine: Peut-on parler d'un vitalisme d'Hippocrate, notamment dans les *Épidémies*? En d'autres termes: Hippocrate était-il vitaliste? In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 88–104
- U Vust-Mussard, M.: Remarques sur les livres I et III des *Épidémies*. Etud. Lett. 3 (1970), 65–76
- U Wenskus, Otta: Astronomisches in den Epidemienbüchern. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 237–243

## 7 *De morbis popularibus* III = \**Epidemiarum* III

Ἐπιδημιῶν τὸ τρίτον

K. Abīdīmīyā = K. al-Amrād al-wāfida

CMG-Abkürzung: **Epid. III**

andere Abkürzung(en): Epid. III

Alte Ausgabe: [Littre III,24](#)

Vgl. Diels 10; Kibre HL XIX; Pinakes

TLG-ID: 0627.006 (Hippokrates)

Incipit: Πυθίων, δς ᾧκει παρὰ Γῆς ἱερὸν ἤρξατο τρόμος ἀπὸ

Arab. Übers.: Ullmann 30, Nr. 8; Steinschneider AÜ (308), Nr. 7; Sezgin 34, Nr. 5 (Übersetzer: Hunain)

Lat. Übers.: Kibre HL XIX (Übersetzer: Simon Januensis; Leontini, Manente)

Syr. Übers.: Sezgin 34, Nr. 5 (Übersetzer: Hiob von Edessa)

E Kühlewein, Hugo: Hipp. Opera omnia I, 180–245 (Libri I, III)

E,T Alsina, J.: Hipòcrates, Tractats mèdics, III: Sobre la naturalesa de l'home, Epidèmies I i III, textt. rev. i trad. per . . . 1983

E,T Jones, W. H. S.: Hippocrates: Vol. I: Epidemics I and III. London u. Cambridge, Mass. 1948, 139–287 (The Loeb Classical Library)

T Capelle, W.: Hipp. Fünf auserlesene Schriften, 153–207 (Libri I, III)

T Chadwick, J.; Mann, W. N.: Epidemics, Book III. In: Hippocratic Writings, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 113–138

T Diller, Hans: Hipp. Schriften, 15–59 (Libri I, III)

T Fuchs II, 129–156

T Kapferer XI, 79–103

T Piquer, Andres: Las epidemias de Hippocrates. Introduction par José Lopez Piñero. Madrid 1987.

T Sticker, Georg: Der Volkskrankheiten erstes und drittes Buch. Leipzig 1923 (Klassiker der Medizin 28)

T Vegetti, Mario: Opere di Ippocrate, 297–345 (Libri I, III)

U Alsina, Josep: Hippocrate, Sophocle et la description de la peste chez Thucydide. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 213–221

U Banu, Ion: Le rapport science-philosophie dans Épidémies I, III et les écrits connexes du C. H. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 244–260

U Berrettoni, P.: Il lessico tecnico del I e III libro delle epidemie ippocratiche. (Contributo alla storia della formazione della terminologia medica greca.) Ann. Sc. Norm. Super. Pisa 39 (1970), 27–106, 217–311

U Brătescu, Gheorghe: Aspects d'étiologie dans les Épidémies hippocratiques. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 222–236

U Comiti, Vincent-Pierre: Étiologies et responsabilités causales dans les Épidémies. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 105–108

U Demont, Paul: Note sur Hippocrate, »Epidémies III, 15–16«. Rev. Hist. Textes 22 (1992), 253–258

U Diller, Hans: Ausdrucksformen des methodischen Bewusstseins in den Hippokratischen Epidemien.

Arch. Begriffsgesch. 9 (1964), 133–150

U Dugand, Jean-Edouard: Les Adresses de Malade d'Epidémies I et III et les preuves, tant archéologiques qu'épigraphiques du séjour d'Hippocrate à Thasos, capitale del'île de ce nom. Annales de la Faculté des lettres et sciences humaines de Nice 35 (1979), 131–156

U Esteban Santos, A.: Diferencias en la terapéutica y en su modo de exposición entre los distintos libros de Epidemias. In: Garofalo, I.; Lami, A.; Manetti, D.; Roselli, A. (eds.): Aspetti della terapia nell'Corpus Hippocraticum. Atti de IX<sup>ème</sup> Colloque International Hippocratique, Pisa 25–29 sept. 1996. Firenze 1999, 283–298

U Graumann, Lutz Alexander: Die Krankengeschichten der Epidemienbücher des Corpus Hippocraticum. Medizinhistorische Bedeutung und Möglichkeiten der retrospektiven Diagnose. Med. Diss. Leipzig 2000



- U Gruber, Angelika: Natürliche Heilung und ärztliche Behandlung in den Hippokratischen Epidemienbüchern. Med. Diss. München 1993
- U Hanson, Ann Ellis: Diseases of Women in the Epidemics. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 38–51
- U Hellweg, Rainer: Stilistische Untersuchungen zu den Krankengeschichten der Epidemienbücher I und III des Corpus Hippocraticum. Bonn 1985 (Habelts Dissertationsdrucke, Reihe Klassische Philologie, H. 35.)
- U Ioannidi, Hélène: La pratique de l'écriture chez les médecins auteurs des *Épidémies* (Livres I et III; II, IV, VI). In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 159–165.
- U Jouanna, Jacques: Place des *Épidémies* dans la Collection hippocratique: le critère de la terminologie. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 60–87
- U López Férez, Juan Antonio: La Médecine météorologique et les *Épidémies*. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 52–59
- U Langholf, Volker: Symptombeschreibungen in Epidemien I und III und die Struktur des Prognostikon. In: Formes de pensée dans la Collection Hippocratique. Actes du IV<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Lausanne, 21–26 Septembre 1981). Genève 1983, 109–120
- U Langholf, Volker: Generalisationen und Aphorismen in den Epidemienbüchern. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 131–143
- U Langholf, Volker: Medical Theories in Hippocrates. Early Texts and the 'Epidemics'. Berlin, New York 1990 (Untersuchungen zur antiken Literatur und Geschichte. Bd. 34)
- U Licciardi, Caterina: Les causes des maladies dans les sept livres des *Épidémies*. In: La maladie et les maladies dans la Collection Hippocratique. Actes du VI<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Québec, du 28 septembre au 3 octobre 1987). Québec 1990, 323–337
- U Lichtenhaeler, Charles: Etudes hippocratiques, VI: Sur la vocation universitaire de l'histoire de la médecine. Le troisième *Epidémie* d'Hippocrate vient-il vraiment après le premier? Genève 1960
- U Lichtenhaeler, Charles: Brèves considérations sur la théorie du pneuma dans les *Epidémies* III et I et le Pronostic d'Hippocrate. 1961 (Actes de la SHSN, 141e réunion.), 152–153
- U Lichtenhaeler, Charles: Sur l'authenticité, la place véritable et le style de l'épilogue du 3e *Epidémie*. De l'économie du Pronostic d'Hippocrate. Le logos mathématique de la première clinique hippocratique. La première clinique hippocratique, essai de synthèse. Genève 1963 (Etudes hippocratiques 4,7–10.)
- U Lichtenhaeler, Charles: Der magische Hintergrund der hippokratischen *Materia peccans* in den Epidemienbüchern III und I. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 109–116
- U Maloney, Gilles: Les végétaux dans les livres des *Épidémies*. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 166–181
- U Nollé, J.: Die »Charaktere« im 3. Epidemienbuch des Hippokrates und Mnemon von Side. *Epigraphica Anatolica* 2 (1983), 85–98
- U Pigeaud, J.: Écriture et médecine hippocratique. Quelques réflexions sur l'importance de l'écriture dans la constitution du 'Corpus hippocratique' (*Epidemies* I, III, Prognostic). *Text. et Lang.* 1 (1978), 134–165
- U Potter, Paul: Epidemien I/III: Form und Absicht der zweiundvierzig Fallbeschreibungen. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 9–19

- U Smith, Wesley D.: Generic form in Epidemics I to VII. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 144–158
- U Thivel, Antoine: Peut-on parler d'un vitalisme d'Hippocrate, notamment dans les Épidémies? En d'autres termes: Hippocrate était-il vitaliste? In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 88–104
- U Vust-Mussard, M.: Remarques sur les livres I et III des Epidémies. Etud. Lett. 3 (1970), 65–76
- U Wenskus, Otta: Astronomisches in den Epidemienbüchern. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 237–243

### 8 De capitis vulneribus = \*De vulneribus capitis

Περὶ τῶν ἐν κεφαλῇ τραυμάτων

K. Ġirāḥāt ar-ra ʿs = K. Šigāğ ar-ra ʿs

CMG-Abkürzung: **De cap. vuln.**

andere Abkürzung(en): VC

Alte Ausgabe: [Littre III,182](#)

online-Handschrift(en): Florenz: [Laur. Plut. 74,7, fol. 75–81<sup>v</sup>](#); München: [Monac. gr. 71, fol.](#)

[398–402<sup>v</sup>](#); 406; Paris: [Par. gr. 2255, fol. 389<sup>v</sup>–393](#); Vatikanstadt: [Vat. gr. 276, fol. 57–63<sup>v</sup>](#); [Vat. Pal. gr. 192, fol. 64–71](#)

Vgl. [Diels 10](#); [Kibre HL LV](#); [Pinakes](#)

TLG-ID: [0627.007](#) (Hippokrates)

Incipit: Τῶν ἀνθρώπων αἱ κεφαλαὶ οὐδὲν ὁμοίως σφίσιν αὐταῖς

Incipit (lat.): Caput vulnerari duobus modis contingit

Druck (lat.): De capitis vulneribus. . . Paris 1578 (Übersetzer: Vertunianus, Franciscus)

Arab. Übers.: Ullmann 32, Nr. 19; Sezgin 45, Nr. 1 (Übersetzer: Hiob von Edessa); Steinschneider AÜ (308), Nr. 6 (Übersetzer: ʿĪsā ibn Yaḥyā)

Lat. Übers.: [Kibre HL LV](#) (Übersetzer: Anonymus)

Syr. Übers.: Sezgin 45, Nr. 1 (Übersetzer: Ḥunain)

E [Kühlewein, Hugo: Hipp. Opera omnia II, 1–29](#)

E,T Withington, E. T.: Hippocrates: Vol. III: On Wounds in the Head. London u. Cambridge, Mass. 1948, 1–51 (The Loeb Classical Library)

E,T,K [Hanson, Maury: Hippocratis De capitis vulneribus, CMG I 4,1, Berlin 1999](#)

T Elaut, L.: De eerste Nederlandse vertaling van Hippokrates' Peri ton en kephale tromaton. Ned. Tijdschr. Geneesk. 122 (1978), 1809–1811

T [Fuchs III,258–280](#)

T [Joly, 108–119](#)

T [Kapferer XXI,54–74](#)

T [Vegetti, Mario: Opere di Ippocrate, 351–369](#)

T [Wilkins, R. H.: Hippocrates: On injuries of the head. Med. Class. 3 \(1938\), 145–160](#)

### 9 De officina medici

Κατ' ἰητροῦτον

K. Qātyatrīyūn = K. Ḥānūt at-ṭabīb

CMG-Abkürzung: **De off. med.**

andere Abkürzung(en): Off.

Alte Ausgabe: [Littre III,272](#)

Vgl. [Diels 11](#); [Kibre HL –](#); [Pinakes](#)

TLG-ID: [0627.008](#) (Hippokrates)

Incipit: Ἦ ὁμοία ἢ ἀνόμοια ἐξ ἀρχῆς ἀπὸ τῶν μεγίστων, ἀπὸ τῶν

Arab. Übers.: Ullmann 30, Nr. 11; Sezgin 36, Nr. 7 (Übersetzer: Ḥubaiš); Steinschneider AÜ (310), Nr. 9 (Übersetzer: Ḥunain; ʿĪsā ibn Yaḥyā)

Syr. Übers.: Sezgin 36, Nr. 7 (Übersetzer: Ḥunain)

E Kühlewein, Hugo: *Hipp. Opera omnia II*, 30–45

E,T Lyons, M. C.: *Hippocrates: In the surgery*. Cambridge 1968 (Arabic Technical and Scientific Texts 3)

E,T Withington, E. T.: *Hippocrates: Vol. III: In the Surgery*. London u. Cambridge, Mass. 1948, 53–81 (The Loeb Classical Library)

T Fuchs III,71–83

T Kapferer XXI,13–25

U Roselli, Amneris: I commenti di Galeno ai trattati chirurgici (fratture / articolazioni ed officina del medico): Problemi di tradizione ippocratica e galenica. *Studi classici e orientali* 41 (1991), 467–475

U Roselli, Amneris: Note sulla tradizione dei commenti di Galeno ai trattati chirurgici di Ippocrate: l'apporto degli scolari ad Oribasio. In: Garzya, Antonio (ed.): *Storia e ecdotica dei testi medici greci*. Atti del II Convegno Internazionale, Parigi 24–26 maggio 1994. Napoli 1996, 375–388

## 10 De fracturis = De fractis

Περὶ ἄγμων

K. al-Kasr wa-l-ğabr

CMG-Abkürzung: **De fract.**

andere Abkürzung(en): Fract.

Alte Ausgabe: *Litttré III*,412

Vgl. *Diels 11*; Kibre HL –; *Pinakes*

TLG-ID: 0627.009 (Hippokrates)

Incipit: Ἐχρῆν τὸν ἰητρὸν τῶν ἐκπτώσιων τε καὶ κατηγμάτων

Arab. Übers.: Ullmann 31, Nr. 12; Steinschneider AÜ (307), Nr. 5

E Kühlewein, Hugo: *Hipp. Opera omnia II*, 46–110

E,T Withington, E. T.: *Hippocrates: Vol. III: On Fractures, On Joints, Instruments of Reduction*. London u. Cambridge, Mass. 1948, 83–449 (The Loeb Classical Library)

T Debru, Armelle: *Hippocrate. La consultation*. Paris 1986

T Diller, Hans: Die Knochenbrüche. *Hipp. Schriften*, 82–85 [Ausgewählte Abschnitte]

T Fuchs III,177–228

T Joly, 119–126

T Kapferer CXXI,102–152

T Vegetti, Mario: *Opere di Ippocrate*, 373–380 (cap. 1–3, 24–26)

T Withington, E. T.: Fractures. In: *Hippocratic Writings*, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 279–314

T,K Roselli, Amneris: *La chirurgia ippocratica. Saggio introduttivo e traduzioni*. Firenze 1975 (Biblioteca di cultura 128)

C Irmer, Dieter: *Palladius' Kommentar zu Hippokrates »De fracturis« und seine Parallelversion unter dem Namen des Stephanus von Alexandria*. Krit. Ausg. u. Übers. Hamburg 1977 (Hamburger philol. Studien. 45.)

U Grensemann, Hermann: Hypothesen zur ursprünglich geplanten Ordnung der hippokratischen Schriften *De fracturis* und *De articulis*. *Medizinhist. J.* 5 (1970), 217–235

U Irmer, Dieter: Die Bezeichnungen der Knochen in *Fract.* und *Art.* In: *Hippocratica. Actes du Colloque hippocratique de Paris (4–9 septembre 1978)*. Éd. par M. D. Grmek. Paris 1980 (Colloques Internationaux du Centre National de la Recherche Scientifique. No. 583.), S. 265–284

U Knutzen, Georg H.: *Technologie in den hippokratischen Schriften Περὶ διαίτης ὀξέων, Περὶ ἄγμων, Περὶ ἄρθρων ἐμβολῆς*. Wiesbaden 1963 (Abh. d. Akad. d. Wiss. u. d. Lit. in Mainz, Geistes- u. sozialwiss. Kl. 14.)

U Michler, Markwart: Die praktische Bedeutung des normativen Physis-Begriffes in der hippokratischen Schrift *De fracturis – De articulis*. *Hermes* 90 (1962), 385–401

U Michler, Markwart: Kniegelenk und Wirbelsäule in den beiden hippokratischen Schriften 'Über die Knochenbrüche' und 'Über die Einrichtung der Gelenke'.

- Orthop. Prax. 5 (1969), 209–221
- U Roselli, Amneris: Problemi relativi ai trattati chirurgici De Fracturis e De Articulis. In: La collection hippocratique et son rôle dans l'histoire de la médecine. Colloque de Strasbourg (23–27 octobre 1972). Leiden 1975 (Université de Strasbourg. Travaux du Centre de Recherche sur le Proche-Orient et la Grèce Antiques. 2.), S. 229–234
- U Roselli, Amneris: I commenti di Galeno ai trattati chirurgici (fratture / articolazioni ed officina del medico): Problemi di tradizione ippocratica e galenica. Studi classici e orientali 41 (1991), 467–475
- U Roselli, Amneris: Note sulla tradizione dei commenti di Galeno ai trattati chirurgici di Ippocrate: l'apporto degli scolî ad Oribasio. In: Garzya, Antonio (ed.): Storia e ecdotica dei testi medici greci. Atti del II Convegno Internazionale, Parigi 24–26 maggio 1994. Napoli 1996, 375–388
- U Schleiermacher, W.: Die Komposition der Hippokratischen Schrift Περὶ ἀγμῶν – περὶ ἄρθρων ἐμβολῆς. Philologus 84 N.F. 38 (1929), 273–300, 399–429

## 11 De articulis

Περὶ ἄρθρων = Περὶ ἄρθρων ἐμβολῆς  
K. al-Mafāsīl

CMG-Abkürzung: **De artic.**

andere Abkürzung(en): Art.

Alte Ausgabe: [Littre IV,78](#)

Vgl. [Diels 11](#); [Kibre HL VI](#); [Pinakes](#)

TLG-ID: [0627.010](#) (Hippokrates)

Incipit: Ὡμοῦ δὲ ἄρθρον ἕνα τρόπον οἶδα ὀλισθάνον, τὸν ἐς τὴν μασχάλην

Incipit (lat.): Constat homo ex rebus quattuordecim

Arab. Übers.: Ullmann 31, Nr. 14; Sezgin 45, Nr. 2

E [Kühlewein, Hugo](#): [Hipp. Opera omnia II, 111–244](#)

E,T [Müri, Walter](#): Der Arzt im Altertum, 322–338 (cap. 1–4, 7–70, 12)

E,T [Withington, E. T.](#): Hippocrates: Vol. III: On Fractures, On Joints, Instruments of Reduction. London u. Cambridge, Mass. 1948, 83–449 (The Loeb Classical Library)

T [Debru, Armelle](#): Hippocrate. La consultation. Paris 1986

T [Fuchs III](#),84–176

T [Joly](#), 127–152

T [Kapferer XXII](#),11–107

T [Vegetti, Mario](#): Opere di Ippocrate, 381–388 [Ausgewählte Abschnitte]

T,K [Roselli, Amneris](#): La chirurgia ippocratica. Saggio introduttivo e traduzioni. Firenze 1975 (Biblioteca di cultura 128)

U [Bertier, Janine](#): Un précédent à la corrélation aristotélicienne des caractères du pied et de la denture des herbivores dans le traité hippocratique des Articulations. In: Hippocratica. Actes du Colloque hippocratique de Paris (4–9 septembre 1978). Éd. par M. D. Grmek. Paris 1980 (Colloques Internationaux du Centre National de la Recherche Scientifique. No. 583.), S. 45–58

U [Grensemann, Hermann](#): Hypothesen zur ursprünglich geplanten Ordnung der hippokratischen Schriften De fracturis und De articulis. Medizinhist. J. 5 (1970), 217–235

U [Irmer, Dieter](#): Die Bezeichnungen der Knochen in Fract. und Art. In: Hippocratica. Actes du Colloque hippocratique de Paris (4–9 septembre 1978). Éd. par M. D. Grmek. Paris 1980 (Colloques Internationaux du Centre National de la Recherche Scientifique. No. 583.), S. 265–284

U [Knutzen, Georg H.](#): Technologie in den hippokratischen Schriften Περὶ διαίτης ὀξέων, Περὶ ἀγμῶν, Περὶ ἄρθρων ἐμβολῆς. Wiesbaden 1963 (Abh. d. Akad. d. Wiss. u. d. Lit. in Mainz, Geistes- u. sozialwiss. Kl. 14.)

U [Kudlien, Fridolf](#): Die handschriftliche Überlieferung des Galenkommentares zu Hippokrates' De articulis. Diss. phil. Berlin 1957 (Berlin 1960)

U [Lecène, P.](#): Remarques sur le chapitre des »luxations du genou« dans le traité hippocratique »sur les articulations«. In: Comptes rendus du deuxième congrès international d'histoire de la médecine (Paris, 1921). Evreux 1922, 177–181

- U Michler, Markwart: Die Krüppelleiden in »De morbo sacro« und »De articulis«. Sudhoffs Arch. 45 (1961), 303–328
- U Michler, Markwart: Die praktische Bedeutung des normativen Physis-Begriffes in der hippokratischen Schrift De fracturis – De articulis. Hermes 90 (1962), 385–401
- U Michler, Markwart: Die Klumpfußlehre der Hippokratiker. Eine Untersuchung von De articulis Cap. 62 mit Übersetzung des Textes und des galenischen Kommerntars. Wiesbaden 1963 (Sudhoffs Archiv. Beih. 2.)
- U Michler, Markwart: Kniegelenk und Wirbelsäule in den beiden hippokratischen Schriften 'Über die Knochenbrüche' und 'Über die Einrichtung der Gelenke'. Orthop. Prax. 5 (1969), 209–221
- U Roselli, Amneris: Problemi relativi ai trattati chirurgici De Fracturis e De Articulis. In: La collection hippocratique et son rôle dans l'histoire de la médecine. Colloque de Strasbourg (23–27 octobre 1972). Leiden 1975 (Université de Strasbourg. Travaux du Centre de Recherche sur le Proche-Orient et la Grèce Antiques. 2.), S. 229–234
- U Roselli, Amneris: I commenti di Galeno ai trattati chirurgici (fratture / articolazioni ed officina del medico): Problemi di tradizione ippocratica e galenica. Studi classici e orientali 41 (1991), 467–475
- U Roselli, Amneris: Note sulla tradizione dei commenti di Galeno ai trattati chirurgici di Ippocrate: l'apporto degli scolî ad Oribasio. In: Garzya, Antonio (ed.): Storia e ecdotica dei testi medici greci. Atti del II Convegno Internazionale, Parigi 24–26 maggio 1994. Napoli 1996, 375–388
- U Schleiermacher, W.: Die Komposition der Hippokratischen Schrift Περί ἀγμῶν – περί ἄρθρων ἐμβολῆς. Philologus 84 N.F. 38 (1929), 273–300, 399–429.

12 **Vectarius**

Μοχλικός

K. al-Ġabr = K. al-Kasr = K. al-Ḥal †

CMG-Abkürzung: **Mochl.**

andere Abkürzung(en): Mochl.

Alte Ausgabe: [Littré IV,340](#)Vgl. [Diels 12](#); [Kibre HL –](#); [Pinakes](#)TLG-ID: [0627.011](#) (Hippokrates)

Incipit: Ὅστέων φύσις· δακτύλων μὲν ἀπλᾶ καὶ ὀστέα καὶ ἄρθρα

Arab. Übers.: Sezgin 44, Nr. 28 (Übersetzer: Ḥunain)

E [Kühlewein, Hugo: Hipp. Opera omnia II, 245–274](#)

E,T Withington, E. T.: Hippocrates: Vol. III: On Fractures, On Joints, Instruments of Reduction. London u. Cambridge, Mass. 1948, 83–449 (The Loeb Classical Library)

T Fuchs III,229–257

T Kapferer XXII,113–140

13 **Aphorismi = \*Aphorismorum liber = Determinationes**

Ἄφορισμοί

K. al-Fuṣūl

CMG-Abkürzung: **Aphor.**

andere Abkürzung(en): Aph.

Alte Ausgabe: [Littré IV,458](#)Vgl. [Diels 12](#); [Kibre HL III](#); [Pinakes](#)TLG-ID: [0627.012](#) (Hippokrates)

Incipit: Ὁ βίος βραχύς, ἡ δὲ τέχνη μακρὴ, ὁ δὲ καιρὸς ὀξύς,

Incipit (lat.): Vita brevis, ars (autem) proluxa

Druck (lat.): Aphorismi. . . Paris 1530 (Übersetzer: Leonicensus, Nicolaus)

Druck (lat.): Aphorismi. . . Venedig 1530 (Übersetzer: Leonicensus, Nicolaus)

Druck (lat.): [Aphorismi] Venedig 1508 (Übersetzer: Gaza, Theodorus)

Arab. Übers.: Ullmann 28, Nr. 4; Sezgin 28, Nr. 2 (Übersetzer: Anonymus; Ḥunain; Hiob von Edessa); Sezgin Nachtr. I, 405; Sezgin Nachtr. II, 375

- Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 417,1 (Übersetzer: Anonymus; Natan ha-Meati)  
 Lat. Übers.: Kibre HL III (Übersetzer: Anonymus; Constantinus Africanus; Burgundio Pisanus; Niccolò da Reggio; Gaza, Theodorus; Leoniceus, Nicolaus)
- E,T Jones, W. H. S.: Hippocrates: Vol. IV: Aphorisms. London u. Cambridge, Mass. 1953, 97–221 (The Loeb Classical Library)
- T Assis Rocha, L. de: Hipócrates, Aforismos. Tradução e nota introdutória. Recife 1957
- T Cardini, Massimiliano: Ippocrate. Gli aforismi. Traduzione italiana e note di . . . , con speciale riguardo ai commenti di Galeno, con due tavole fuori testo. Roma 1926 (Universitas Scriptorum. 12–13.)
- T Chadwick, J.; Mann, W. N.: Aphorisms. In: Hippocratic Writings, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 206–236
- T Daremberg, C.: Les aphorismes. Paris 1961
- T David, M.: Hippocrates' Aphorisms translated into Hebrew by J. S. Delmedigo (1591–1655). Koroth 7 (1978), 578–612
- T David, M.: Critical edition of Hippocrates' Aphorisms translated into Hebrew by J. S. Delmedigo (1591–1655), sections IV, V. Koroth 7 (1979), 680–709
- T David, M.: Critical edition of Hippocrates' Aphorisms translated into Hebrew by J. S. Delmedigo (1591–1655), sections – VI–VIII (cont. and end). Koroth 7 (1980), 764–794
- T Diller, Hans: Hipp. Schriften, 159–163 [Ausgewählte Abschnitte]
- T Fuchs I, 67–143
- T Fuchs, Robert: Anecdota Hippocratea. Die Epistula Vindiciani ad Gaium (oder Pentadium) nepotem suum und der Codex Dresdensis Dc 185. Philologus 58, N.F. 12 (1899), 407–421
- T Joly, 165–171
- T Kapferer XIV, 23–80
- T Leibowitz, J. O.: [Hippocrates' Aphorisms – translated into Hebrew by J. S. Delmedigo (ca. 1591–1655). Issued and prefaced by J. O. Leibowitz.] Jerusalem: Hadassah Medical School 1968
- T Marx, A.: [The translation of Hippocrates' Aphorisms by Jocab ibn Zabara.] Devir 2 (1923), 208–212
- T Minghetti, R.: Hipp. Aforismi. (Prima e settima sezione.) Roma 1959
- T Müller-Rohlfen, Inge: Die lateinische ravennatische Übersetzung der hippokratischen Aphorismen aus dem 5./6. Jahrhundert n. Chr. Textkonstitution auf der Basis der Übersetzungscodices. Hamburg 1980 (Geistes- und Sozialwiss. Diss. 55.)
- T Nindova, V.: Hippocrates Aphorisms (a latin ms from 1633 text, notes, dictionary of med. terms). Sofia 1990
- T Theil, Pierre: Les aphorismes. Trad. nouvelle avec préface, commentaires et notes. Paris 1957
- T Tytler, J.: [The Aphorisms of Hippocrates – translated into Arabic by Honain ben Ishak, physician to the Caleph Matawakkul.] Calcutta: Committee of Public Instruction, Education Press 1832
- T Vegetti, Mario: Opere di Ippocrate, 401–406 [Ausgewählte Abschnitte]
- T Vieira de Faria, T.: Os »Aforismas« de Hipócrates. Livro primeiro. Traduzidos em prosa versificados. Rev. Med. Rio Gande do Sul. 15 (1969), 99–105
- T,K Baffioni, G.; Malato, M. T.: Ippocrate: Il giuramento e Gli aforismi. Traduzione italiana e note. Presentazione di A. Pazzini e M. T. Malato. [Roma 1972] (Classici della medicina dell'età greco-romana. 1.)
- C Kibre, Pearl; Siraisi, Nancy G.: Matheolus of Perugia's Commentary on the Preface to the Aphorisms of Hippocrates. Bull. Hist. Med. 49 (1975), S. 405–428
- C Kühn, Hans-Joseph: Die Diätlehre im frühmittelalterlichen lateinischen Kommentar zu den hippokratischen Aphorismen (I 1–11). Text und Untersuchungen. Neustadt: Selbstverlag 1981
- C Lafeuille, Germaine: Les commentaires de Martin de Saint-Gille sur Les Amphorismes de Ypocras. Genève 1964 (Travaux d'humanisme et renaissance. 66.)
- C Muntner, S.: [Moses ben Maimon (Maimonides): Medical Works. Vol. III: Commentary on Hippocrates' Aphorisms – Hebrew translation by R. Moshe Ibn Tibbon]. Jerusalem: Mosad Harav Kook 1961

- C Rosenthal, F.: »Life is Short, the Art is Long«: Arabic Commentaries on the First Hippocratic Aphorism.  
Bull. Hist. Med. 40 (1966), 226–245
- C Rosner, Fred: Maimonides' Commentary on the Aphorisms of Hippocrates. Maimonides Medical Writings. Translated and annotated by . . . Haifa 1987
- C Steinschneider, M.: Die Vorrede des Maimonides zu seinem Commentar über die Aphorismen des Hippokrates.  
Zschr. Dtsch. Morgenländ. Ges. 48 (1894), 213–234
- C Westerink, Leendert G.: Stephani Atheniensis In Hippocratis Aphorismos commentaria I-II, CMG XI 1,3,1, 2. Aufl., Berlin 1998
- C Westerink, Leendert G.: Stephani Atheniensis In Hippocratis Aphorismos commentaria III-IV, CMG XI 1,3,2, Berlin 1992
- C Westerink, Leendert G.: Stephani Atheniensis In Hippocratis Aphorismos commentaria V-VI, CMG XI 1,3,3, Berlin 1995.
- U Demont, Paul: La description des maladies dans les passages parallèles de *Maladies II* et des *Aphorismes*. In: La maladie et les maladies dans la Collection Hippocratique. Actes du VI<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Québec, du 28 septembre au 3 octobre 1987). Québec 1990, 171–185
- U Fischer, Klaus-Dietrich: Der griechische Arzt Soran als vermeintlicher Befürworter periodischer Rauschzustände. Anmerkungen zum 2. lateinischen Kommentar zu den hippokratischen Aphorismen. In: Hommages à Carl Deroux. Éd. par Pol Defosse. Bruxelles 2002 (Collection Latomus, vol. 267), 489–496
- U Fischer, Klaus-Dietrich: »Zu des Hippokrates reich gedeckter Tafel sind alle eingeladen«. Bemerkungen zu den beiden vorsalernitanischen lateinischen Aphorismenkommentaren. In: Der Kommentar in Antike und Mittelalter. Hrsg. von Wilhelm Geerlings und Christian Schulze. Leiden, Boston, Köln 2002, 275–313
- U Fischer, Klaus-Dietrich: Neues zur Überlieferung der lateinischen Aphorismen im Frühmittelalter.  
Latomus 62 (2003), 156–164.
- U Ganszyniec, R.: Die Aphorismenausgabe des Albertus de Zanchariis.  
Arch. Gesch. Med. (1921), 159–165.
- U Glick, S.: A comparison of the oaths of Hippocrates and Asaph.  
Korothe 9 (1986), Nr. 3–4, 297–302
- U Karliğa, Bekir; Kazancigil, Aykut: Turkish and Arabic translations of Hippocratic aphorisms.  
Tip Tarihi Arař 6 (1997), 23–46
- U Koelbing, Huldrych M.: Therapeutischer Optimismus und therapeutische Zurückhaltung in der hippokratischen Medizin. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 338–346
- U López Férez, Juan Antonio: Sobre el léxico de los aforismos hipocráticos.  
Estudios Clásicos 26 (1984), 91–98
- U Magdelaine, Caroline: Le commentaire de Damascius aux *Aphorismes* d'Hippocrate. In: Garzya, Antonio (ed.): Storia e ecdotica dei testi medici greci. Atti del II Convegno Internazionale, Parigi 24–26 maggio 1994. Napoli 1996, 289–306
- U Magdelaine, Caroline: La *translatio antiqua* des *Aphorismes* d'Hippocrate. In: Garzya, Antonio; Jouanna, Jacques (eds.): I testi medici greci, tradizione e ecdotica. Atti del III Convegno Internazionale, Napoli 15–18 ottobre 1997. Napoli 1999, 349–361
- U Roselli, Amneris: Epidemics and Aphorisms: Notes on the History of Early Transmission of Epidemics. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 182–190
- U Rosenthal, F.: »Life is short, the art is long«: Arabic commentaries on the first Hippocratic aphorism.  
Bull. Hist. Med. 40 (1966), 226–245
- U Wolska-Conus, Wanda: Les commentaires de Stéphanos d'Athène au »Prognostikon« et aux »Aphorismes« d'Hippocrate: de Galien à la pratique scolaire Alexandrine.  
Rev. Étud. Byz. 50 (1992), 5–86

14 **Iusiurandum = \*Iuramentum**

᾽Ορκος

K. al- 'Ahd = K. al-Aimān

CMG-Abkürzung: **Iusjur.**

andere Abkürzung(en): Jusj.

Alte Ausgabe: **Littre IV,628**online-Handschrift(en): Paris: Par. gr. 2144, fol. 13; Par. gr. 2255, fol. 55–56; Par. suppl. gr. 446, fol. 61; Vatikanstadt: Vat. gr. 276, fol. 1<sup>v</sup>; Vat. gr. 277, fol. 25<sup>v</sup>

Vgl. Diels 17; Kibre HL XXXV; Pinakes

TLG-ID: 0627.013 (Hippokrates)

Incipit: ᾽Ομνυμι ᾽Απόλλωνα ἱητρον, καὶ ᾽Ασκληπιον, καὶ ᾽Υγειαν, καὶ

Incipit (lat.): Iuro per Apollinem medicum et sanativum et remediativum

Incipit (lat.): Apollinem medicum, et Aesculapium, Hygeamque ac Panaceam iuro

Druck (lat.): Opera. . . Basel 1558 (Übersetzer: Cornarius, Janus)

Arab. Übers.: Ullmann 32, Nr. 25; Steinschneider AÜ (301), Nr. 1; Sezgin 28, Nr. 1 (Übersetzer: Hubaiš); Sezgin Nachtr. I, 405; Sezgin Nachtr. II, 375

Lat. Übers.: Kibre HL XXXV (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Vergerius, Petrus Paulus; Perottus, Nicholas; Brentius, Andreas)

Syr. Übers.: Sezgin 28, Nr. 1 (Übersetzer: Hunain)

E Heiberg, Johan Ludvig: **Hippocratis Iusiurandum, CMG I 1, Leipzig u. Berlin 1927, 4–6**E Untersteiner Candia, L.: **Ippocrate. Firenze 1957**E,T Jones, W. H. S.: **Hippocrates: Vol. I: The Oath. London u. Cambridge, Mass. 1948, 289–301 (The Loeb Classical Library)**E,T Müri, Walter: **Der Arzt im Altertum, 8–10**E,T,K Balkenohl, Manfred: **Der Eid des Hippokrates. Griechischer Urtext, Übersetzung, Interpretation, Wirkungsgeschichte, heutige Problemlage und moderne Dokumente. Abtsteinach 2007**E,T,K Deichgräber, Karl: **Der hippokratische Eid. Griechischer und deutscher Text des Eides, mit einem Essay über dieses alte Dokument. 4. erw. Aufl. Stuttgart 1983**E,T,K Edelstein, Ludwig: **The Hippocratic oath. Text, translation and interpretation. Baltimore 1943 (Bull. Hist. Med. Suppl. 1)**E,T,K Edelstein, Ludwig: **Der hippokratische Eid. Zürich, Stuttgart 1969 (Lebendige Antike)**T Capelle, W.: **Hipp. Fünf auserlesene Schriften, 211–212**T Capelle, W.: **Hipp. Der wahre Arzt, 8–9**T Chadwick, J.; Mann, W. N.: **The Oath. In: Hippocratic Writings, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 67**T Debru, Armelle: **Hippocrate. La consultation. Paris 1986**T Diller, Hans: **Hipp. Schriften, 8–9**

T Fuchs I,1–2

T Joly, 204–207

T Kapferer I,21–23

T Schönberger, O.: **Der Eid des Hippokrates.****Gymnasium 49 (1952), 19**T,K Baffioni, G.; Malato, M. T.: **Ippocrate: Il giuramento e Gli aforismi. Traduzione italiana e note. Presentazione di A. Pazzini e M. T. Malato. [Roma 1972] (Classici della medicina dell'età greco-romana. 1.)**U Bauer, Axel: **El juramento hipocrático.****Quirón 24 (1993), Nr. 4, 13–16**U Bauer, Axel: **Der Hippokratische Eid. Medizinhistorische Neuinterpretation eines (un)bekanntes Textes im Kontext der Professionalisierung des griechischen Arztes. Zschr. Med. Ethik 41 (1995), 141–148**U Cara, Maurice: **Essai sur l'origine et le sens du Serment d'Hippocrate.****Hist. Sc. Méd. 30 (1996), 511**U Deichgräber, Karl: **Die ärztliche Standesethik des hippokratischen Eides. Berlin 1935, 29–45 (Quellen und Studien zur Geschichte der Naturwissenschaften. 3,2.)**U Ducatillon, Jeanne: **Le sement d'Hippocrate, problèmes et interpretations.****Bulletin de l'Association Guillaume Budé (2001), Nr. 1, 34–61**



- U Glick, S.: A comparison of the oaths of Hippocrates and Asaph.  
Koroth 9 (1986), S. 297\*–302\*
- U Hartwich, A.: Der hippokratische Eid und die ärztliche Schweigepflicht.  
Wien. med. Wschr. 110 (1960), 491–493
- U Iacovelli, Gianni: Evoluzione del giuramento ippocratico.  
Med. nei Secoli N.S. 1 (1989), 39–40
- U Jouanna, Jacques: Un témoin méconnu de la tradition hippocratique: L'*Ambrosianus gr.* 134 (B 113 sup.), fol. 1–2 (avec une nouvelle édition du *Serment* et de la *Loi*). In: Garzya, Antonio (ed.): Storia e ecdotica dei testi medici greci. Atti del II Convegno Internazionale, Parigi 24–26 maggio 1994. Napoli 1996, 253–272
- U Koelbing, Huldrych: Zu Fridolf Kudliens »Zwei Interpretationen zum Hippokratischen Eid«. Gesnerus 36 (1979), 156–158
- U Kollesch, Jutta; Harig, Georg: Der hippokratische Eid. Zur Entstehung der antiken medizinischen Deontologie.  
Philologus 122 (1978), 157–176
- U Kottek, Samuel S.: A Hebrew paraphrase of the Hippocratic Oath.  
Isr. J. Med. Sc. 29 (1993), 326
- U Kudlien, Fridolf: Zwei Interpretationen zum Hippokratischen Eid.  
Gesnerus 35 (1978), 253–263
- U Leven, Karl-Heinz: Der Hippokratische Eid im Zerrspiegel des 20. Jahrhunderts. In: Garofalo, I.; Lami, A.; Manetti, D.; Roselli, A.: Aspetti della terapia nell' Corpus Hippocraticum. Atti del IXème Colloque International Hippocratique, Pisa 25–29 sept. 1996. Firenze 1999, 629–646
- U Lichtenhaeler, Charles: Gesamtanalyse des hippokratischen Eides.  
Hamburger Ärztebl. 34 (1980), 459–463; 35 (1981), 5–7
- U Lichtenhaeler, Charles: Der Eid des Hippokrates. Ursprung und Bedeutung. XII. hippokratische Studie. Köln 1984
- U Lieber, Elinor: New Light on the Hippocratic Oath from Hebrew and Arabic Sources.  
Koroth 6 (1972–1975), S. CXII, 303–308
- U Lindeboom, Gerrit A.: The Hippocratic oath and its »substituted offspring«, our professional oath. [Dutch.]  
Ned. T. Geneesk. 129 (1985), 1438–1443
- U Lippi, Donatella: Per una nuova lettura del *Giuramento Ippocratico*.  
Med. nei Sec. N.S. 5 (1993), S. 329–343.
- U Mottura, G.: Il giuramento di Ippocrate. I doveri del medico nella storia. Roma 1986
- U Nittis, Savas: The Authorship and Probable Date of the Hippocratic Oath. Linguistic and Philological Considerations of the  $\xi\upsilon\gamma\gamma\rho\alpha\phi\acute{\eta}$  with a Short History of Greek Fraternal Societies.  
Bull. Hist. Med. 8 (1940), S. 1012–1021
- U Nutton, Vivian: Beyond the Hippocratic Oath.  
Clio Med. 24 (1993), 10–37
- U Reiss, Herbert: The Hippocratic oath: origin is misunderstood.  
Brit. Med. J. 309 (1994), Nr. 6959, 952
- U Rosenthal, Franz: An Ancient Commentary on the Hippocratic Oath.  
Bull. Hist. Med. 30 (1956), S. 52–87
- U Roth, Gottfried: Juro, spondeo ac polliceor: Konstanz und Wandel der ärztlichen Eide und Gelöbnisse.  
Imago hominis 2 (1995), 9–16
- U Rozos, B.; Degleris, N.; Tsolis, C.; Papayannopoulos, I[Ioannis G.]: The Hippocratic Oath and Maimonides' Prayer.  
Koroth 8 (1982), Nr. 5–6, S. 248–258
- U Rütten, Thomas: Receptions of the Hippocratic 'Oath' in the Renaissance: the prohibition of abortion as a case study in reception.  
J. Hist. Med. 51 (1996), 456–483
- U Rütten, Thomas: Ärztliche Ethik in der Renaissancemedizin. Mechanismen der Neukontextuierung des hippokratischen Eides in der späthumanistischen Kommentarliteratur zwischen 1540 und 1640. In: Garofalo, I.; Lami, A.; Manetti, D.; Roselli, A.: Aspetti della terapia nell' Corpus Hippocraticum. Atti del IXème Colloque International Hippocratique, Pisa 25–29 sept. 1996. Firenze 1999, 517–542

- U Rütten, Thomas: Retextuierungen des hippokratischen Eides im Vorfeld seiner editio princeps unter dem Einfluß seiner Christianisierungsgeschichte. In: Garzya, Antonio; Jouanna, Jacques (eds.): *I testi medici greci, tradizione e ecdotica*. Atti del III Convegno Internazionale, Napoli 15–18 ottobre 1997. Napoli 1999, 509–533
- U Sarton, George: Hippocratic oath in Arabic. *Isis* 20 (1933), 262
- U Schubert, Charlotte: *Der Hippokratische Eid. Medizin und Ethik von der Antike bis heute*. Darmstadt 2005
- U Schubert, Charlotte; Scholl, Reinhold: *Der Hippokratische Eid: Wie viele Verträge und wie viele Eide?* *Med.hist. J.* 40 (2005), 247–273
- U Staden, Heinrich von: »In a pure and holy way«. Personal and professional conduct in the Hippocratic Oath? *J. Hist. Med.* 51 (1996), 404–437
- U Strohmaier, G.: Ḥunayn b. Ishāq et le serment hippocratique. *Arabica* 21 (1974), 318–323
- U Sundström, Per: *Det hippokratiska arvet: den medicinska etikens historia tecknad utifrån källtexterna*. Nora 2001
- U Triebel-Schubert, Charlotte: *Bemerkungen zum Hippokratischen Eid*. *Med.hist. J.* 20 (1985), 253–260

15 **Lex = \*Liber de lege**

Νόμος

Nāmūs at-ṭibb

CMG-Abkürzung: **Lex**

andere Abkürzung(en): Lex

Alte Ausgabe: [Littre IV,638](#)online-Handschrift(en): Paris: [Par. gr. 2255, fol. 56<sup>v</sup>](#)Vgl. [Diels 18](#); [Kibre HL XXXVI](#); [Pinakes](#)TLG-ID: [0627.014](#) (Hippocrates)

Incipit: Ἱητρικὴ τεχνέων μὲν πασέων ἐστὶν ἐπιφανεστάτη· διὰ δὲ

Incipit (lat.): *Medicina artium excellentissima propter indiscipinam utentium*Incipit (lat.): *Medicina omnium artium praeclarissima est*Druck (lat.): *Opera. . .* Basel 1558 (Übersetzer: Cornarius, Janus)

Arab. Übers.: Ullmann 33, Nr. 27; Steinschneider AÜ (313), Nr. 13; Sezgin 38, Nr. 11

Lat. Übers.: [Kibre HL XXXVI](#) (Übersetzer: Anonymus; Niccolò da Reggio; Arnaldus Villanovanus; Brentius, Andreas)E [Heiberg, Johan Ludvig: Hippocratis Lex, CMG I 1, Leipzig u. Berlin 1927, 7f.](#)E Untersteiner Candia, L.: *Ippocrate*. Firenze 1957E,T Jones, W. H. S.: *Hippocrates: Vol. II: Law*. London u. Cambridge, Mass. 1952, 255–265 (The Loeb Classical Library)T Chadwick, J.; Mann, W. N.: *The Canon*. In: *Hippocratic Writings*, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 68–69T Debru, Armelle: *Hippocrate. La consultation*. Paris 1986T Diller, Hans: *Hipp. Schriften*, 95–97

T Fuchs I,3–4

T Joly, 207–210

T Kapferer I,27–28

T [Vegetti, Mario: Opere di Ippocrate, 395–396](#)U Jouanna, Jacques: *Un témoin méconnu de la tradition hippocratique: L’Ambrosianus gr. 134 (B 113 sup.), fol. 1–2 (avec une nouvelle édition du Serment et de la Loi)*. In: Garzya, Antonio (ed.): *Storia e ecdotica dei testi medici greci*. Atti del II Convegno Internazionale, Parigi 24–26 maggio 1994. Napoli 1996, 253–272

16 **De morbis popularibus II = \*Epidemiarum II**

Ἐπιδημιῶν τὸ δεύτερον

K. Abīdīmiyā = K. al-Amrād al-wāfida

CMG-Abkürzung: **Epid. II**

andere Abkürzung(en): Epid. II

Alte Ausgabe: [Littre V,72](#)Vgl. [Diels 19](#); [Kibre HL XIX](#); [Pinakes](#)TLG-ID: [0627.006](#) (Hippokrates)

Incipit: Ἄνθρωποι ἐν Κρανῶνι θερινοί· ὕεν ἐν καύμασιν ὕδατι λαύρω

Arab. Übers.: Ullmann 30, Nr. 8; Steinschneider AÜ (308), Nr. 7; Sezgin 34, Nr. 5 (Übersetzer: Hiob von Edessa)

Lat. Übers.: [Kibre HL XIX](#) (Übersetzer: Leontini, Manente) [Sezgin 34](#), Nr. 4 (Übersetzer: Ḥunain)

E,T Smith, Wesley D.: Hippocrates: Vol. VII: Epidemics 2. Cambridge, Mass. u. London 1994, 18–91 (The Loeb Classical Library)

E,K Langholf, Volker: Syntaktische Untersuchungen zu Hippokrates-Texten. Brachylogische Syntagmen in den individuellen Krankheits-Fallbeschreibungen der hippokratischen Schriftensammlung. Wiesbaden 1977 (Abhandlungen der Geistes- u. Sozialwiss. Kl. / Akad. d. Wiss. u. d. Lit. Mainz: Einzelveröffentl.)

T Debru, Armelle: Hippocrate. La consultation. Paris 1986

T Fuchs II,159–192

T Kapferer XI,51–76

T Martinelli, V.: Ippocrate – il II libro delle epidemie. Libro II, 5–6. Riv. Stor. Med. 14 (1970), 51–59

T Morricone, Achille: Delle epidemie, libro II, sezione II. Traduzione e commento. Roma 1960

U Bertier, Janine: A propos de quelques résurgences des Épidémies dans les Problemata du Corpus aristotelicien. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 261–269U Brătescu, Gheorghe: Aspects d'étiologie dans les Épidémies hippocratiques. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 222–236U Comiti, Vincent-Pierre: Étiologies et responsabilités causales dans les Épidémies. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 105–108

U Di Benedetto, V[incenzo]: Principi metodici di Ep. II. IV. VI. In: Corpus Hippocraticum. Actes du Colloque hippocratique de Mons (22–26 septembre 1975). Éd. par Robert Joly. [Mons] 1977 (Éditions universitaires de Mons. Série Sciences Humaines.), S. 246–263

U Diller, Hans: Ausdrucksformen des methodischen Bewusstseins in den Hippokratischen Epidemien.

Arch. Begriffsgesch. 9 (1964), 133–150

U Esteban Santos, A.: Diferencias en la terapéutica y en su modo de exposición entre los distintos libros de Epidemias. In: Garofalo, I.; Lami, A.; Manetti, D.; Roselli, A. (eds.): Aspetti della terapia nell'Corpus Hippocraticum. Atti de IX<sup>ème</sup> Colloque International Hippocratique, Pisa 25–29 sept. 1996. Firenze 1999, 283–298U García Novo, Elsa: Algunas notas al texto de *Epidemias* a través de Galeno. In: Galeno: obra, pensamiento e influencia (Coloquio internacional celebrado en Madrid, 22–25 de Marzo de 1988). Ed. preparada por J. A. López Férez. Madrid 1991, 153–159U Garofalo, Ivan: Galeno e l'anatomia di Ippocrate. In: *Tratados Hipocráticos* (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia). Actas del VII<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 609–622

U Gruber, Angelika: Natürliche Heilung und ärztliche Behandlung in den Hippokratischen Epidemienbüchern. Med. Diss. München 1993

U Hanson, Ann Ellis: Diseases of Women in the Epidemics. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 38–51

- U Ioannidi, Hélène: La pratique de l'écriture chez les médecins auteurs des *Épidémies* (Livres I et III; II, IV, VI). In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 159–165.
- U Jouanna, Jacques: Place des *Épidémies* dans la Collection hippocratique: le critère de la terminologie. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 60–87
- U López Férez, Juan Antonio: La Médecine météorologique et les *Épidémies*. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 52–59
- U Langholf, Volker: Generalisationen und Aphorismen in den Epidemienbüchern. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 131–143
- U Langholf, Volker: Medical Theories in Hippocrates. Early Texts and the 'Epidemics'. Berlin, New York 1990 (Untersuchungen zur antiken Literatur und Geschichte. Bd. 34)
- U Licciardi, Caterina: Tendances et probabilité dans les *Épidémies* II. IV. VI. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 117–130
- U Licciardi, Caterina: Les causes des maladies dans les sept livres des *Épidémies*. In: La maladie et les maladies dans la Collection Hippocratique. Actes du VI<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Québec, du 28 septembre au 3 octobre 1987). Québec 1990, 323–337
- U Lichtenhaeler, Charles: Der magische Hintergrund der hippokratischen *Materia peccans* in den Epidemienbüchern III und I. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 109–116
- U Maloney, Gilles: Les végétaux dans les livres des *Épidémies*. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 166–181
- U Manetti, Daniela: Data-Recording in *Epid. II* 2–3: Some Considerations. In: La maladie et les maladies dans la Collection Hippocratique. Actes du VI<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Québec, du 28 septembre au 3 octobre 1987). Québec 1990, 143–158
- U Manetti, Daniella; Roselli, Amneris: Problemi di edizione della sezione anatomica di *Epidemie* II. In: *Tratados Hipocráticos* (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia). Actas del VII<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 623–634
- U Nikitas, Anastasios A.: Untersuchungen zu den Epidemienbüchern II, IV, VI des Corpus Hippocraticum. Diss. phil. Hamburg 1968
- U Nikitas, Anastasios A.: Textkritische Bemerkungen zum zweiten Epidemienbuch des Corpus Hippocraticum. *Hermes* 97 (1969), 187–197
- U Robert, F[ernand]: Les adresses des malades dans les *Épidémies* II, IV et VI. In: La collection hippocratique et son rôle dans l'histoire de la médecine. Colloque de Strasbourg (23–27 octobre 1972). Leiden 1975 (Université de Strasbourg. Travaux du Centre de Recherche sur le Proche-Orient et la Grèce Antiques. 2.), S. 173–194
- U Roselli, Amneris: Epidemics and Aphorisms: Notes on the History of Early Transmission of Epidemics. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 182–190
- U Smith, Wesley D.: Generic form in Epidemics I to VII. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 144–158
- U Thivel, Antoine: Peut-on parler d'un vitalisme d'Hippocrate, notamment dans les *Épidémies*? En d'autres termes: Hippocrate était-il vitaliste? In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 88–104

- U Wenskus, Otta: Astronomisches in den Epidemienbüchern. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 237–243
- U Zaragoza Gras, Joana: El léxico ginecológico de las *Epidemias* hipocráticas. In: Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia). Actas del VII<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 479–489
- U Zaragoza i Gras, Joana; Gonzalez i Senmarti, Antoni: Réflexions sur le lexique dans les *Épidémies* II, IV, V, VI et VII. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 205–212

#### 17 **De morbis popularibus IV = \*Epidemiarum IV**

Ἐπιδημιῶν τὸ τέταρτον

K. Abīdīmīyā = K. al-Amrād al-wāfida

CMG-Abkürzung: **Epid. IV**

andere Abkürzung(en): Epid. IV

Alte Ausgabe: [Litttré V,144](#)

Vgl. [Diels 19](#); [Kibre HL XIX](#); [Pinakes](#)

TLG-ID: [0627.006](#) (Hippokrates)

Incipit: Μετ' ἰσημερίην καὶ μετὰ πληϊάδα, οἷα τὰ ἀνεσθιόμενα καὶ

Arab. Übers.: Ullmann 30, Nr. 8; Steinschneider AÜ (308), Nr. 7

Lat. Übers.: [Kibre HL XIX](#) (Übersetzer: Leontini, Manente)

- E,T Smith, Wesley D.: Hippocrates: Vol. VII: Epidemics IV. Cambridge, Mass. u. London 1994, 92–151 (The Loeb Classical Library)
- E,K Langholf, Volker: Syntaktische Untersuchungen zu Hippokrates-Texten. Brachylogische Syntagmen in den individuellen Krankheits-Fallbeschreibungen der hippokratischen Schriftensammlung. Wiesbaden 1977 (Abhandlungen der Geistes- u. Sozialwiss. Kl. / Akad. d. Wiss. u. d. Lit. Mainz: Einzelveröffentl.)
- T Debru, Armelle: Hippocrate. La consultation. Paris 1986
- T Fuchs II,193–220
- T Kapferer XII,7–28
- U Brătescu, Gheorghe: Aspects d'étiologie dans les *Épidémies* hippocratiques. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 222–236
- U Comiti, Vincent-Pierre: Étiologies et responsabilités causales dans les *Épidémies*. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 105–108
- U Di Benedetto, V[incenzo]: Principi metodici di Ep. II. IV. VI. In: Corpus Hippocraticum. Actes du Colloque hippocratique de Mons (22–26 septembre 1975). Éd. par Robert Joly. [Mons] 1977 (Éditions universitaires de Mons. Série Sciences Humaines.), S. 246–263
- U Diller, Hans: Ausdrucksformen des methodischen Bewusstseins in den Hippokratischen Epidemien. *Arch. Begriffsgesch.* 9 (1964), 133–150
- U Esteban Santos, A.: Diferencias en la terapéutica y en su modo de exposición entre los distintos libros de *Epidemias*. In: Garofalo, I.; Lami, A.; Manetti, D.; Roselli, A. (eds.): *Aspetti della terapia nell'Corpus Hippocraticum*. Atti de IX<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique, Pisa 25–29 sept. 1996. Firenze 1999, 283–298
- U Gruber, Angelika: Natürliche Heilung und ärztliche Behandlung in den Hippokratischen Epidemienbüchern. Med. Diss. München 1993
- U Hanson, Ann Ellis: Diseases of Women in the Epidemics. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 38–51
- U Ioannidi, Hélène: La pratique de l'écriture chez les médecins auteurs des *Épidémies* (Livres I et III; II, IV, VI). In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 159–165.

- U Jouanna, Jacques: Place des Épidémies dans la Collection hippocratique: le critère de la terminologie. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 60–87
- U Langholf, Volker: Generalisationen und Aphorismen in den Epidemienbüchern. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 131–143
- U Langholf, Volker: Medical Theories in Hippocrates. Early Texts and the 'Epidemics'. Berlin, New York 1990 (Untersuchungen zur antiken Literatur und Geschichte. Bd. 34)
- U Licciardi, Caterina: Tendances et probabilité dans les Épidémies II. IV. VI. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 117–130
- U Licciardi, Caterina: Les causes des maladies dans les sept livres des *Épidémies*. In: La maladie et les maladies dans la Collection Hippocratique. Actes du VI<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Québec, du 28 septembre au 3 octobre 1987). Québec 1990, 323–337
- U Lichtenhaeler, Charles: Der magische Hintergrund der hippokratischen *Materia peccans* in den Epidemienbüchern III und I. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 109–116
- U López Férez, Juan Antonio: La Médecine météorologique et les Épidémies. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 52–59
- U Maloney, Gilles: Les végétaux dans les livres des Épidémies. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 166–181
- U Nikitas, Anastasios A.: Untersuchungen zu den Epidemienbüchern II, IV, VI des Corpus Hippocraticum. Diss. phil. Hamburg 1968
- U Robert, F[ernand]: Les adresses des malades dans les Épidémies II, IV et VI. In: La collection hippocratique et son rôle dans l'histoire de la médecine. Colloque de Strasbourg (23–27 octobre 1972). Leiden 1975 (Université de Strasbourg. Travaux du Centre de Recherche sur le Proche-Orient et la Grèce Antiques. 2.), S. 173–194
- U Roselli, Amneris: Epidemics and Aphorisms: Notes on the History of Early Transmission of Epidemics. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 182–190
- U Smith, Wesley D.: Generic form in Epidemics I to VII. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 144–158
- U Thivel, Antoine: Peut-on parler d'un vitalisme d'Hippocrate, notamment dans les Épidémies? En d'autres termes: Hippocrate était-il vitaliste? In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 88–104
- U Wenskus, Otta: Astronomisches in den Epidemienbüchern. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 237–243
- U Zaragoza Gras, Joana: El léxico ginecológico de las *Epidemias* hipocráticas. In: Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia). Actas del VII<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 479–489
- U Zaragoza i Gras, Joana; Gonzalez i Senmarti, Antoni: Réflexions sur le lexique dans les Épidémies II, IV, V, VI et VII. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 205–212

18 **De morbis popularibus V = \*Epidemiarum V**

Ἐπιδημιῶν τὸ πέμπτον

K. Abīdīmiyā = K. al-Amrād al-wāfida

CMG-Abkürzung: **Epid. V**

andere Abkürzung(en): Epid. V

Alte Ausgabe: [Littre V,204](#)Vgl. [Diels 19](#); Kibre HL XIX; [Pinakes](#)TLG-ID: [0627.006](#) (Hippokrates)

Incipit: Ἐν Ἡλίδι, ἣ τοῦ κηρωροῦ γυνή, πυρετὸς εἶχεν αὐτὴν ξυνεχῆς·

Arab. Übers.: Ullmann 30, Nr. 8; Steinschneider AÜ (308), Nr. 7

Lat. Übers.: Kibre HL XIX (Übersetzer: Leontini, Manente)

E,T Smith, Wesley D.: Hippocrates: Vol. VII: Epidemics 5. Cambridge, Mass. u. London 1994, 152–217 (The Loeb Classical Library)

E,T,K Jouanna, Jacques: Hippocrate: Tome IV 3: Epidémies V et VII. Texte établi et trad. par Jacques Jouanna; annoté par Jacques Jouanna et Mirko D. Grmek. Paris 2000 (Collection des Universités de France)

T Debru, Armelle: Hippocrate. La consultation. Paris 1986

T Fuchs II,221–252

T Kapferer XII,31–53

U Bertier, Janine: A propos de quelques résurgences des Épidémies dans les *Problemata* du Corpus aristotelicien. In: *Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique* (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 261–269U Brătescu, Gheorghe: Aspects d'étiologie dans les Épidémies hippocratiques. In: *Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique* (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 222–236U Comiti, Vincent-Pierre: Étiologies et responsabilités causales dans les Épidémies. In: *Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique* (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 105–108U Esteban Santos, A.: Diferencias en la terapéutica y en su modo de exposición entre los distintos libros de Epidemias. In: Garofalo, I.; Lami, A.; Manetti, D.; Roselli, A. (eds.): *Aspetti della terapia nell'Corpus Hippocraticum. Atti de IX<sup>ème</sup> Colloque International Hippocratique*, Pisa 25–29 sept. 1996. Firenze 1999, 283–298U Grmek, Mirko D.: Le diagnostic rétrospectif des cas décrits dans le livre V des Epidémies hippocratiques. In: *Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia)*. Actas del VII<sup>º</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 187–200

U Gruber, Angelika: Natürliche Heilung und ärztliche Behandlung in den Hippokratischen Epidemienbüchern. Med. Diss. München 1993

U Hanson, Ann Ellis: Diseases of Women in the Epidemics. In: *Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique* (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 38–51U Jouanna, Jacques: Place des Épidémies dans la Collection hippocratique: le critère de la terminologie. In: *Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique* (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 60–87U Jouanna, Jacques: Les versions parallèles d'Épidémies V et VII: Problèmes d'édition. In: Garzya, Antonio; Jouanna, Jacques (eds.): *I testi medici greci, tradizione e ecdotica. Atti del III Convegno Internazionale, Napoli 15–18 ottobre 1997*. Napoli 1999, 285–303U Koelbing, Huldrych M.: Therapeutischer Optimismus und therapeutische Zurückhaltung in der hippokratischen Medizin. In: *Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique* (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 338–346U Langholf, V[olker]: Die parallelen Texte in Epidemien V und VII. In: *Corpus Hippocraticum. Actes du Colloque hippocratique de Mons (22–26 septembre 1975)*. Éd. par Robert Joly. [Mons] 1977 (Éditions universitaires de Mons. Série Sciences Humaines.), S. 264–274

- U Langholf, Volker: Generalisationen und Aphorismen in den Epidemienbüchern. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 131–143
- U Langholf, Volker: Medical Theories in Hippocrates. Early Texts and the 'Epidemics'. Berlin, New York 1990 (Untersuchungen zur antiken Literatur und Geschichte. Bd. 34)
- U Licciardi, Caterina: Les causes des maladies dans les sept livres des *Épidémies*. In: La maladie et les maladies dans la Collection Hippocratique. Actes du VI<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Québec, du 28 septembre au 3 octobre 1987). Québec 1990, 323–337
- U Lichtenhaeler, Charles: Der magische Hintergrund der hippokratischen *Materia peccans* in den Epidemienbüchern III und I. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 109–116
- U López Férez, Juan Antonio: La Médecine météorologique et les *Épidémies*. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 52–59
- U Maloney, Gilles: Les végétaux dans les livres des *Épidémies*. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 166–181
- U Papanikolaou, A. D.: Γλωσσικαὶ ἔρευναὶ ἐπὶ τοῦ Corpus Hippocraticum. Τὸ πρόβλημα τῆς ἐνότητος τοῦ πέμπτου βιβλίου τῶν Ἐπιδημιῶν καὶ ἡ σχέσηὶς αὐτοῦ πρὸς τὸ ἔβδομον. Diss. phil. Athen 1965
- U Robert, Fernand: La prognose hippocratique dans les livres V et VII des *Epidémies*. In: Le monde grec. . . Hommages à Claire Préaux. Brussels 1975, 257–270
- U Robert, Fernand: Médecine d'équipe dans les *Epidemias* V. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 20–27
- U Smith, Wesley D.: Implicit Fever Theory in *Epidemics* 5 and 7. *Med. Hist. Suppl.* 1 (1981), 1–18
- U Smith, Wesley D.: Generic form in *Epidemics* I to VII. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 144–158
- U Thivel, Antoine: Peut-on parler d'un vitalisme d'Hippocrate, notamment dans les *Épidémies*? En d'autres termes: Hippocrate était-il vitaliste? In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 88–104
- U Wenskus, Otta: Astronomisches in den Epidemienbüchern. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 237–243
- U Zaragoza Gras, Joana: El léxico ginecológico de las *Epidemias* hipocráticas. In: *Tratados Hipocráticos* (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia). Actas del VII<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 479–489
- U Zaragoza i Gras, Joana; Gonzalez i Senmarti, Antoni: Réflexions sur le lexique dans les *Épidémies* II, IV, V, VI et VII. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 205–212

#### 19 **De morbis popularibus VI = \*Epidemiarum VI**

Ἐπιδημιῶν τὸ ἕκτον

K. Abīdīmīyā = K. al-Amrād al-wāfida

CMG-Abkürzung: **Epid. VI**

andere Abkürzung(en): Epid. VI

Alte Ausgabe: [Littre V,266](#)

Vgl. [Diels 19](#); [Kibre HL XIX](#); [Pinakes](#)



TLG-ID: 0627.006 (Hippokrates)

Incipit: Ὀκόσησιν ἐξ ἀποθοροῆς περὶ ὑστέρην καὶ οἰδημάτων ἐς

Incipit (lat.): Quibuscumque ex dissolutione circa matricem et tumorem in capitis gravedinem

Arab. Übers.: Ullmann 30, Nr. 8; Steinschneider AÜ (308), Nr. 7; Sezgin 34, Nr. 5

Lat. Übers.: Kibre HL XIX (Übersetzer: Leontini, Manente)

Syr. Übers.: Sezgin 34, Nr. 4 (Übersetzer: Hiob von Edessa)

- E,T Smith, Wesley D.: Hippocrates: Vol. VII: Epidemics 6. Cambridge, Mass. u. London 1994, 218–291 (The Loeb Classical Library)
- E,K Langholf, Volker: Syntaktische Untersuchungen zu Hippokrates-Texten. Brachylogische Syntagmen in den individuellen Krankheits-Fallbeschreibungen der hippokratischen Schriftensammlung. Wiesbaden 1977 (Abhandlungen der Geistes- u. Sozialwiss. Kl. / Akad. d. Wiss. u. d. Lit. Mainz: Einzelveröffentl.)
- E,T,K Manetti, D.; Roselli, Amneris: [Hippocrates.] Epidemie, libro sesto, introd., ed., comm. & trad. a cura di . . . Firenze 1982 (Bibl. di studi sup. 66.)
- T Debru, Armelle: Hippocrate. La consultation. Paris 1986
- T Florio, L.: Ippocrate: La IV sezione del VI libro delle »epidemie«. Med. nei Secoli 3 (1966), 24–29
- T Florio, L.: La III sezione del VI libro delle Epidemie di Ippocrate. Arch. Putti 21 (1966), 449–452
- T Fuchs II, 253–291
- T Kapferer XII, 57–84
- C Braeutigam, Gualtarius: De Hippocratis Epidemiarum libri sexti commentatoribus. Diss. phil. Königsberg 1908
- C Duffy, John M.: [Ioannis Alexandrini In Hippocratis Epidemiarum librum VI commentarii fragmenta](#); [Anonymi In Hippocratis Epidemiarum librum VI commentarii fragmenta](#), CMG XI 1,4, Berlin 1997, 25–107; 119–125
- C Pritchett, C. D.: [Johannis Alexandrini commentaria in sextum librum Hippocratis Epidemiarum](#). Leiden 1975
- U Bertier, Janine: A propos de quelques résurgences des Épidémies dans les Problemata du Corpus aristotelicien. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 261–269
- U Brătescu, Gheorghe: Aspects d'étiologie dans les Épidémies hippocratiques. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 222–236
- U Comiti, Vincent-Pierre: Étiologies et responsabilités causales dans les Épidémies. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 105–108
- U Di Benedetto, V[incenzo]: Principi metodici di Ep. II. IV. VI. In: Corpus Hippocraticum. Actes du Colloque hippocratique de Mons (22–26 septembre 1975). Éd. par Robert Joly. [Mons] 1977 (Éditions universitaires de Mons. Série Sciences Humaines.), S. 246–263
- U Diller, Hans: Ausdrucksformen des methodischen Bewusstseins in den Hippokratischen Epidemien. Arch. Begriffsgesch. 9 (1964), 133–150
- U Esteban Santos, A.: Diferencias en la terapéutica y en su modo de exposición entre los distintos libros de Epidemias. In: Garofalo, I.; Lami, A.; Manetti, D.; Roselli, A. (eds.): [Aspetti della terapia nell'Corpus Hippocraticum](#). Atti de IX<sup>ème</sup> Colloque International Hippocratique, Pisa 25–29 sept. 1996. Firenze 1999, 283–298
- U García Novo, Elsa: Algunas notas al texto de *Epidemias* a través de Galeno. In: Galeno: obra, pensamiento e influencia (Coloquio internacional celebrado en Madrid, 22–25 de Marzo de 1988). Ed. preparada por J. A. López Férez. Madrid 1991, 153–159
- U Gruber, Angelika: Natürliche Heilung und ärztliche Behandlung in den Hippokratischen Epidemienbüchern. Med. Diss. München 1993
- U Hanson, Ann Ellis: Diseases of Women in the Epidemics. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 38–51

- U Ingenkamp, Heinz Gerd: Der Charakter medizinischer Axiome nach den Epidemien. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 20–37
- U Ioannidi, Hélène: La pratique de l'écriture chez les médecins auteurs des *Épidémies* (Livres I et III; II, IV, VI). In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 159–165.
- U Jouanna, Jacques: Place des *Épidémies* dans la Collection hippocratique: le critère de la terminologie. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 60–87
- U Kollesch, Jutta: Die diätetischen Aphorismen des sechsten Epidemienbuches und Herodikos von Selymbria. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 191–197
- U Langholf, Volker: Generalisationen und Aphorismen in den Epidemienbüchern. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 131–143
- U Langholf, Volker: Medical Theories in Hippocrates. Early Texts and the 'Epidemics'. Berlin, New York 1990 (Untersuchungen zur antiken Literatur und Geschichte. Bd. 34)
- U Licciardi, Caterina: Tendances et probabilité dans les *Épidémies* II. IV. VI. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 117–130
- U Licciardi, Caterina: Les causes des maladies dans les sept livres des *Épidémies*. In: La maladie et les maladies dans la Collection Hippocratique. Actes du VI<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Québec, du 28 septembre au 3 octobre 1987). Québec 1990, 323–337
- U Lichtenhaeler, Charles: Der magische Hintergrund der hippokratischen *Materia peccans* in den Epidemienbüchern III und I. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 109–116
- U López Férez, Juan Antonio: La Médecine météorologique et les *Épidémies*. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 52–59
- U Maloney, Gilles: Les végétaux dans les livres des *Épidémies*. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 166–181
- U Mazzini, Innocenzo: Manente Leontini, Übersetzer der hippokratischen Epidemien (cod. Laurent. 73,12). Bemerkungen zu seiner Übersetzung von Epidemien Buch 6. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 312–320
- U Müller, Carl Werner: Der Aphorismus 2,1 des sechsten hippokratischen Epidemienbuches. Rhein. Mus. 109 (1966), 120–134
- U Nikitas, Anastasios A.: Untersuchungen zu den Epidemienbüchern II, IV, VI des Corpus Hippocraticum. Diss. phil. Hamburg 1968
- U Robert, F[ernand]: Les adresses des malades dans les *Épidémies* II, IV et VI. In: La collection hippocratique et son rôle dans l'histoire de la médecine. Colloque de Strasbourg (23–27 octobre 1972). Leiden 1975 (Université de Strasbourg. Travaux du Centre de Recherche sur le Proche-Orient et la Grèce Antiques. 2.), S. 173–194
- U Roselli, Amneris: Epidemics and Aphorisms: Notes on the History of Early Transmission of Epidemics. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 182–190

- U Roselli, Amneris: Suida ed Eustazio su Ippocrate *Epidemie VI 4.18 Hydor boron kai agrypnie boron*.  
Med. nei Sec. N.S. 11 (1999), 1–8.
- U Roselli, Amneris: Un commento inedito a *Hipp. Epid. VI 2.4 ( Epid. II 3.7)* nel ms. Par. gr. 2230. In: Garzya, Antonio; Jouanna, Jacques (eds.): I testi medici greci, tradizione e ecdotica. Atti del III Convegno Internazionale, Napoli 15–18 ottobre 1997. Napoli 1999, 493–508
- U Rudolph, Gerhard: *Épidémies VI,5,15 – Hippocrate et le problème de la méridienne au XVIII<sup>e</sup> siècle*. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 329–337
- U Smith, Wesley D.: Generic form in Epidemics I to VII. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 144–158
- U Thivel, Antoine: Peut-on parler d'un vitalisme d'Hippocrate, notamment dans les *Épidémies*? En d'autres termes: Hippocrate était-il vitaliste? In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 88–104
- U Wenskus, Otta: Astronomisches in den Epidemienbüchern. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 237–243
- U Zaragoza Gras, Joana: El léxico ginecológico de las *Epidemias* hipocráticas. In: Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia). Actas del VII<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 479–489
- U Zaragoza i Gras, Joana; Gonzalez i Senmarti, Antoni: Réflexions sur le lexique dans les *Épidémies* II, IV, V, VI et VII. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 205–212
- 20 **De morbis popularibus VII = \*Epidemiarum VII**  
Ἐπιδημιῶν τὸ ἕβδομον  
K. Abidīmiyā = K. al-Amrād al-wāfida  
CMG-Abkürzung: **Epid. VII**  
andere Abkürzung(en): Epid. VII  
Alte Ausgabe: Littré V,364  
Vgl. Diels 19; Kibre HL XIX; Pinakes  
TLG-ID: 0627.006 (Hippokrates)  
Incipit: Μετὰ κύνα οἱ πυρετοὶ ἐγένοντο ἰδρώδεες, καὶ οὐ περιεψύχοντο  
Arab. Übers.: Ullmann 30, Nr. 8; Steinschneider AÜ (308), Nr. 7  
Lat. Übers.: Kibre HL XIX (Übersetzer: Leontini, Manente)
- E,T Smith, Wesley D.: Hippocrates: Vol. VII: Epidemics 7. Cambridge, Mass. u. London 1994, 292–415 (The Loeb Classical Library)
- E,T,K Jouanna, Jacques: Hippocrate: Tome IV 3: *Épidémies V et VII*. Texte établi et trad. par Jacques Jouanna; annoté par Jacques Jouanna et Mirko D. Grmek. Paris 2000 (Collection des Universités de France)
- T Debru, Armelle: Hippocrate. La consultation. Paris 1986
- T Fuchs II,292–345
- T Ilardi, A.: Delle epidemie. Libro VII. *Περὶ ἐπιδημιῶν*. Roma 1961
- T Kapferer XII,87–130
- U Brătescu, Gheorghe: Aspects d'étiologie dans les *Épidémies* hippocratiques. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 222–236
- U Comiti, Vincent-Pierre: *Étiologies et responsabilités causales dans les Épidémies*. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 105–108

- U Deichgräber, Karl: Zur Milchtherapie der Hippokratiker (Epid. VII). In: Medizingeschichte in unserer Zeit. Hrsg. von H. H. Eulner u. a. Stuttgart 1971, 36–53
- U Esteban Santos, A.: Diferencias en la terapéutica y en su modo de exposición entre los distintos libros de Epidemias. In: Garofalo, I.; Lami, A.; Manetti, D.; Roselli, A. (eds.): Aspetti della terapia nell'Corpus Hippocraticum. Atti de IXème Colloque International Hippocratique, Pisa 25–29 sept. 1996. Firenze 1999, 283–298
- U Grensemann, Hermann: Die Krankheit der Tochter des Theodoros. Eine Studie zum siebten hippokratischen Epidemienbuch. *Clio Med.* 4 (1969), 71–83
- U Grmek, M[jirko]; Robert, F[ernand]: Dialogue d'un médecin et d'un philologue sur quelques passages des Epidémies VII. In: Corpus Hippocraticum. Actes du Colloque hippocratique de Mons (22–26 septembre 1975). Éd. par Robert Joly. [Mons] 1977 (Éditions universitaires de Mons. Série Sciences Humaines.), S. 275–290
- U Gruber, Angelika: Natürliche Heilung und ärztliche Behandlung in den Hippokratischen Epidemienbüchern. Med. Diss. München 1993
- U Hanson, Ann Ellis: Diseases of Women in the Epidemics. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 38–51
- U Jouanna, Jacques: Place des Épidémies dans la Collection hippocratique: le critère de la terminologie. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 60–87
- U Jouanna, Jacques: Les versions parallèles d'Epidémies V et VII: Problèmes d'édition. In: Garzya, Antonio; Jouanna, Jacques (eds.): I testi medici greci, tradizione e ecdotica. Atti del III Convegno Internazionale, Napoli 15–18 ottobre 1997. Napoli 1999, 285–303
- U López Férez, Juan Antonio: La Médecine météorologique et les Épidémies. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 52–59
- U Langholf, V[olker]: Die parallelen Texte in Epidemien V und VII. In: Corpus Hippocraticum. Actes du Colloque hippocratique de Mons (22–26 septembre 1975). Éd. par Robert Joly. [Mons] 1977 (Éditions universitaires de Mons. Série Sciences Humaines.), S. 264–274
- U Langholf, Volker: Generalisationen und Aphorismen in den Epidemienbüchern. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 131–143
- U Langholf, Volker: Medical Theories in Hippocrates. Early Texts and the 'Epidemics'. Berlin, New York 1990 (Untersuchungen zur antiken Literatur und Geschichte. Bd. 34)
- U Licciardi, Caterina: Les causes des maladies dans les sept livres des *Épidémies*. In: La maladie et les maladies dans la Collection Hippocratique. Actes du VI<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Québec, du 28 septembre au 3 octobre 1987). Québec 1990, 323–337
- U Lichtenhaeler, Charles: Der magische Hintergrund der hippokratischen *Materia peccans* in den Epidemienbüchern III und I. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 109–116
- U Maloney, Gilles: Les végétaux dans les livres des Épidémies. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 166–181
- U Papanikolaou, A. D.: Γλωσσικαὶ ἔρευναι ἐπὶ τοῦ Corpus Hippocraticum. Τὸ πρόβλημα τῆς ἐνότητος τοῦ πέμπτου βιβλίου τῶν Ἐπιδημιῶν καὶ ἡ σχέση αὐτοῦ πρὸς τὸ ἕβδομον. Diss. phil. Athen 1965
- U Robert, Fernand: La prognose hippocratique dans les livres V et VII des Epidémies. In: Le monde grec. . . Hommages à Claire Préaux. Bruxelles 1975, 257–270
- U Smith, Wesley D.: Implicit Fever Theory in Epidemics 5 and 7. *Med. Hist. Suppl.* 1 (1981), 1–18
- U Smith, Wesley D.: Generic form in Epidemics I to VII. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 144–158

- U Thivel, Antoine: Peut-on parler d'un vitalisme d'Hippocrate, notamment dans les Épidémies? En d'autres termes: Hippocrate était-il vitaliste? In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 88–104
- U Wenskus, Otta: Astronomisches in den Epidemienbüchern. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 237–243
- U Zaragoza Gras, Joana: El léxico ginecológico de las *Epidemias* hipocráticas. In: Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia). Actas del VII<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 479–489
- U Zaragoza i Gras, Joana; Gonzalez i Senmarti, Antoni: Réflexions sur le lexique dans les Épidémies II, IV, V, VI et VII. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 205–212

## 21 De humoribus = \*De augmento humorum

Περὶ χυμῶν

K. fī l-Aḥlāt

CMG-Abkürzung: **De hum.**

andere Abkürzung(en): Hum.

Alte Ausgabe: [Littre V,476](#)

online-Handschrift(en): München: [Monac. gr. 71](#), fol. 64–66<sup>v</sup>; Oxford: [Barocc. 204](#), fol. 60<sup>v</sup>–63; Paris: [Par. gr. 2140](#), fol. 62<sup>v</sup>–65; [Par. gr. 2141](#), fol. 57<sup>v</sup>–60<sup>v</sup>; [Par. gr. 2143](#), fol. 62–65<sup>v</sup>; [Par. gr. 2144](#), fol. 71–74; [Par. gr. 2145](#), fol. 96<sup>v</sup>–100<sup>v</sup>; [Par. gr. 2253](#), fol. 65–70<sup>v</sup>; [Par. gr. 2255](#), fol. 165–170<sup>v</sup>; [Par. gr. 2332](#), fol. 213; Vatikanstadt: [Vat. gr. 277](#), fol. 91–95; [Vat. gr. 278](#), fol. 164<sup>v</sup>–169<sup>v</sup>; [Vat. Urb. gr. 68](#), fol. 70–72<sup>v</sup>; Wien: [Vind. med. gr. 15](#), fol. 145

Vgl. [Diels 19](#); [Kibre HL XXIX](#); [Pinakes](#)

TLG-ID: [0627.015](#) (Hippocrates)

Incipit: Τὸ μὲν χρώμα τῶν χυμῶν, ὅκου μὴ ἄμπωτίς ἐστὶ τῶν χυμῶν

Incipit (lat.): Placet nunc quidem exponere ipsas humores que sunt

Druck (lat.): De morbis. . . Paris [1526] (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Arab. Übers.: [Ullmann 30](#), Nr. 9; [Steinschneider AÜ](#) (310), Nr. 8 (Übersetzer: ʿĪsā ibn Yahyā);

[Sezgin 35](#), Nr. 6 (Übersetzer: Abū l-Hasan Aḥmad ibn Mūsā); [Sezgin Nachtr. II](#), 375

Lat. Übers.: [Kibre HL XXIX](#) (Übersetzer: Riccius, Augustinus)

Syr. Übers.: [Sezgin 35](#), Nr. 6 (Übersetzer: Ḥunain)

E,T,K [Overwien, Oliver: Hippocratis De humoribus, CMG I 3,1, Berlin 2014](#)

E,T [Jones, W. H. S.: Hippocrates: Vol. IV: Humours. London u. Cambridge, Mass. 1953, 61–95 \(The Loeb Classical Library\)](#)

E,T [López Férez, Juan Antonio; García Novo, Elsa: Tratados hipocráticos. II. Madrid 1986](#)

T [Fuchs I,404–416](#)

T [Kapferer VII,71–85](#)

T [Mattock, J. N.: On humours. On nutriment. Cambridge 1971 \(Arabic Technical and Scientific Texts 6\)](#)

C [Demont, Paul: Un commentaire inédit du traité \*De humoribus\*, le Tub. Mb 23 \(avec la transcription du commentaire du premier chapitre, fol. 2<sup>r</sup>–19<sup>v</sup>\). In: Garzya, Antonio; Jouanna, Jacques \(eds.\): I testi medici greci, tradizione e ecdotica. Atti del III Convegno Internazionale, Napoli 15–18 ottobre 1997. Napoli 1999, 91–124](#)

U [Deichgräber, Karl: Hippocrates' De humoribus in der Geschichte der griechischen Medizin. Mainz 1972 \(Akad. d. Wiss. u. d. Lit. Abhandlungen der geistes- u. sozialwiss. Kl., Jg. 1972, Nr. 14\)](#)

U [Demont, Paul: La terre, le ventre, les vases et l'image du filtre: remarques sur le chapitre 11 du traité hippocratique De humoribus. In: Criscuolo, U.; Maisano, R. \(eds.\): Synodia. Studia humanitatis Antonio Garzya septuagenario ab amicis atque discipulis dicata. Napoli 1998, ???–???](#)

22 **Praesagia I = Praedicta I = Prorrheticon I = De praedictione I**

Προρρητικὸς α΄

CMG-Abkürzung: **Prorrh. I**

andere Abkürzung(en): Prorrh. I

Alte Ausgabe: [Littre V,510](#)Vgl. [Diels 20](#); Kibre HL –; [Pinakes](#)TLG-ID: [0627.016](#) (Hippokrates)

Incipit: Οἱ κωματώδεες ἐν ἀρχῇσι γινόμενοι, μετὰ κεφαλῆς, ὀσφύος,

Druck (lat.): De praedictione. . . [Paris] 1527 (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Druck (lat.): Aphorismi. . . Paris 1530 (Übersetzer: Copus, Gulielmus)

Druck (lat.): Aphorismi. . . Venedig 1530 (Übersetzer: Copus, Gulielmus)

E Polack, Hilde: Textkritische Untersuchungen zu der hippokratischen Schrift PRORRHETIKOS I. Eine ungedruckte Diss. (Hamburg) aus d. Jahre 1954. Mit e. Einführung v. U. Fleischer. Hamburg 1976 (Hamburger philol. Studien. 44.)

E,T López Férez, Juan Antonio; García Novo, Elsa: Tratados hipocráticos. II. Madrid 1986

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. VIII: Prorrhetic I. Cambridge, Mass. u. London 1995, 167–211 (The Loeb Classical Library)

T Fuchs I,471–495

T Kapferer XIII,17–34

T,K Moffat, John: The Prognostics and Prorrhetics of Hippocrates translated from the original Greek. London 1788, 55–292

23 **Coa praesagia = Coaca praesagia = Coa praedicta = Coae praenotiones = Coacae praecognitiones = Coacae praenotiones = De Coacis praenotionibus liber**

Κωακαὶ προγνώσεις

CMG-Abkürzung: **Coac. praenot.**

andere Abkürzung(en): Coac.

Alte Ausgabe: [Littre V,588](#)Vgl. [Diels 20](#); Kibre HL –; [Pinakes](#)TLG-ID: [0627.017](#) (Hippokrates)

Incipit: Οἱ ἐκ ῥίγος περιψυχόμενοι, κεφαλαγγέες, τράχηλον

Druck (lat.): De praedictione. . . [Paris] 1527 (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Druck (lat.): Coacae praenotiones. . . Paris 1588 (Übersetzer: Duretus, Ludovicus)

Arab. Übers.: Ullmann 32, Nr. 21

E,T López Férez, Juan Antonio; García Novo, Elsa: Tratados hipocráticos. II. Madrid 1986

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. IX: Coan Prenotions. Cambridge, Mass. u. London 2010, 103–269 (The Loeb Classical Library)

T Fuchs II,1–98

T Kapferer XIII,37–108

U Pöppel, Ottokar: Die hippokratische Schrift Κωακαὶ προγνώσεις und ihre Überlieferung. Diss. phil. Kiel 1959

24 **De arte = \*De arte medicine = \*Admonitio = \*Demonstratio = \*De disciplina = \*De doctrina = \*De instructione artis medicine = \*De incipiente sectam medicine = \*Epistula de disciplina artis medicinae = \*Ammonitio Theodori medici**

Περὶ τέχνης

K. al-Mudḥal ila ṭ-ṭibb [?]

CMG-Abkürzung: **De arte**

andere Abkürzung(en): de Arte

Alte Ausgabe: [Littre VI,2](#)

online-Handschrift(en): Paris: [Par. gr. 2144](#), fol. 14–17; [Par. gr. 2253](#), fol. 75–81; [Par. gr. 2255](#), fol. 57–62<sup>v</sup>; Vatikanstadt: [Vat. Urb. gr. 68](#), fol. 17–20

Vgl. [Diels 20](#); Kibre HL V; [Pinakes](#)TLG-ID: [0627.018](#) (Hippokrates)

Incipit: Εἰσὶ τινες οἱ τέχνην πεποιήνται τὸ τὰς τέχνας αἰσχροεπεῖν,

Incipit (lat.): Incipiamus admonitiones Ypocratis exponere  
 Incipit (lat.): Interea moneo te, medice, sicut et ego monitus sum a magistro meo  
 Incipit (lat.): Medicinam quidem adinvenit Apollo  
 Incipit (lat.): Medicine artis auctor et inventor apud Grecos fuisse perhibetur Apollo  
 Incipit (lat.): Oportet antequam Ypocratis praecepit iuramento  
 Incipit (lat.): Sunt quidem qui artem putant, reliquas artes turpiter in cessendo dehonestare  
 Druck (lat.): Opera. . . Basel 1558 (Übersetzer: Cornarius, Janus)

Arab. Übers.: Sezgin 46, Nr. 13

Lat. Übers.: Kibre HL V (Übersetzer: Anonymus)

- E Heiberg, Johan Ludvig: *Hippocratis De arte*, CMG I 1, Leipzig u. Berlin 1927, 9–19  
 E Firpo, Luigi: De incipiente sectam medicinae. Ammonitio Theodori medici. Epistula de disciplina artis medicinae. In: *Medicina. Testi dell'Alto Medioevo*. [. . .] Torino 1972, 26– ; 30– ; 36–  
 E,T Gomperz, Theodor: Die Apologie der Heilkunst. Eine griechische Sophistenrede des fünften vorchristlichen Jahrhunderts, bearb., übers., erl. u. eingeleitet. 2., durchges. Aufl. Leipzig 1910  
 E,T Gourevitch, Danielle: Hippocrate, De l'art médical, traduction d'Emile Littré, textes présentés, commentés et annotés par . . ., introduction par D. Gourevitch, M. Grmek et P. Pellegrin. Paris 1994 (Bibliothèque classique.)  
 E,T Jones, W. H. S.: Hippocrates: Vol. II: The Art. London u. Cambridge, Mass. 1952, 185–217 (The Loeb Classical Library)  
 E,T,K Jouanna, Jacques: Hippocrate: Tome V 1: De l'art. Paris 1988, 165–280 (Collection des Universités de France)  
 T Chadwick, J.; Mann, W. N.: The Science of Medicine. In: *Hippocratic Writings*, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 139–147  
 T Diller, Hans: Hipp. Schriften, 189–199  
 T Fuchs I,5–17  
 T Joly, 223–237  
 T Joly, 26–33  
 T Kapferer II,47–59  
 T Mann, Joel E.: Hippocrates, On the art of medicine. Leiden 2012 (Studies in ancient medicine, 39)  
 T Vegetti, Mario: *Opere di Ippocrate*, 437–452  
 U Diels, Hermann: Hippokratische Forschungen IV: Zu De Arte. *Hermes* 48 (1912), 378–407  
 U Ducatillon, J[eanne]: Qui est l'auteur du traité hippocratique De l'Art? In: *Corpus Hippocraticum. Actes du Colloque hippocratique de Mons (22–26 septembre 1975)*. Éd. par Robert Joly. [Mons] 1977 (Éditions universitaires de Mons. Série Sciences Humaines.), S. 148–158  
 U Hirschberg, Julius: Ärztliche Bemerkungen über die in der hippokratischen Sammlung überlieferte Schrift Περί τέχνης. *Arch. Gesch. Naturw. Techn.* 6 (1913), 163–173  
 U Jori, Alberto: Piani temporali e piani spaziali nel trattato *Sull'Arte*. In: *Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia)*. Actas del VII<sup>o</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 75–90  
 U Jori, Alberto: *Medicina e medici nella antica Grecia*. Saggio sul Περί τέχνης/ ιπποκρατιψο. Βολογνα 1996.  
 U Kollesch, Jutta: Zur Mündlichkeit hippokratischer Schriften. In: *Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia)*. Actas del VII<sup>o</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 335–342  
 U Lulofs, Heindrik Joan: Hippokrates over de kunst (De arte). *Bijdragen tot de geschiedenis der geneeskunde* 3 (1923), 157–166  
 U Vegetti, Mario: *Technai e filosofia ne Peri technes pseudo-ippocratico*. *Atti Accad. Sci. Torino* 98 (1963–64), 1–73

25 **De natura hominis = \*De natura humana = \*De natura homina**

Περί φύσιος ἀνθρώπου

K. Ṭabī 'at al-insān

CMG-Abkürzung: **De nat. hom.**

andere Abkürzung(en): Nat. Hom.

Alte Ausgabe: Littré VI,32

online-Handschrift(en): München: Monac. gr. 71, fol. 26<sup>v</sup>–32<sup>v</sup>; Oxford: Barocc. 204, fol. 21<sup>v</sup>–27; Paris: Par. gr. 2140, fol. 22<sup>v</sup>–28; Par. gr. 2141, fol. 20–25<sup>v</sup>; Par. gr. 2143, fol. 25–30; Par. gr. 2144, fol. 29–33; Par. gr. 2145, fol. 34–43; Par. gr. 2146, fol. 179<sup>v</sup>–187; Par. gr. 2253, fol. 81–93<sup>v</sup>; Par. gr. 2255, fol. 90–101; Vatikanstadt: Vat. gr. 276, fol. 107–111<sup>v</sup>; Vat. gr. 277, fol. 43–49<sup>v</sup>; Vat. Pal. gr. 192, fol. 91–95; Vat. Urb. gr. 68, fol. 30–36<sup>v</sup>

Vgl. Diels 21; Kibre HL XLI; Pinakes

TLG-ID: 0627.019 (Hippokrates)

Incipit: Ὅστις μὲν εἴωθεν ἀκούειν λεγόντων ἀμφὶ τῆς φύσιος τῆς ἀνθρωπίνης

Incipit (lat.): Quicumque consuevit audire dicentes de natura humana

Druck (lat.): Aphorismi. . . Paris 1530 (Übersetzer: Brentius, Andreas)

Druck (lat.): Aphorismi. . . Venedig 1530 (Übersetzer: Copus, Gulielmus)

Incipit (lat.): Quicunque de natura humana amplius disserentes audire consuevit

Druck (lat.): Opera. . . Basel 1558 (Übersetzer: Cornarius, Janus)

Druck (lat.): De natura humana. . . Paris 1531 (Übersetzer: Cruserius, Hermannus)

Arab. Übers.: Ullmann 27, Nr. 2; Steinschneider AÜ (311), Nr. 11 (Übersetzer: Hunain)

Lat. Übers.: Kibre HL XLI (Übersetzer: Anonymus; Bartholomaeus de Messina; Brentius, Andreas)

Syr. Übers.: Sezgin 38, Nr. 9 (Übersetzer: Hunain)

- E Villaret, Oskar: Hippocratis De natura hominis liber ad codicum fidem recensitus. Accedunt Prolegomena de codicibus et de dialecto huius libri et Adnotationes. Diss. phil. Berlin 1911
- E,T Jones, W. H. S.: Hippocrates: Vol. IV: Nature of Man. London u. Cambridge, Mass. 1953, 1–41 (The Loeb Classical Library)
- E,T Müri, Walter: Der Arzt im Altertum, 190–198 (cap. 4–5, 7–8)
- E,T,K Jouanna, Jacques: Hippocrate: La nature de l'homme. Introduction, texte, traduction et commentaire. Thèse Paris 1967
- E,T,K Jouanna, Jacques: Hippocratis De natura hominis, CMG I 1,3, 2. Aufl., Berlin 2002
- T Capparoni, Angelo: Della natura dell'uomo. Tr. e commento. Roma 1960
- T Chadwick, J.; Mann, W. N.: The Nature of Man. In: Hippocratic Writings, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 260–271
- T Diller, Hans: Hipp. Schriften, 167–173 (cap. 1–8)
- T Fuchs I, 189–208
- T Joly, 54–60
- T Kapferer VII, 17–34
- T Mattock, J. N.; Lyons, M. C.: Hippocrates: On the nature of man. Cambridge 1968 (Arabic Technical and Scientific Texts 4)
- T Mazzini, Innocenzo: De natura humana. Estratti di un' antica traduzione latina parzialmente inedita del Περί φύσιος ἀνθρώπου di Polibo. Romanobarbarica 7 (1982–1983), 255–271
- T Vázquez Buján, M. E.: La antigua traducción latina del tratado »De natura humana« del Corpus Hippocraticum. [MS, Paris, B.N. latin 7027.] Rev. Hist. Textes 12–13 (1982–83), 387–396
- T Vegetti, Mario: Opere di Ippocrate, 412–430
- U Fredrich, Carl: Hippokratische Untersuchungen. Berlin 1899, 82 (Philologische Untersuchungen. H. 15.)
- U Fredrich, Carolus [Ioannes]: De libro Peri physios anthropou pseudippocrateo. Diss. phil. Göttingen 1894
- U Höttermann, E.: Zur Hippokratischen Schrift Περί φύσιος ἀνθρώπου. Hermes 42 (1907), 138–145
- U Jouanna, Jacques: Rapports entre Méliossos de Samos et Diogène d'Apollonie, à la lumière du traité hippocratique De natura hominis. Rev. Etud. Anc. 67 (1965), 306–323
- U Maciejewski, Witold: Hippocratean Treatise: On the nature of man. Arch. Hist. Med. (Warschau) 55 (1992), 185–204
- U Roselli, Amneris: Hippocrates, De natura hominis. 1. Osservazioni sulla tecnica argomentativa. Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Siena 6 (1985), 1–11



- U Thivel, Antoine: ¿Quiénes son los adversarios de Pólibo en los dos primeros capítulos del tratado De la naturaleza del hombre? In: *Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia)*. Actas del VII<sup>o</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 145–155
- U Vázquez Buján, M. E.: La antigua traducción latina del tratado De natura humana del Corpus Hippocraticum. *Revue d'Histoire des Textes* 12–13 (1982–83), 387–396

## 26 De diaeta salubri = De salubri victu = De salubri diaeta

Περὶ διαίτης ὑγιεινῆς

K. Hifz as-sihha

andere Abkürzung(en): Salubr.

Alte Ausgabe: *Littre* VI,72

Vgl. *Diels* 22; Kibre HL –; *Pinakes*

TLG-ID: 0627.020 (Hippokrates)

Incipit: Τοὺς ἰδιώτας ὧδε χρὴ διαιτᾶσθαι· τοῦ μὲν χειμῶνος ἐσθίειν

Incipit (lat.): Idiotas et privatos homines hac diaeta uti oportet

Druck (lat.): Galen: Liber de plenitudine. . . Paris 1528 (Übersetzer: Guinterius, Johannes)

Druck (lat.): Liber de salubri diaeta. . . Paris 1531 (Übersetzer: Cruserius, Hermannus)

Druck (lat.): Opera. . . Basel 1558 (Übersetzer: Cornarius, Janus)

Arab. Übers.: Sezgin 44, Nr. 29

E,T García Gual, C. [et al.]: *Tratados hipocráticos*. III. Madrid 1986

E,T Jones, W. H. S.: *Hippocrates: Vol. IV: Regimen in Health*. London u. Cambridge, Mass. 1953, 43–59 (The Loeb Classical Library)

E,T,K Jouanna, Jacques: *Hippocratis De natura hominis*, CMG I 1,3, 2. Aufl., Berlin 2002

T Chadwick, J.; Mann, W. N.: A Regimen for Health. In: *Hippocratic Writings*, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 272–276

T Fuchs I,370–375

T Kapferer IV,73–79

T,K Lodispoto, Alberto: De regime salutare. Traduzione e commento. In: *Actes du XVIIe congrès international d'histoire de la médecine*. (Athènes-Cos 1960). Athènes 1961

U Fredrich, Carl: *Hippokratische Untersuchungen*. Berlin 1899, 82 (Philologische Untersuchungen. H. 15.)

U Wöhrle, Georg: *Studien zur Theorie der antiken Gesundheitslehre*. Stuttgart 1990 (Hermes. H. 56)

## 27 De flatibus = \*De ventis

Περὶ φυσῶν

K. Asmā<sup>7</sup> ar-riyāh wa-ma<sup>7</sup> rifat hubūb kull minhā

CMG-Abkürzung: **De flat.**

andere Abkürzung(en): Flat.

Alte Ausgabe: *Littre* VI,90

online-Handschrift(en): Paris: Par. gr. 2144, fol. 228–231<sup>v</sup>; Par. gr. 2253, fol. 93<sup>v</sup>–100; Par. gr. 2254, fol. 35<sup>v</sup>–41

Vgl. *Diels* 22; Kibre HL XXVI; *Pinakes*

TLG-ID: 0627.021 (Hippokrates)

Incipit: Εἰσὶ τινες τῶν τεχνέων, αἳ τοῖσι μὲν κερκτημένοισιν εἰσιν

Incipit (lat.): Sunt artes quedam que possidentibus quidem laborem afferunt utentibus

Incipit (lat.): Quedam artes sunt que laborem artificibus

Druck (lat.): De praedictione. . . [Paris] 1527 (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Druck (lat.): Aphorismi. . . Paris 1530 (Übersetzer: Copus, Gulielmus [?])

Druck (lat.): De aere. . . Basel 1529 (Übersetzer: Cornarius, Janus)

Arab. Übers.: Ullmann 32, Nr. 22; Sezgin 46, Nr. 8 (Übersetzer: Hunain)

Lat. Übers.: Kibre HL XXVI (Übersetzer: Filelfus, Franciscus; Lascaris, Janus)

E Heiberg, Johan Ludvig: *Hippocratis De flatibus*, CMG I 1, Leipzig u. Berlin 1927, 91–100

E Nelson, Axel Herman: *Die hippokratische Schrift Περὶ φυσῶν*. Text und Studien. Diss. phil. Uppsala 1909

- E,T Jones, W. H. S.: Hippocrates: Vol. II: Breaths. London u. Cambridge, Mass. 1952, 219–253 (The Loeb Classical Library)
- E,T López Férez, Juan Antonio; García Novo, Elsa: Tratados hipocráticos. II. Madrid 1986
- E,T,K Jouanna, Jacques: Hippocrate: Tome V 1: Des vents. Paris 1988, 7–163 (Collection des Universités de France)
- T Diller, Hans: Hipp. Schriften, 177–186
- T Fuchs I, 441–450
- T Kapferer V, 15–30
- T Tavone Passalacqua, Vera: Il libro dei venti, dalla collezione Ippocratica. Roma 1956
- U Blass, F.: Die Ps.-Hippokratische Schrift Περὶ φυσῶν und der Anonymus Londinensis. Hermes 36 (1901), 405–410
- U Ducatillon, Jeanne: Le traité des vents et la question hippocratique. In: Formes de pensée dans la Collection Hippocratique. Actes du IV<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Lausanne, 21–26 Septembre 1981). Genève 1983, 263–276
- U Heidel, William Arthur: Περὶ φύσεως. A study of the conception of nature among the pre-Socratics. Proceedings of the American Academy of Arts and Sciences 45 (1910), 77–133
- U Kollesch, Jutta: Zur Mündlichkeit hiokratischer Schriften. In: Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia). Actas del VII<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 335–342
- U Langholf, Volker: Kallimachos, Komödie und hippokratische Frage. Med.hist. J. 21 (1986), 3–30
- U Lichtenhaeler, Charles: Le Traité des vents est typiquement pseudo-hippocratique. Amicus Aristoteles sed magis amica veritas. XIV<sup>e</sup> étude hippocratique. Genève 1991 (Etudes d'histoire de la médecine VIII)
- U Phillips, J. H.: Lucretius and the (Hippocratic) On Breaths: Addenda. In: Textes Médicaux Latins Antiques. Éd. par G. Sabbah. Saint-Étienne 1984, 83–85 (Centre Jean Palerne, Mémoires V.)
- U Segal, C.: Lucretius, epilepsy, and the Hippocratic On Breaths. Cl. Philol. 65 (1970), 180–182

## 28 De humidorum usu = De liquidorum usu

Περὶ ὑγρῶν χρήσιος

K. Manāfi <sup>c</sup> ar-ruṭūbāt

CMG-Abkürzung: **De liquid. usu**

andere Abkürzung(en): Liqu.

Alte Ausgabe: Littré VI, 118

online-Handschrift(en): Paris: Par. gr. 2253, fol. 70<sup>v</sup>–74<sup>v</sup>; Par. gr. 2255, fol. 378<sup>v</sup>–379<sup>v</sup>

Vgl. Diels 22; Kibre HL –; Pinakes

TLG-ID: 0627.022 (Hippokrates)

Incipit: Ὑδωρ ποτὸν, ἀλμυρὸν, θάλασσα. Ποτὸν μὲν, κατ' ἰητροῦν

Arab. Übers.: Sezgin 46, Nr. 10

E Heiberg, Johan Ludvig: Hippocratis De liquidorum usu, CMG I 1, Leipzig u. Berlin 1927, 85–90

E,T García Gual, C. [et al.]: Tratados hipocráticos. III. Madrid 1986

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. VIII: Use of Liquids. Cambridge, Mass. u. London 1995, 317–337 (The Loeb Classical Library)

E,T,K Joly, Robert: Hippocrate: Tome VI 2: De l'usage des liquides. Paris 1972, 157–178 (Collection des Universités de France)

T Fuchs III, 62–70

T Kapferer VIII, 99–108

## 29 De morbis I

Περὶ νοούσων τὸ πρῶτον

K. al-Amrād [?]

CMG-Abkürzung: **De morbis I**

andere Abkürzung(en): Morb. I

Alte Ausgabe: [Litttré VI,140](#)

Vgl. [Diels 23](#); Kibre HL –; [Pinakes](#)

TLG-ID: [0627.023](#) (Hippokrates)

Incipit: Ὅς ἄν περὶ ἰήσιος ἐθέλη ἐρωτῶν τε ὀρθῶς, καὶ ἐρωτῶντι

Druck (lat.): De morbis. . . Paris [1526] (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Druck (lat.): De morbis. . . Paris 1540 (Übersetzer: Pylander, Georgius)

Arab. Übers.: Sezgin 46, Nr. 16

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. V: Diseases I. Cambridge, Mass. u. London 1988, 93–183 (The Loeb Classical Library)

E,T,K Wittern, Renate: Die hippokratische Schrift De morbis I. Ausgabe, Übersetzung und Erläuterungen. Hildesheim, New York 1974 (Altertumswissenschaftliche Texte und Studien. 3.)

T Fuchs II,377–405

T Kapferer XVII,69–102

### 30 **De affectionibus = \*De passionibus = \*De morbis**

Περὶ παθῶν

CMG-Abkürzung: **De affect.**

andere Abkürzung(en): Aff.

Alte Ausgabe: [Litttré VI,208](#)

Vgl. [Diels 23](#); Kibre HL XLIII; [Pinakes](#)

TLG-ID: [0627.025](#) (Hippokrates)

Incipit: Ἄνδρα χρῆ, ὅστις ἐστὶ συνετὸς, λογισάμενον ὅτι τοῖσιν ἀνθρώποισι

Druck (lat.): De morbis. . . Paris [1526] (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Lat. Übers.: Kibre HL XLIII (Übersetzer: Filelfus, Franciscus)

E,T García Gual, C. [et al.]: Tratados hipocráticos. III. Madrid 1986

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. V: Affections. Cambridge, Mass. u. London 1988, 1–91 (The Loeb Classical Library)

T Fuchs II,346–376

T Kapferer XVII,21–56

U Wittenzellner, Jürgen: Untersuchungen zu der pseudohippokratischen Schrift Peri Pathon. Diss. phil. Erlangen-Nürnberg 1969

### 31 **De locis in homine**

Περὶ τόπων τῶν κατὰ ἄνθρωπον

CMG-Abkürzung: **De locis in hom.**

andere Abkürzung(en): Loc. Hom.

Alte Ausgabe: [Litttré VI,276](#)

Vgl. [Diels 23](#); Kibre HL –; [Pinakes](#)

TLG-ID: [0627.026](#) (Hippokrates)

Incipit: Ἐμοὶ δοκέει ἀρχὴ μὲν οὖν οὐδεμία εἶναι τοῦ σώματος, ἀλλὰ

Druck (lat.): De morbis. . . Paris [1526] (Übersetzer: Calvus, Fabius)

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. VIII: Places in Man. Cambridge, Mass. u. London 1995, 13–101 (The Loeb Classical Library)

E,T,K Craik, Elizabeth M.: Hippocrates. Places in man. Oxford 1998

E,T,K Joly, Robert: Hippocrate: Tome XIII: Des lieux dans l'homme. Paris 1978, 9–99 (Collection des Universités de France)

T Capparoni, Angelo: Dei luoghi nell'uomo. Tr. e commento. Roma 1960

T Fuchs II,566–601

T Joly, 192–197

T Kapferer VIII,45–88

U Anastassiou, A.: ἄλλη, ἀλαία oder ἀλαή? Zur hippokratischen Schrift De locis in homine und zum Hippokratesglossar des Galen. Rhein. Mus. 125 (1982), 193–201

- U Lasserre, François: Sociolectes hippocratiques dans le traité Des lieux dans l'homme. In: Formes de pensée dans la Collection Hippocratique. Actes du IV<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Lausanne, 21–26 Septembre 1981). Genève 1983, 163–172
- U Müller, Carl Werner: Die Heilung »durch das Gleiche« in den hippokratischen Schriften De morbo sacro und De locis in homine. Sudhoffs Arch. 49 (1965), 225–249
- U Schubring, Konrad: Untersuchungen zur Überlieferungsgeschichte der hippokratischen Schrift De locis in homine. Berlin 1941 (Neue Deutsche Forschungen 288, Abt. Klass. Philol. 12.)
- U Schubring, Konrad: Zu Aufbau und Lehre der Hippokratischen Schrift De locis in homine. Berliner Med. 15 (1964), 739–744
- U Vegetti, Mario: Il De locis in homine fra Anassagora e Ippocrate. Rendiconti del Istituto lombardo di scienze e lettere 99 (1965), 193–213

### 32 De morbo sacro = De sacro morbo comitialive

Περὶ ἱερῆς νόσου

K. fī l-Maraḍ al-ilāhī

CMG-Abkürzung: **De morbo sacro**

andere Abkürzung(en): Morb. Sacr.

Alte Ausgabe: [Littré VI,352](#)

Vgl. [Diels 24](#); [Kibre HL –](#); [Pinakes](#)

TLG-ID: [0627.027](#) (Hippokrates)

Incipit: Περὶ μὲν τῆς ἱερῆς νόσου καλεομένης ὧδ' ἔχει· οὐδέν τί μοι

Druck (lat.): De morbis. . . Paris [1526] (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Arab. Übers.: Sezgin 43, Nr. 25

- E,T Grensemann, Hermann: Die hippokratische Schrift »Über die heilige Krankheit«. Berlin 1968 (Ars medica II, 1)
- E,T Jones, W. H. S.: Hippocrates: Vol. II: The Sacred Disease. London u. Cambridge, Mass. 1952, 127–183 (The Loeb Classical Library)
- E,T Müri, Walter: Der Arzt im Altertum, 234–268
- E,T Roselli, Amneris: Hippocrates: La malattia sacra. A cura di . . . Venezia: Marsilio 1996 (Il convivio)
- E,T Wurz, Michael: Die hippokratische Schrift »Über die heilige Krankheit« textkritisch und sprachlich untersucht. Diss. phil. [masch.schr.] Wien 1953
- E,T,K Jouanna, Jacques: Hippocrate: Tome II 3: La maladie sacrée. Paris 2003 (Collection des Universités de France)
- T Alsina, J.: Sobre la enfermedad sagrada. Boletín del Inst. de estud. helénicos 4 (1970), 87–96
- T Capelle, W.: Hipp. Fünf auserlesene Schriften, 64–84
- T Chadwick, J.; Mann, W. N.: The Sacred Disease. In: Hippocratic Writings, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 237–251
- T Diller, Hans: Hipp. Schriften, 134–150
- T Fuchs II, 547–565
- T Joly, 88–108
- T Kapferer V, 41–65
- T Lodispoto, A.: Del morbo sacro. Roma 1961
- T Solin, Heikki: Hippokraattinen teos »Pyhästä taudista«. Kääntänyt ja johdannolla varustanut Heikki Solin. [The Hippocratic treatise »The Sacred Disease«. Translation and Introduction by . . .] Hippokrates 2 (1985), 9–26
- T Vegetti, Mario: Opere di Ippocrate, 271–291
- U Dolzani, Claudia: Le capre di Ippocrate: commento a un passo del trattato di Ippocrate 'De morbo sacro'. Riv. Stor. Med. 26 (1995), fasc. 2, 3–6
- U Eijk, Ph. J. van der: The »theology« of the Hippocratic treatise »On the sacred disease«. Apeiron 23 (1990), 87–119
- U Grensemann, Hermann: Emendationen zu Hippokrates De morbo sacro. Hermes 93 (1965), 490–491

- U Koelbing, Huldrych M.: Therapeutischer Optimismus und therapeutische Zurückhaltung in der hippokratischen Medizin. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 338–346
- U Laskaris, Julie: The Art is Long. On the Sacred Disease and the Scientific Tradition. Leiden, Boston, Köln 2002 (Studies in Ancient Medicine; Vol. 25)
- U Michler, Markwart: Die Krüppelleiden in »De morbo sacro« und »De articulis«. Sudhoffs Arch. 45 (1961), 303–328
- U Michler, Markwart: Die Atemtheorie in »De morbo sacro«. In: Verh. XIX. Int. Kongr. Gesch. Med., Basel 1964. Basel New York 1966, 188–194
- U Miller, Harold W.: The Concept of the Divine in De Morbo Sacro. Transactions and Proceedings of the American Philological Association 84 (1953), 1–15
- U Müller, Carl Werner: Die Heilung »durch das Gleiche« in den hippokratischen Schriften De morbo sacro und De locis in homine. Sudhoffs Arch. 49 (1965), 225–249
- U Nörenberg, Heinz Werner: Das Göttliche und die Natur in der Schrift Über die heilige Krankheit. Diss. phil. Bonn 1968
- U Pohlenz, Max: Hippokrates und die Begründung der wissenschaftlichen Medizin. Berlin 1938
- U Soury, J.: Nature des fonctions psychiques chez l'auteur du traité De la maladie sacrée. Annuaire de l'École pratique des hautes études (1907), 5–27
- U Wellmann, Max: Die Schrift Περί ἱερῆς νόσου des Corpus Hippocraticum. Arch. Gesch. Med. 22 (1929), 290–312
- U Wilamowitz-Moellendorff, U. von: Die hippokratische Schrift περί ἱερῆς νόσου. Berlin 1901 (Sitzungsber. d. Preuß. Akad. d. Wiss. 1901), 2–23
- U Zanchin, Giorgio: Considerations on »the sacred disease« by Hippocrates. J. Hist. Neurosc. 1 (1992), 91–95

### 33 De ulceribus = De vulneribus et ulceribus

Περί ἐλκῶν

CMG-Abkürzung: **De ulc.**

andere Abkürzung(en): Ulc.

Alte Ausgabe: [Littre VI,400](#)

Vgl. [Diels 24](#); [Kibre HL –](#); [Pinakes](#)

TLG-ID: [0627.028](#) (Hippokrates)

Incipit: Ἐλκεα ξύμπαντα οὐ χρητέγγειν, πλὴν οἴνω, ἦν μὴ ἐν ἄρθρω

E,T Duminil, Marie-Paule: Hippocrate: Tome VIII: Plaies, nature des os, coeur, anatomie. Paris 1998 (Collection des Universités de France)

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. VIII: Ulcers. Cambridge, Mass. u. London 1995, 339–375 (The Loeb Classical Library)

T Fuchs III,281–300

T Kapferer XXI,32–48

### 34 De haemorrhoidibus = De mariscis et haemorrhoidibus

Περί αἱμορροΐδων

CMG-Abkürzung: **De haemorrh.**

andere Abkürzung(en): Haem.

Alte Ausgabe: [Littre VI,436](#)

Vgl. [Diels 24](#); [Kibre HL –](#); [Pinakes](#)

TLG-ID: [0627.029](#) (Hippokrates)

Incipit: Αἱμορροΐδων τὸ μὲν νόσημα ὧδε γίνεται: ἐπὶν χολὴ ἢ φλέγμα

Druck (lat.): De morbis. . . Paris [1526] (Übersetzer: Calvus, Fabius)

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. VIII: Haemorrhoids and Fistulas. Cambridge, Mass. u. London 1995, 377–407 (The Loeb Classical Library)

E,T,K Joly, Robert: Hippocrate: Tome XIII: Des fistules. Des hémorrhoides. Paris 1978, 131–160 (Collection des Universités de France)

- T Fuchs III,301–306  
T Kapferer XXI,79–83

35 **De fistulis = \*De cancris et fistulis**

Περὶ συρίγγων

CMG-Abkürzung: **De fist.**

andere Abkürzung(en): *Fist.*

Alte Ausgabe: *Littre VI,448*

Vgl. *Diels 25*; *Kibre HL VIII*; *Pinakes*

TLG-ID: *0627.030* (Hippokrates)

Incipit: Σύριγγες γίνονται μὲν ὑπὸ φλασμάτων καὶ φυμάτων, γίνονται

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. VIII: Haemorrhoids and Fistulas. Cambridge, Mass. u. London 1995, 377–407 (The Loeb Classical Library)

E,T,K Joly, Robert: Hippocrate: Tome XIII: Des fistules. Des hémorrhoides. Paris 1978, 131–160 (Collection des Universités de France)

T Fuchs III,307–315

T Kapferer XXI,89–96

36 **De diaeta I = De victu I = De victus ratione I = De ratione victus I**

Περὶ διαίτης τὸ πρῶτον

CMG-Abkürzung: **De diaeta I**

andere Abkürzung(en): *Vict. I*

Alte Ausgabe: *Littre VI,466*

online-Handschrift(en): Florenz: *Laur. Plut. 74,1*, fol. 131<sup>v</sup>–153; München: *Monac. gr. 71*, fol. 137<sup>v</sup>–160; Oxford: *Barocc. 204*, fol. 144<sup>v</sup>–167<sup>v</sup>; Paris: *Par. gr. 2140*, fol. 146–171<sup>v</sup>; *Par. gr. 2141*, fol. 136–157; *Par. gr. 2143*, fol. 136–158; *Par. gr. 2144*, fol. 158<sup>v</sup>–196; *Par. gr. 2145*, fol. 217–251<sup>v</sup>; *Par. gr. 2255*, fol. 316–361; Vatikanstadt: *Vat. gr. 277*, fol. 187–214; *Vat. gr. 278*, fol. 370–434<sup>v</sup>; *Vat. Urb. gr. 68*, fol. 157<sup>v</sup>–184

Vgl. *Diels 25*; *Kibre HL –*; *Pinakes*

TLG-ID: *0627.031* (Hippokrates)

Incipit: Εἰ μὲν μοί τις ἐδόκεε τῶν πρότερον ξυγγραψάντων περὶ διαίτης

Druck (lat.): *Aphorismi. . . Paris 1530* (Übersetzer: Copus, Gulielmus)

E,T García Gual, C. [et al.]: *Tratados hipocráticos. III. Madrid 1986*

E,T Jones, W. H. S.: Hippocrates: Vol. IV: Regimen. London u. Cambridge, Mass. 1953, 223–447 (The Loeb Classical Library)

E,T Metropoulos, K.: *De victu. Introduction, text, modern Greek translation. Athen o.J.*

E,T,K Joly, Robert: Hippocrate: *Du régime. Paris 1967* (Collection des Universités de France)

E,T,K Joly, Robert; Byl, Simon: *Hippocratis De diaeta, CMG I 2,4, 2. Aufl., Berlin 2003*

T Debru, Armelle: Hippocrate. *La consultation. Paris 1986*

T Deroux, Carl; Joly, Robert: *La version latine du livre I du traité pseudo-hippocratique Du régime (editio princeps). In: Lettres latines du moyen âge et de la Renaissance, Recueil édité par G. Gambier, C. Deroux, J. Préaux. Bruxelles 1978, 129–151 (Collection Latomus. 158.)*

T Diller, Hans: *Die Regelung der Lebensweise I; IV (=Über die Träume). Hipp. Schriften, 229–261*

T Fuchs I,208–313

T Joly, 34–42

T Joly, Robert: *La traduction latine du livre II du régime et l'unité de la tradition hippocratique. Antiquité Class. 33 (1964), 45–57*

T Kapferer III,23–58

U Bednarczyk, Andrzej: *Motywy regulacyjne w rozprawie De diaeta z Corpus Hippocraticum. (Homeostatic factors in the treatise De diaeta from the Corpus Hippocraticum.)*

*Kwart. Hist. Nauk. Tech. 37 (1992), 59–88*

U Boncompagni, Rosanna: *Empirismo e osservazione diretta nel ΠΕΡΙ ΔΙΑΙΤΗΣ del Corpus Hippocraticum.*

*Physis 12 (1970), S. 109–132*

- U Byl, S[imon]: Les recentiores du traité pseudo-hippocratique Du Régime; quelques problèmes. In: Hippocratica. Actes du Colloque hippocratique de Paris (4–9 septembre 1978). Éd. par M. D. Grmek. Paris 1980 (Colloques Internationaux du Centre National de la Recherche Scientifique. No. 583.), S. 73–86
- U Diller, Hans: Der innere Zusammenhang der Hippokratischen Schrift De victu. *Hermes* 87 (1959), 39–56
- U Fredrich, Carl: Hippokratische Untersuchungen. Berlin 1899, 82 (Philologische Untersuchungen. H. 15.)
- U Joly, Robert: Recherches sur le traité pseudo-hippocratique du régime. Paris 1960 (Bibliothèque de la faculté de philosophie et lettres de l'Université de Liège, fasc. 1956)
- U Joly, Robert: Les versions latines du 'Régime' pseudohippocratique. *Scriptorium* 29 (1975), 3–22
- U Joly, Robert: Notes critiques pour le *περὶ διαίτης* pseudo-hippocratique. *Rev. phil.* 34 (1960), 66–71
- U Jori, Alberto: Les »rêves d'eau« dans le traité du *Régime*. *Bulletin de correspondance hellénique, Suppl.* 28 (1994), 61–75
- U Jouanna, J.: Notes sur l'histoire de la subdivision du traité hippocratique du Régime en livres et sur l'existence de l'Ugieinon dans la Collection hippocratique. *Studi classici e orientali* 39 (1989), 13–19
- U Jouanna, Jacques: L'interprétation des rêves et la théorie micromacrocossmique dans le traité hippocratique du Régime: sémiotique et mimésis. In: Fischer, K.-D.; Nickel, D.; Potter, P. (eds.): *Text and Tradition. Studies in Ancient Medicine and its Transmission Presented to Jutta Kollesch*. Leiden 1998, 161–174 (Studies in Ancient Medicine. 18)
- U Martínez Conesa, José Antonio: Nota la parágrafo 86 del tratado hipocrático *Peri diaitēs*. In: *Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia)*. Actas del VII<sup>o</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 493–498
- U Miller, Harold W.: The concept of dynamis in De victu. *Transactions and Proceedings of the American Philological Association* 90 (1959), 147–164
- U Palm, Adolf: Studien zur hippokratischen Schrift *Περὶ διαίτης*. Diss. phil. Tübingen 1933
- U Smith, Wesley: *Regimen, κρήσις*, and the History of Dietetics. In: *Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia)*. Actas del VII<sup>o</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 263–271
- U Wöhrle, Georg: Studien zur Theorie der antiken Gesundheitslehre. Stuttgart 1990 (*Hermes*. H. 56)

### 37 De diaeta II = De victu II = De victus ratione II = De ratione victus II

Περὶ διαίτης τὸ δεύτερον

CMG-Abkürzung: **De diaeta II**

andere Abkürzung(en): Vict. II

Alte Ausgabe: Littré VI,528

online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 74,1, fol. 131<sup>v</sup>–153; München: Monac. gr. 71, fol. 137<sup>v</sup>–160; Oxford: Barocc. 204, fol. 144<sup>v</sup>–167<sup>v</sup>; Paris: Par. gr. 2140, fol. 146–171<sup>v</sup>; Par. gr. 2141, fol. 136–157; Par. gr. 2143, fol. 136–158; Par. gr. 2144, fol. 158<sup>v</sup>–196; Par. gr. 2145, fol. 217–251<sup>v</sup>; Par. gr. 2255, fol. 316–361; Vatikanstadt: Vat. gr. 277, fol. 187–214; Vat. gr. 278, fol. 370–434<sup>v</sup>; Vat. Urb. gr. 68, fol. 157<sup>v</sup>–184

Vgl. Diels 25; Kibre HL –; Pinakes

TLG-ID: 0627.031 (Hippokrates)

Incipit: Χωρέων δὲ θέσιν καὶ φύσιν ἐκάστων ὧδε χρὴ διαγιγνώσκειν.

Druck (lat.): Aphorismi. . . Paris 1530 (Übersetzer: Copus, Gulielmus)

E,T Jones, W. H. S.: Hippocrates: Vol. IV: Regimen. London u. Cambridge, Mass. 1953, 223–447 (The Loeb Classical Library)

E,T García Gual, C. [et al.]: *Tratados hipocráticos*. III. Madrid 1986

E,T Metropoulos, K.: De victu. Introduction, text, modern Greek translation. Athen o.J.

E,T,K Joly, Robert: Hippocrate: Du régime. Paris 1967 (Collection des Universités de France)

E,T,K Joly, Robert; Byl, Simon: *Hippocratis De diaeta*, CMG I 2,4, 2. Aufl., Berlin 2003

T Debru, Armelle: Hippocrate. La consultation. Paris 1986

- T Fuchs I,314–341  
 T Joly, 174–181  
 T Joly, Robert: La traduction latine du livre II du régime et l'unité de la tradition hippocratique. *Antiquité Class.* 33 (1964), 45–57  
 T Kapferer III,69–96  
 T Mazzini, Innocenzo: Ancora sul *De observantia ciborum*. *Romanobarbarica* 3 (1978), 123–126  
 T Mazzini, Innocenzo: *De observantia ciborum*. Traduzione tardo-antica del *Περὶ διαίτης* pseudoippocratico l. II. Roma 1984 (Univ. di Macerata, Pubbl. Fac. Lett. Filos. Ist. Filol. class., 18.)  
 T Mazzini, Innocenzo: *De observantia ciborum*. Un'antica traduzione latina del *περὶ διαίτης* pseudippocratis l. II (editio princeps). *Romanobarbarica* 2 (1977), 287–357  
 U Boncompagni, Rosanna: Empirismo e osservazione diretta nel ΠΕΡΙ ΔΙΑΙΤΗΣ del Corpus Hippocraticum. *Physis* 12 (1970), S. 109–132  
 U Fredrich, Carl: *Hippokratische Untersuchungen*. Berlin 1899, 82 (Philologische Untersuchungen. H. 15.)  
 U Jori, Alberto: Les «rêves d'eau» dans le traité du *Régime*. *Bulletin de correspondance hellénique*, Suppl. 28 (1994), 61–75  
 U Jouanna, J.: Notes sur l'histoire de la subdivision du traité hippocratique du Régime en livres et sur l'existence de l'Ugieinon dans la Collection hippocratique. *Studi classici e orientali* 39 (1989), 13–19  
 U Martínez Conesa, José Antonio: Nota la parágrafo 86 del tratado hipocrático *Peri diaitēs*. In: *Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia)*. Actas del VII<sup>o</sup> Colloquio International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 493–498  
 U Palm, A.: *Studien zur hippokratischen Schrift Περὶ διαίτης*. Diss. phil. Tübingen 1933  
 U Wöhrle, Georg: *Studien zur Theorie der antiken Gesundheitslehre*. Stuttgart 1990 (Hermes. H. 56)

38 **De diaeta III = De victu III = De victus ratione III**

Περὶ διαίτης τὸ τρίτον

CMG-Abkürzung: **De diaeta III**

andere Abkürzung(en): Vict. III

Alte Ausgabe: Littré VI,592

online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 74,1, fol. 131<sup>v</sup>–153; München: Monac. gr. 71, fol. 137<sup>v</sup>–160; Oxford: Barocc. 204, fol. 144<sup>v</sup>–167<sup>v</sup>; Paris: Par. gr. 2140, fol. 146–171<sup>v</sup>; Par. gr. 2141, fol. 136–157; Par. gr. 2143, fol. 136–158; Par. gr. 2144, fol. 158<sup>v</sup>–196; Par. gr. 2145, fol. 217–251<sup>v</sup>; Par. gr. 2255, fol. 316–361; Vatikanstadt: Vat. gr. 277, fol. 187–214; Vat. gr. 278, fol. 370–434<sup>v</sup>; Vat. Urb. gr. 68, fol. 157<sup>v</sup>–184

Vgl. Diels 25; Kibre HL –; Pinakes

TLG-ID: 0627.031 (Hippokrates)

Incipit: Περὶ δὲ διαίτης ἀνθρωπίνης, ὥσπερ μοι καὶ πρόσθεν εἴρηται

Druck (lat.): Aphorismi. . . Paris 1530 (Übersetzer: Copus, Gulielmus)

- E,T Jones, W. H. S.: *Hippocrates: Vol. IV: Regimen*. London u. Cambridge, Mass. 1953, 223–447 (The Loeb Classical Library)  
 E,T García Gual, C. [et al.]: *Tratados hipocráticos. III*. Madrid 1986  
 E,T Metropoulos, K.: *De victu*. Introduction, text, modern Greek translation. Athen o.J.  
 E,T,K Joly, Robert: *Hippocrate: Du régime*. Paris 1967 (Collection des Universités de France)  
 E,T,K Joly, Robert; Byl, Simon: *Hippocratis De diaeta*, CMG I 2,4, 2. Aufl., Berlin 2003  
 T Debru, Armelle: *Hippocrate. La consultation*. Paris 1986  
 T Fuchs I,342–360  
 T Kapferer IV,17–38  
 U Ducatillon, J.: *Collection hippocratique, Du Régime, Livre III. Les deux publics*. *Rev. Etud. Grec.* 389/390 (1969), 33–42  
 U Fredrich, Carl: *Hippokratische Untersuchungen*. Berlin 1899, 82 (Philologische Untersuchungen. H. 15.)



- U Jouanna, J.: Notes sur l'histoire de la subdivision du traité hippocratique du Régime en livres et sur l'existence de l'Ugieinon dans la Collection hippocratique. *Studi classici e orientali* 39 (1989), 13–19
- U Palm, A.: Studien zur hippokratischen Schrift *Περὶ διαίτης*. Diss. phil. Tübingen 1933
- U Wöhrle, Georg: Studien zur Theorie der antiken Gesundheitslehre. Stuttgart 1990 (Hermes. H. 56)
- 39 **De insomniis = De diaeta IV = De victu IV = \*De somniis = De languentium somniis insomniisve liber**  
*Περὶ διαίτης τὸ τέταρτον ἢ περὶ ἐνυπνίων*
- CMG-Abkürzung: **De diaeta IV**  
 andere Abkürzung(en): Insomn.  
 Alte Ausgabe: [Littre VI,640](#)  
 online-Handschrift(en): Florenz: [Laur. Plut. 74,1, fol. 131<sup>v</sup>–153](#); München: [Monac. gr. 71, fol. 137<sup>v</sup>–160](#); Oxford: [Barocc. 204, fol. 144<sup>v</sup>–167<sup>v</sup>](#); Paris: [Par. gr. 2140, fol. 146–171<sup>v</sup>](#); [Par. gr. 2141, fol. 136–157](#); [Par. gr. 2143, fol. 136–158](#); [Par. gr. 2144, fol. 158<sup>v</sup>–196](#); [Par. gr. 2145, fol. 217–251<sup>v</sup>](#); [Par. gr. 2148, fol. 39–49](#); [Par. gr. 2255, fol. 316–361](#); *Vatikanstadt*: [Vat. gr. 277, fol. 187–214](#); [Vat. gr. 278, fol. 370–434<sup>v</sup>](#); [Vat. Urb. gr. 68, fol. 157<sup>v</sup>–184](#)
- Vgl. [Diels 26](#); [Kibre HL XXXIII](#); [Pinakes](#)  
 TLG-ID: [0627.031](#) (Hippokrates)  
 Incipit: *Περὶ δὲ τῶν τεκμηρίων τῶν ἐν τοῖσιν ὑπνοῖσιν ὅστις ὀρθῶς*  
 Incipit (lat.): Ex insomniis ea nobis bona sunt que ad ultimum noctis partem intelligentie representat res
- Druck (lat.): De praedictione. . . [Paris] 1527 (Übersetzer: Calvus, Fabius)  
 Druck (lat.): De insomniis. . . Antwerpen 1541 (Übersetzer: Velsius, Justus)
- Lat. Übers.: [Kibre HL XXXIII](#) (Übersetzer: Brentius, Andreas)
- E,T [García Gual, C.](#) [et al.]: *Tratados hipocráticos. III*. Madrid 1986
- E,T [Jones, W. H. S.](#): *Hippocrates: Vol. IV: Regimen 1–3*. London u. Cambridge, Mass. 1953, 223–419 (The Loeb Classical Library)
- E,T [Jones, W. H. S.](#): *Hippocrates: Vol. IV: Dreams*. London u. Cambridge, Mass. 1953, 420–447 (The Loeb Classical Library)
- E,T,K [Joly, Robert](#): *Hippocrate: De régime*. Paris 1967 (Collection des Universités de France)
- E,T,K [Joly, Robert](#); [Byl, Simon](#): *Hippocratis De diaeta*, CMG I 2,4, 2. Aufl., Berlin 2003
- T [Chadwick, J.](#); [Mann, W. N.](#): *Dreams (Regimen IV)*. In: *Hippocratic Writings*, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 252–259
- T [Diller, Hans](#): *Die Regelung der Lebensweise I; IV (=Über die Träume)*. *Hipp. Schriften*, 229–261
- T [Fuchs I](#),361–369
- T [Kapferer IV](#),47–57
- U [Byl, Simon](#): Note sur huit recentiores du livre IV du Régime. *Rev. philol.* (1978), 37–49
- U [Cambiano, G\[iuseppe\]](#): Une interprétation «matérialiste» des rêves: Du Régime IV. In: *Hippocratica. Actes du Colloque hippocratique de Paris (4–9 septembre 1978)*. Éd. par M. D. Grmek. Paris 1980 (Colloques Internationaux du Centre National de la Recherche Scientifique. No. 583.), S. 87–96
- U [Fredrich, Carl](#): *Hippokratische Untersuchungen*. Berlin 1899, 82 (Philologische Untersuchungen. H. 15.)
- U [Jori, Alberto](#): Les 'rêves d'eau' dans le traité du *Régime*. In: *L'eau, la santé et la maladie dans le monde grec*, ed. René Ginouvès et al. Paris 1994, 61–75
- U Jouanna, J.: Notes sur l'histoire de la subdivision du traité hippocratique du Régime en livres et sur l'existence de l'Ugieinon dans la Collection hippocratique. *Studi classici e orientali* 39 (1989), 13–19
- U Jouanna, Jacques: L'interprétation des rêves et la théorie micro-macrocosmique dans le traité hippocratique *Du Régime*: Sémiotique et mimésis. In: *Text and Tradition: Studies in Ancient Medicine and its Transmission Presented to Jutta Kollesch*, ed. Klaus-Dietrich Fischer et al. Leiden 1998, 161–74
- U [Pascarella, Francesco](#): *Il libro Dei sogni del Corpus Hippocraticum. Traduzione e commento a cura . . .* Roma 1960 [?]

- U Walde, Christine: Antike Traumdeutung und moderne Traumforschung. Düsseldorf, Zürich 2001, 110–114 (Übersetzung und Diskussion von Regimen 4).

#### 40 De morbis II

Περὶ νοῦσων τὸ δεύτερον  
K. al-Amrād [?]

CMG-Abkürzung: **De morbis II**

andere Abkürzung(en): Morb. II

Alte Ausgabe: [Littre VII,8](#)

Vgl. [Diels 26](#); [Kibre HL –](#); [Pinakes](#)

TLG-ID: [0627.023](#) (Hippokrates)

Incipit: Οὐρέεται πολλὸν ὅταν ὑπερθερμανθῆ ἢ κεφαλή· τήκεται γὰρ

Druck (lat.): De morbis. . . Paris [1526] (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Druck (lat.): De morbis. . . Paris 1540 (Übersetzer: Pylander, Georgius)

Arab. Übers.: Sezgin 46, Nr. 16

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. V: Diseases II. Cambridge, Mass. u. London 1988, 185–333 (The Loeb Classical Library)

E,T,K Jouanna, Jacques: Hippocrate: Tome X 2: Maladies II. Paris 1983. (Collection des Universités de France)

T Debru, Armelle: Hippocrate. La consultation. Paris 1986

T Fuchs II,406–461

T Joly, 183–187

T Kapferer XVIII,21–83

U Boncompagni, Rosanna: (Hipp.) De morbis II,12.

Maia 24 (1972), 357–358

U Demont, Paul: La description des maladies dans les passages parallèles de *Maladies II* et des *Aphorismes*. In: La maladie et les maladies dans la Collection Hippocratique. Actes du VI<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Québec, du 28 septembre au 3 octobre 1987). Québec 1990, 171–185

U Jouanna, Jacques: Une forme ionienne inédite, ῥύμμα, le potage, dans le traité hippocratique Des maladies II (Littre VII, 26,22).

Rev. Philol. 55 (1981), 205–213

U Jouanna, Jacques: Une forme étymologique retrouvée: omelesis dans le Glossaire hippocratique de Galien et dans le traité hippocratique des Maladies II c, 31.

Rev. Philol. 53 (1979), 260–263

U Langholf, Volker: Medical Theories in Hippocrates. Early Texts and the 'Epidemics'. Berlin, New York 1990 (Untersuchungen zur antiken Literatur und Geschichte. Bd. 34)

U Pendrick, Gerard: A note on »De morbis II« 1,4 A.

Class. Quart. N.S. 44 (1994), 279–280

U Roselli, Amneris: On Symptoms of Diseases: Some Remarks About the Account of Symptoms in *Diseases II* and *Internal Affections*. In: La maladie et les maladies dans la Collection Hippocratique. Actes du VI<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Québec, du 28 septembre au 3 octobre 1987). Québec 1990, 159–170

#### 41 De morbis III

Περὶ νοῦσων τὸ τρίτον  
K. al-Amrād [?]

CMG-Abkürzung: **De morbis III**

andere Abkürzung(en): Morb. III

Alte Ausgabe: [Littre VII,118](#)

online-Handschrift(en): Oxford: [Barocc. 204](#), fol. 99<sup>v</sup>–106; Paris: [Par. gr. 2140](#), fol. 100–106; [Par. gr. 2141](#), fol. 93<sup>v</sup>–99; [Par. gr. 2143](#), fol. 98<sup>v</sup>–103; [Par. gr. 2144](#), fol. 109<sup>v</sup>–115<sup>v</sup>; [Par. gr. 2145](#), fol. 150–159; [Par. gr. 2148](#), fol. 18<sup>v</sup>–21<sup>v</sup>; [Par. gr. 2255](#), fol. 234<sup>v</sup>–246; [Par. gr. 2332](#), fol. 219<sup>v</sup>–220<sup>v</sup>; Vatikanstadt: [Wat. gr. 277](#), fol. 137–143<sup>v</sup>; [Wat. gr. 278](#), fol. 256<sup>v</sup>–272; [Wat. Urb. gr. 68](#), fol. 110<sup>v</sup>–116<sup>v</sup>

Vgl. [Diels 26](#); [Kibre HL –](#); [Pinakes](#)

TLG-ID: [0627.023](#) (Hippokrates)

Incipit: Περὶ μὲν οὖν πυρετῶν ἀπάντων εἴρηται μοι· ἀμφὶ δὲ τῶν

Druck (lat.): De morbis. . . Paris [1526] (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Druck (lat.): De morbis. . . Paris 1540 (Übersetzer: Pylander, Georgius)

Arab. Übers.: Sezgin 46, Nr. 16

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. VI: Diseases III. Cambridge, Mass. u. London 1988, 1–63 (The Loeb Classical Library)

E,T,K Potter, Paul: Die hippokratische Schrift Περὶ νόσων γ, de morbis III. Diss. phil. Kiel 1974

E,T,K [Potter, Paul: Hippocratis De morbis III, CMG I 2,3, Berlin 1980](#)

T Fuchs II,462–483

T Kapferer XVIII,93–115

#### 42 **De affectionibus interioribus = De morbis internis = De internis affectionibus**

Περὶ τῶν ἐντὸς παθῶν

CMG-Abkürzung: **De affect. intern.**

andere Abkürzung(en): Int.

Alte Ausgabe: [Littre VII,166](#)

Vgl. [Diels 27](#); Kibre HL –; [Pinakes](#)

TLG-ID: [0627.032](#) (Hippokrates)

Incipit: Ἦν ἡ τοῦ πλεῦμονος ἀρτηρίη ἐλκωθῆ ἢ τι ῥαγῆ τῶν φλεβίων

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. VI: Internal Affections. Cambridge, Mass. u. London 1988, 65–255 (The Loeb Classical Library)

T Diller, Hans: Hipp. Schriften, 153–155 [Ausgewählte Abschnitte]

T Fuchs II,484–546

T Kapferer XIX,24–95

U Jouanna, Jacques: Le traité hippocratique des Affections Internes et le Glossaire Hippocratique de Galien: à propos des plantes dénommées κόρν, κόπισ, et κόπλοβ.  
Rev. Philol. (Paris) 50 (1976), 32–40

U Lami, A.: [Ippocrate] Affezioni interne 11 (VII 192,10–12 L.).  
Studi Classici e Orientali 34 (1984), 311

U Radeke, Jan Carsten: Die Therapie in der knidischen Schrift De morbis internis. Diss. med. dent. Frankfurt a. M. 1990

U Roselli, Amneris: On Symptoms of Diseases: Some Remarks About the Account of Symptoms in *Diseases II* and *Internal Affections*. In: La maladie et les maladies dans la Collection Hippocratique. Actes du VI<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Québec, du 28 septembre au 3 octobre 1987). Québec 1990, 159–170

U Wittern, Renate: Zur Krankheitserkennung in der knidischen Schrift »De internis affectionibus«. In: Medizinische Diagnostik in Geschichte und Gegenwart. Festschrift für Heinz Goerke zum sechsigsten Geburtstag. Hrsg. von C. Habrich, F. Marguth, J. H. Wolf unter Mitarb. von R. Wittern. München 1978, 101–119

#### 43 **De natura muliebri**

Περὶ γυναικείης φύσιος

CMG-Abkürzung: **De mul. nat.**

andere Abkürzung(en): Nat. Mul.

Alte Ausgabe: [Littre VII,312](#)

Vgl. [Diels 27](#); Kibre HL –; [Pinakes](#)

TLG-ID: [0627.033](#) (Hippokrates)

Incipit: Περὶ δὲ τῆς γυναικείης φύσιος καὶ νοσημάτων τάδε λέγω· μάλιστα

Druck (lat.): De foeminea natura. . . Paris 1526 (Übersetzer: Calvus, Fabius)

E Trapp, Helga: Die hippokratische Schrift »De natura muliebri«. Ausgabe und textkritischer Kommentar. Diss. phil. Hamburg 1967

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. X: Nature of Women. Cambridge, Mass. u. London 2012, 187–323 (The Loeb Classical Library)

- E,T,K Bourbon, Florence: Hippocrate: Tome XII 1: Nature de la femme. Paris 2008 (Collection des Universités de France)
- T Fuchs III,325–390
- T Kapferer XXV,13–73
- U Bourbon, Florence: Trois conjectures pour Nature de la femme d’Hippocrate. In: Boudon-Millot, V.; Garzya, A.; Jouanna, J.; Roselli, A. (ed.): *Ecdotica e ricezione dei testi medici*. Napoli 2006, 17–25
- U Grensemann, Hermann: *Knidische Medizin Teil II. Versuch einer weiteren Analyse der Schicht A in den pseudohippokratischen Schriften De natura muliebri und De muliebribus I und II*. Wiesbaden 1987 (Hermes-Einzelschriften, Bd. 51.)

#### 44 **De octimestri partu**

Περὶ ὀκταμήνου = Περὶ ὀκταμήνων βρεφῶν  
K. al-Maulūdīn li-*tamāniyat ašhur*

CMG-Abkürzung: **De octimestri partu**

andere Abkürzung(en): Oct.

Alte Ausgabe: *Litttré VII,452*

online-Handschrift(en): München: *Monac. gr. 71, fol. 280<sup>v</sup>–281<sup>v</sup>*; Oxford: *Barocc. 204, fol. 290<sup>v</sup>–291<sup>v</sup>*; Paris: *Par. gr. 2141, fol. 259–260*; *Par. gr. 2143, fol. 280<sup>v</sup>–281<sup>v</sup>*; *Par. gr. 2144, fol. 308–309*; *Par. gr. 2145, fol. 429–430<sup>v</sup>*; *Par. gr. 2146, fol. 207<sup>v</sup>–210<sup>v</sup>*; *Par. gr. 2254, fol. 180<sup>v</sup>–182*; Vatikanstadt: *Vat. gr. 276, fol. 122<sup>v</sup>–123<sup>v</sup>*; *Vat. Pal. gr. 192, fol. 103–104<sup>v</sup>*; *Vat. Urb. gr. 68, fol. 321<sup>v</sup>–322<sup>v</sup>*

Vgl. *Diels 28*; *Kibre HL –*; *Pinakes*

TLG-ID: *0627.035* (Hippokrates), *Hipp 034*

Incipit: Περὶ δὲ ὀκταμήνου γενέσιος φημὶ δισσὰς ἐφεξῆς κακοπαθείας

Incipit: Οἱ δὲ ἐπτάμηνοι γίνονται ἐκ τῶν ἑκατὸν ἡμερέων καὶ ὀγδοήκοντα

Incipit (lat.): *De octimestri partu sic sentio*

Druck (lat.): *Opera. . . Basel 1558* (Übersetzer: Cornarius, Janus)

Arab. Übers.: *Ullmann 31, Nr. 17*; *Sezgin 41, Nr. 15*

E,T Potter, Paul: *Hippocrates: Vol. IX: Eight Months’ Child*. Cambridge, Mass. u. London 2010, 71–101 (The Loeb Classical Library)

E,T,K Grensemann, Hermann: *Hippocratis De octimestri partu; De septimestri partu (spurium)*, *CMG I 2,1*, Berlin 1968

E,T,K Joly, Robert: *Hippocrate: Tome XI: Du fœtus de huit mois*. Paris 1970, 147–188 (Collection des Universités de France)

T Fuchs III,649–652, III,641–648

T Kapferer XXV,89–92, XXV,80–88

U Angeletti, Luciana Rita: *De octimestri partu and pathology of the last trimester of pregnancy*. *Med. nei Sec. N.S. 2* (1990), 75–92

U Irmer, Christa: *Monacensis arabicus 805 und Scorialensis arabicus 888. Zwei arabische Bearbeitungen zu De octimestri partu*. In: *Hippocratica. Actes du Colloque hippocratique de Paris (4–9 septembre 1978)*. Éd. par M. D. Grmek. Paris 1980 (Colloques Internationaux du Centre National de la Recherche Scientifique. No. 583.), S. 259–264

U Jouanna, Jacques: *Tradition manuscrite et structure du traité hippocratique Sur le fœtus de huit mois*. *Rev. Etud. Grec. 86* (1973), Nr. 409/410, 1–16

U Kahlenberg, W.: *Hippokrates περὶ ἐπτάμήνων und περὶ ὀκταμήνων*. *Hermes 85* (1957), 379–380

U Lami, Alessandro: *Fare i conti con Περὶ ὀκταμήνου*. In: *Formes de pensée dans la Collection Hippocratique. Actes du IV<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Lausanne, 21–26 Septembre 1981)*. Genève 1983, 355–382

#### 45 **De semine = De genitura**

Περὶ γονῆς

K. al-Ağinna = K. al-Ğanīn

CMG-Abkürzung: **De genit.**

andere Abkürzung(en): Genit.

Alte Ausgabe: Littré VII,470

Vgl. Diels 28; Kibre HL –; Pinakes

TLG-ID: 0627.024 (Hippokrates)

Incipit: Νόμος μὲν πάντα κρατύνει· ἡ δὲ γονὴ τοῦ ἀνδρὸς ἔρχεται ἀπὸ

Incipit (lat.): Lex quidem omnia corroborat

Druck (lat.): Opera. . . Basel 1558 (Übersetzer: Cornarius, Janus)

Druck (lat.): De genitura. . . Paris 1545 (Übersetzer: Gorraeus, Johannes)

Arab. Übers.: Ullmann 27, Nr. 1; Steinschneider AÜ (312), Nr. 12; Sezgin 38, Nr. 10 (Übersetzer: Ibn Šahdā al-Karḥī)

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. X: Generation. Cambridge, Mass. u. London 2012, 1–23 (The Loeb Classical Library)

E,T,K Giorgianni, Franco: Hippokrates: Über die Natur des Kindes (De genitura und De natura pueri). Wiesbaden 2006 (Serta Graeca; Bd. 23).

E,T,K Joly, Robert: Hippocrate: Tome XI: De la génération; De la nature de l'enfant; Des maladies IV. Paris 1970, 7–145 (Collection des Universités de France)

E,T,K Lyons, M. C.; Mattock, J. N.: Hippocrates: Kitāb al-ajinna li-buqrāt. Hippocrates: On embryos (on the sperm & on the nature of the child). Edited and translated with introd., commentary and glossary. Cambridge 1978 (Arabic Technical and Scientific Texts 7)

T Ellinger, Tage U. H.: Hippocrates. On intercourse and pregnancy. An English translation of »On semen« and »On the development of the child«. Introduction by A. F. Guttmacher. New York 1952

T Fuchs I,209–216

T Kapferer XVI,19–28

T Lonie, Iain Malcolm: The Seed. The Nature of the Child. In: Hippocratic Writings, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 317–346

T,K Lonie, I. M.: The Hippocratic treatises »On generation«, »On the nature of the child«, »Diseases IV«. A commentary. Berlin 1981 (Ars medica II 7)

U Anastassiou, Anargyros: Textkritische Bemerkungen zu den Ps.-Hippokratischen Schriften de genitura und de natura pueri. Hermes 100 (1972), 624–626

U Joly, Robert: Note sur trois recentiores hippocratiques (d'après le texte du Peri gones) [A study of Parisinus 2140, 2145, K and 2142 (H)]. Antiquité Classique 34 (1965), 193–198

U Joly, Robert: Indices lexicaux pour la datation de Génération – Nature de l'enfant – Maladies IV. In: Corpus Hippocraticum. Actes du Colloque hippocratique de Mons (22–26 septembre 1975). Éd. par Robert Joly. [Mons] 1977 (Éditions universitaires de Mons. Série Sciences Humaines.), S. 136–147

U Kahlenberg, W.: Die zeitliche Reihenfolge der Schriften περι γονῆς, περι φύσιος παιδίου und περι βούσων 4 und ihre Zusammengehörigkeit. Hermes 83 (1954), 252–256

#### 46 De natura pueri = \*De natura foetus = \*De natura embryonis = \*De natura puerorum

Περὶ φύσιος παιδίου

K. al-Ağinna = K. al-Ġanīn

CMG-Abkürzung: **De nat. pueri**

andere Abkürzung(en): Nat. Puer.

Alte Ausgabe: Littré VII,486

Vgl. Diels 29; Kibre HL XL; Pinakes

TLG-ID: 0627.024 (Hippokrates)

Incipit: Ἦν ἡ γονὴ μείνη ἀπ' ἀμφοῖν ἐν τῆσι μήτρῃσι τῆς γυναικὸς,

Incipit (lat.): Si sperma ab utrisque permanserit in matrice mulieris

Incipit (lat.): Si genitura ab utrisque permanserit in utero mulieris

Druck (lat.): Opera. . . Basel 1558 (Übersetzer: Cornarius, Janus)

Arab. Übers.: Ullmann 27, Nr. 1; Steinschneider AÜ (312), Nr. 12 (Übersetzer: Ibn Šahdā al-Karḥī); Sezgin 38, Nr. 10 (Übersetzer: Ibn Šahdā al-Karḥī)

Lat. Übers.: Kibre HL XL (Übersetzer: Bartholomaeus de Messina)

- E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. X: Nature of the Child. Cambridge, Mass. u. London 2012, 25–93 (The Loeb Classical Library)
- E,T,K Giorgianni, Franco: Hippokrates: Über die Natur des Kindes (De genitura und De natura pueri). Wiesbaden 2006 (Serta Graeca; Bd. 23).
- E,T,K Joly, Robert: Hippocrate: Tome XI: De la génération; De la nature de l'enfant; Des maladies IV. Paris 1970, 7–145 (Collection des Universités de France)
- E,T,K Lyons, M. C.; Mattock, J. N.: Hippocrates: Kitāb al-ajinna li-buqrāt. Hippocrates: On embryos (on the sperm & on the nature of the child). Edited and translated with introd., commentary and glossary. Cambridge 1978 (Arabic Technical and Scientific Texts 7)
- T Ellinger, Tage U. H.: Hippocrates. On intercourse and pregnancy. An English translation of »On semen« and »On the development of the child«. Introduction by A. F. Guttmacher. New York 1952
- T Fuchs I,217–240
- T Joly, 197–201
- T Kapferer XVI,29–56
- T Lonie, I. M.: The Seed. The Nature of the Child. In: Hippocratic Writings, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 317–346
- T,K Lonie, I. M.: The Hippocratic treatises »On generation«, »On the nature of the child«, »Diseases IV«. A commentary. Berlin 1981 (Ars medica II 7)
- C [Bell, T. A.; Carpenter, D. P.; Schmidt, D. W. \[et al.\]: Joannis Alexandrini In Hippocratis De natura pueri commentarium, CMG XI 1,4. Berlin 1997, 127–175](#)
- U Anastassiou, Anargyros: Textkritische Bemerkungen zu den Ps.-Hippokratischen Schriften de genitura und de natura pueri. Hermes 100 (1972), 624–626
- U Joly, R[obert]: Indices lexicaux pour la datation de Génération – Nature de l'enfant – Maladies IV. In: Corpus Hippocraticum. Actes du Colloque hippocratique de Mons (22–26 septembre 1975). Éd. par Robert Joly. [Mons] 1977 (Éditions universitaires de Mons. Série Sciences Humaines.), S. 136–147
- U Kahlenberg, W.: Die zeitliche Reihenfolge der Schriften περι γονῆς, περι φύσιος παιδίου und περι νόσων 4 und ihre Zusammengehörigkeit. Hermes 83 (1954), 252–256
- U Lonie, I[ain] M.: On the botanical excursus in »De natura pueri«, 22–27. Hermes 97 (1969), 391–411
- U Lonie, I[ain] M.: De natura pueri, chapter 13. In: Corpus Hippocraticum. Actes du Colloque hippocratique de Mons (22–26 septembre 1975). Éd. par Robert Joly. [Mons] 1977 (Éditions universitaires de Mons. Série Sciences Humaines.), S. 123–135
- U Müller, C. W.: Zur Textgeschichte und Verfasserschaft der hippokratischen Schrift De natura pueri. In: Fischer, K.-D.; Nickel, D.; Potter, P. (eds.): Text and Tradition. Studies in Ancient Medicine and its Transmission Presented to Jutta Kollesch. Leiden 1998, 203–221 (Studies in Ancient Medicine. 18)

#### 47 De morbis IV

Περὶ νόσων τὸ τέταρτον

CMG-Abkürzung: **De morbis IV**

andere Abkürzung(en): Morb. IV

Alte Ausgabe: [Littre VII,542](#)

Vgl. [Diels 29](#); Kibre HL –; [Pinakes](#)

TLG-ID: [0627.024](#) (Hippokrates)

Incipit: Τοῦ ἀνθρώπου ἐς τὴν γένεσιν ἀπὸ πάντων τῶν μελέων τοῦ

Druck (lat.): De morbis. . . Paris [1526] (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Druck (lat.): De morbis. . . Paris 1540 (Übersetzer: Pylander, Georgius)

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. X: Diseases 4. Cambridge, Mass. u. London 2012, 95–185 (The Loeb Classical Library)

E,T,K Joly, Robert: Hippocrate: Tome XI: De la génération; De la nature de l'enfant; Des maladies IV. Paris 1970, 7–145 (Collection des Universités de France)

- T Fuchs I,241–275  
 T Kapferer XX,18–57  
 T,K Lonie, I. M.: The Hippocratic treatises »On generation«, »On the nature of the child«, »Diseases IV«. A commentary. Berlin 1981 (Ars medica II 7,2)  
 U Anastassiou, A.: Textkritische Bemerkungen zur ps.-hippokratischen Schrift De morbis IV. Rhein. Mus. Philol. 117 (1974), 40–47  
 U Joly, Robert: Indices lexicaux pour la datation de Génération – Nature de l’enfant – Maladies IV. In: Corpus Hippocraticum. Actes du Colloque hippocratique de Mons (22–26 septembre 1975). Éd. par Robert Joly. [Mons] 1977 (Éditions universitaires de Mons. Série Sciences Humaines.), S. 136–147  
 U Kahlenberg, W.: Die zeitliche Reihenfolge der Schriften περι γονῆς, περι φύσιος παιδίου und περι νόσων 4 und ihre Zusammengehörigkeit. Hermes 83 (1954), 252–256  
 U Manuli, Paola: Lo statuto epistemologico del sangue in Malattie IV. In: Atti della Settimana Sangue e antropologia nella liturgia (Roma, 21–26 novembre 1983). Roma 1984, 75–86
- 48 **De mulierum affectibus I = De morbis mulierum I = De muliebribus I = \*De mulierum causis, curis et morbis = \*De causis feminarum = \*De muliebria**  
 Γυναικείων τὸ πρῶτον  
 K. Auḡā ‘ an-nisā ’
- CMG-Abkürzung: **De mul. affect.**  
 andere Abkürzung(en): Mul. I  
 Alte Ausgabe: [Littre VIII,10](#)  
 Vgl. [Diels 29](#); [Kibre HL XXXIX](#); [Pinakes](#)  
 TLG-ID: [0627.036](#) (Hippokrates)  
 Incipit: Τὰ δὲ ἀμφὶ γυναικείων νόσων· φημὶ γυναιῖκα ἄτοκον  
 Incipit (lat.): De curatione mulierum dicam  
 Druck (lat.): Liber prior de morbis mulierum. . . Paris 1585  
 Druck (lat.): De foeminea natura. . . Paris 1526 (Übersetzer: Calvus, Fabius)  
 Arab. Übers.: Ullmann 29, Nr. 7; Sezgin 41, Nr. 17 (Übersetzer: Anonymus)  
 Lat. Übers.: [Kibre HL XXXIX](#) (Übersetzer: Anonymus)
- T Debru, Armelle: Hippocrate. La consultation. Paris 1986  
 T Fuchs III,391–499  
 T Joly, 187–192  
 T Kapferer XXIII,24–133  
 C Ullmann, Manfred: Zwei spätantike Kommentare zu der hippokratischen Schrift »De morbis muliebribus«. Med.hist. J. 12 (1977), S. 245–262  
 C,T Vázquez Buján, Manuel Enrique: El »De mulierum affectibus« del Corpus Hippocraticum. Estudio y edición crítica de la antigua traducción latina. Santiago de Compostela 1986.  
 U Countouris, Nicolas: Hippokratische Gynäkologie. Die gynäkologischen Texte des Autors B nach den pseudohippokratischen Schriften De muliebribus I und II. Diss. med. Hamburg 1985  
 U Grensemann, Hermann: Eine jüngere Schicht in den gynäkologischen Schriften. In: La collection hippocratique et son rôle dans l’histoire de la médecine. Colloque de Strasbourg (23–27 octobre 1972). Leiden 1975 (Université de Strasbourg. Travaux du Centre de Recherche sur le Proche-Orient et la Grèce Antiques. 2.), S. 151–170  
 U Grensemann, Hermann: Hippokratische Gynäkologie: die gynäkologischen Texte des Autors C nach den pseudohippokratischen Schriften De Muliebribus I, II und De Sterilibus. Wiesbaden 1982  
 U Grensemann, Hermann: Knidische Medizin Teil II. Versuch einer weiteren Analyse der Schicht A in den pseudohippokratischen Schriften De natura muliebri und De muliebribus I und II. Wiesbaden 1987 (Hermes-Einzelschriften, Bd. 51.)  
 U Hanson, Ann Ellis: Hippocrates: Diseases of Women I. Signs 1 (1975), 567–584  
 U Schick, Hans-Dieter: Denken und Handeln des Arztes am Krankenbett in den knidischen Schriften »De muliebribus I und II«. Diss. med. München 1990  
 U Walter, George: Περί γυναικείων A’ of the Corpus Hippocraticum in a Mediaeval Translation. (Cod. Leninopolitanus Lat. F. v. VI. 3, fol. 9).

Bull. Hist. Med. 3 (1935), 599–606

49 **De mulierum affectibus II = De morbis mulierum II = De muliebribus II**

Γυναικείων τὸ δεύτερον

K. Auḡā ‘ an-nisā ’

andere Abkürzung(en): Mul. II

Alte Ausgabe: [Litttré VIII,234](#)Vgl. [Diels 29](#); [Kibre HL –](#); [Pinakes](#)TLG-ID: [0627.036](#) (Hippokrates)

Incipit: Ῥόος λευκὸς ἐν τῆσι γεραιτέρησι τῶν γυναικῶν μᾶλλον

Druck (lat.): De foeminea natura. . . Paris 1526 (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Arab. Übers.: Ullmann 29, Nr. 7; Sezgin 41, Nr. 17 (Übersetzer: Anonymus)

T Debru, Armelle: Hippocrate. La consultation. Paris 1986

T Fuchs III,500–590

T Kapferer XXIV,12–101

T Vázquez Buján, Manuel Enrique: El »De mulierum affectibus« del Corpus Hippocraticum. Estudio y edición crítica de la antigua traducción latina. Santiago de Compostela 1986.

C Ullmann, Manfred: Zwei spätantike Kommentare zu der hippokratischen Schrift »De morbis muliebribus«.

Med.hist. J. 12 (1977), S. 245–262

U Countouris, Nicolas: Hippokratische Gynäkologie. Die gynäkologischen Texte des Autors B nach den pseudohippokratischen Schriften De muliebribus I und II. Diss. med. Hamburg 1985

U Grensemann, Hermann: Eine jüngere Schicht in den gynäkologischen Schriften. In: La collection hippocratique et son rôle dans l’histoire de la médecine. Colloque de Strasbourg (23–27 octobre 1972). Leiden 1975 (Université de Strasbourg. Travaux du Centre de Recherche sur le Proche-Orient et la Grèce Antiques. 2.), S. 151–170

U Grensemann, Hermann: Hippokratische Gynäkologie: die gynäkologischen Texte des Autors C nach den pseudohippokratischen Schriften De muliebribus I, II und De sterilibus. Wiesbaden 1982

U Schick, Hans-Dieter: Denken und Handeln des Arztes am Krankenbett in den knidischen Schriften »De muliebribus I und II«. Diss. med. München 1990

50 **De mulierum affectibus III = De sterilibus = De sterilitate**

Περὶ ἀφόρων ἢ γυναικείων τὸ τρίτον

CMG-Abkürzung: **De steril.**

andere Abkürzung(en): Mul. III

Alte Ausgabe: [Litttré VIII,408](#)Vgl. [Diels 30](#); [Kibre HL –](#); [Pinakes](#)TLG-ID: [0627.036](#) (Hippokrates)

Incipit: Περὶ μὲν τῶν γινομένων τῆσι γυναιξὶν ἐφ’ ἐκάστοισι τῶν

Druck (lat.): De foeminea natura. . . Paris 1526 (Übersetzer: Calvus, Fabius)

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. X: Barrenness. Cambridge, Mass. u. London 2012, 325–395 (The Loeb Classical Library)

E,T,K Bourbon, F.: Hippocrate: Tome XII 4: Femmes stériles. Paris 2017 (Collection des Universités de France)

T Fuchs III,591–621

T Kapferer XXIV,107–138

T Nagy, Ferenc: A terméketlen nőkról. [Über die unfruchtbaren Weiber (Ungarische Übersetzung)].

Orvostörténeti közlemények 75–76 (1975), 151–170.

T Vázquez Buján, Manuel Enrique: El »De mulierum affectibus« del Corpus Hippocraticum. Estudio y edición crítica de la antigua traducción latina. Santiago de Compostela 1986.

U Grensemann, Hermann: Eine jüngere Schicht in den gynäkologischen Schriften. In: La collection hippocratique et son rôle dans l’histoire de la médecine. Colloque de Strasbourg (23–27 octobre 1972). Leiden 1975 (Université de Strasbourg. Travaux du Centre de Recherche sur le Proche-Orient et la Grèce Antiques. 2.), S. 151–170



- U Grensemann, Hermann: Hippokratische Gynäkologie: die gynäkologischen Texte des Autors C nach den pseudohippokratischen Schriften De muliebribus I, II und De sterilibus. Wiesbaden 1982
- U Grensemann, Hermann: Ein Texteschub in De superfetatione Kap. 29 = De sterilibus Kap. 217.  
Rhein. Mus. Philol. 132 (1989), 261–265

### 51 De virginum morbis = De eis quae ad virgines spectant

Περὶ παρθενίων

K. Auḡā ‘al- ‘adārā

andere Abkürzung(en): Virg.

Alte Ausgabe: Littré VIII,466

Vgl. Diels 30; Kibre HL –; Pinakes

TLG-ID: 0627.037 (Hippokrates)

Incipit: Ἀρχὴ μοι τῆς ξυνθέσεως τῶν αἰειγενέων ἱητρικῆς· οὐ γὰρ δυνατὸν

Druck (lat.): De praedictione. . . [Paris] 1527 (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Arab. Übers.: Ullmann 32, Nr. 18; Sezgin 45, Nr. 3

- E,T Flemming, Rebecca; Hanson, Ann Ellis: Hippocrates ‘Peri partheniôn’ (‘Diseases of young girls’): text and translation.  
Early Sc. Med. 3 (1998), no. 3, 241–252
- E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. IX: Girls. Cambridge, Mass. u. London 2010, 355–363 (The Loeb Classical Library)
- E,T,K Bourbon, F.: Hippocrate: Tome XII 4: Maladies des jeunes filles. Paris 2017 (Collection des Universités de France)
- T Fuchs III,322–324
- T Kapferer XXIII,136–138
- U Bonnet-Cadilhac, Christine: Traduction et commentaire du traité hippocratique ‘Des maladies des jeunes filles’.  
Hist. Philos. Life Sc. 15 (1993), 147–163

### 52 De superfetatione

Περὶ ἐπικυσήσεως

K. Ḥabal ‘alā ḥabal

CMG-Abkürzung: **De superf.**

andere Abkürzung(en): Superf.

Alte Ausgabe: Littré VIII,476

online-Handschrift(en): München: Monac. gr. 71, fol. 275–278<sup>v</sup>; Oxford: Barocc. 204, fol. 281–288<sup>v</sup>; Paris: Par. gr. 2140, fol. 300–304; Par. gr. 2141, fol. 254–257<sup>v</sup>; Par. gr. 2143, fol. 275–278<sup>v</sup>; Par. gr. 2144, fol. 302–306; Par. gr. 2145, fol. 420<sup>v</sup>–426<sup>v</sup>; Par. gr. 2146, fol. 201<sup>v</sup>–206<sup>v</sup>; Par. gr. 2254, fol. 170<sup>v</sup>–177<sup>v</sup>; Vatikanstadt: Vat. gr. 276, fol. 119–122<sup>v</sup>; 184<sup>v</sup>–187<sup>v</sup>; Vat. Pal. gr. 192, fol. 36–39<sup>v</sup>; Vat. Urb. gr. 68, fol. 315<sup>v</sup>–319<sup>v</sup>

Vgl. Diels 31; Kibre HL –; Pinakes

TLG-ID: 0627.038 (Hippokrates)

Incipit: Ὄκωταν ἐπικυσίσηται γυνή, ἦν μὲν ἐν τῷ μέσῳ τῆς μήτρης

Arab. Übers.: Ullmann 31, Nr. 15; Sezgin 42, Nr. 18 (Übersetzer: Anonymus)

- E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. IX: Superfétation. Cambridge, Mass. u. London 2010, 313–353 (The Loeb Classical Library)
- E,T,K Bourbon, F.: Hippocrate: Tome XII 4: Superfétation. Paris 2017 (Collection des Universités de France)
- E,T,K Lienau, Cay: Hippocratis De superfetatione, CMG I 2,2, Berlin 1973
- T Fuchs III,622–640
- T Kapferer XXV,97–114
- T Mattock, J. N.: Hippocrates. On superfoetation. Cambridge 1968 (Arabic Technical and Scientific Texts 3)
- T Sacino, G.: Ippocrate: Della superfetazione.  
Med. nei Secoli 3 (1966), 25–40

- U Grensemann, Hermann: Ein Texteschub in De superfetatione Kap. 29 = De sterilibus Kap. 217.  
Rhein. Mus. Philol. 132 (1989), 261–265
- U Irmer, Dieter: Zur arabischen Überlieferung von [Hippokrates] De superfetatione.  
Sudhoffs Arch. 63 (1979), 1–24
- U Ullmann, M.: Die arabische Überlieferung der hippokratischen Schrift 'De superfetatione'.  
Sudhoffs Arch. 58 (1974), 254–275

### 53 De exsectione foetus = De excisione fetus

Περὶ ἐγκατατομῆς ἐμβρύου

K. Tašriḥ al-aḡinna alladīna yamūtūna fī r-rahīm

andere Abkürzung(en): Foet. Exsect.

Alte Ausgabe: [Littré VIII,512](#)

Vgl. [Diels 31](#); Kibre HL –; [Pinakes](#)

TLG-ID: [0627.039](#) (Hippokrates)

Incipit: Περὶ δὲ τῶν μὴ κατὰ τρόπον κυῖσκομένων, ἀλλ' ἐγκατατεμνομένων

Arab. Übers.: Ullmann 31, Nr. 16

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. IX: Excision of the fetus. Cambridge, Mass. u. London 2010, 365–373 (The Loeb Classical Library)

E,T,K Bourbon, F.: Hippocrate: Tome XII 4: Excision du foetus. Paris 2017 (Collection des Universités de France)

T Fuchs III,653–655

T Kapferer XXV,117–119

### 54 De anatome = De anatomia = Dissectio

Περὶ ἀνατομῆς

CMG-Abkürzung: **De anat.**

andere Abkürzung(en): Anat.

Alte Ausgabe: [Littré VIII,538](#)

Vgl. [Diels 31](#); Kibre HL –; [Pinakes](#)

TLG-ID: [0627.040](#) (Hippokrates)

Incipit: Ἀρτηρίη ἐξ ἐκατέρου φαρυγγέθρου τὴν ἔκφυσιν ποιευμένη ἐς

Druck (lat.): De praedictione. . . [Paris] 1527 (Übersetzer: Calvus, Fabius)

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. IX: Anatomy. Cambridge, Mass. u. London 2010, 1–7 (The Loeb Classical Library)

E,T,K Craik, Elizabeth M.: Two Hippocratic treatises *On sight* and *On anatomy*. Leiden, Boston 2007 (Studies in Ancient Medicine; vol. 33)

E,T,K Duminil, Marie-Paule: Hippocrate: Tome VIII: Anatomie. Paris 1998, 197–209 (Collection des Universités de France)

T Fuchs I,144–145

T Kapferer XV,37–66

T Kapferer, R.; Fingerle, Anton von; Lommer, F.: Die anatomischen Schriften, 3–4

### 55 De dentitione

Περὶ ὀδοντοφυΐας

K. fī Nabāt al-asnān

CMG-Abkürzung: **De dentit.**

andere Abkürzung(en): Dent.

Alte Ausgabe: [Littré VIII,544](#)

Vgl. [Diels 32](#); Kibre HL –; [Pinakes](#)

TLG-ID: [0627.041](#) (Hippokrates)

Incipit: Τὰ φύσει εὐτροφα τῶν παιδίων οὐκ ἀνάλογον τῆς σαρκώσεως

Druck (lat.): De praedictione. . . [Paris] 1527 (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Arab. Übers.: Sezgin 45, Nr. 5

- E,T Jones, W. H. S.: Hippocrates: Vol. II: Dentition. London u. Cambridge, Mass. 1952, 315–329 (The Loeb Classical Library)  
 E,T,K Joly, Robert: Hippocrate: Tome XIII: De la dentition. Paris 1978, 215–231 (Collection des Universités de France)  
 T Joly, 171–173  
 T Kapferer XXV,123–127

56 **De glandulis**

Περὶ ἀδένων = Περὶ οὐλομελίας  
 K. al-Gudād

CMG-Abkürzung: **De gland.**

andere Abkürzung(en): Gland.

Alte Ausgabe: [Litttré VIII,556](#)

Vgl. [Diels 32](#); Kibre HL –; [Pinakes](#)

TLG-ID: [0627.042](#) (Hippokrates)

Incipit: Περὶ δὲ ἀδένων οὐλομελίας ὧδε ἔχει. Φύσις μὲν αὐτέησι  
 Druck (lat.): De morbis. . . Paris [1526] (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Arab. Übers.: Sezgin 46, Nr. 9

- E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. VIII: Glands. Cambridge, Mass. u. London 1995, 103–125 (The Loeb Classical Library)  
 E,T,K Joly, Robert: Hippocrate: Tome XIII: Du système des glandes. Paris 1978, 101–129 (Collection des Universités de France)  
 T Fuchs I,167–174  
 T Kapferer VIII,13–22  
 T Marra, P.: Ippocrate: Delle ghiandole. *Med. nei Secoli* 3 (1966), 51–60  
 U Alfageme, Ignacio Rodríguez: Las fuentes del tratado *De glandulis*. In: *Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia)*. Actas del VII<sup>o</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 421–435  
 U Mørland, Henning: Zur pseudohippokratischen Schrift ΠΕΡΙ ΑΔΕΝΩΝ. *Symbolae Osloenses* 21 (1941), 84–97

57 **De carnibus = De musculis = De carnibus sive principiis**

Περὶ σαρκῶν

K. al-Luhūm

CMG-Abkürzung: **De carn.**

andere Abkürzung(en): Carn.

Alte Ausgabe: [Litttré VIII,584](#)

Vgl. [Diels 32](#); Kibre HL IX [Anh.]; [Pinakes](#)

TLG-ID: [0627.043](#) (Hippokrates)

Incipit: Ἐγὼ τὰ μέχρι τοῦ λόγου τούτου κοινῆσι γνώμησι χρέομαι

Incipit (lat.): Ego ad hunc usque sermonem communibus sententiis utor

Druck (lat.): Opera. . . Basel 1558 (Übersetzer: Cornarius, Janus)

Druck (lat.): De praedictione. . . [Paris] 1527 (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Arab. Übers.: Sezgin 46, Nr. 11

- E,T Deichgräber, Karl: Über Entstehung und Aufbau des menschlichen Körpers. Περὶ σαρκῶν. Leipzig, Berlin 1935  
 E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. VIII: Fleshes. Cambridge, Mass. u. London 1995, 127–165 (The Loeb Classical Library)  
 E,T,K Joly, Robert: Hippocrate: Tome XIII: Des chairs. Paris 1978, 179–213 (Collection des Universités de France)  
 T Fuchs I,153–166  
 T Kapferer XV,55–66  
 U Redondo Pizarro, Francisco: Audición, olfacción y voz en el tratado *Sobre las carnes del Corpus Hippocraticum*, en relación con los conocimientos actuales. In: *Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia)*. Actas del VII<sup>o</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 499–504

U Spoerri, Walter: L'anthropogonie du *Περὶ σαρκῶν* (et Diodore, I 7, 3 s.). In: Formes de pensée dans la Collection Hippocratique. Actes du IV<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Lausanne, 21–26 Septembre 1981). Genève 1983, 57–70

58 \*De septimanis = De hebdomadibus = \*De septimadis

*Περὶ ἑβδομάδων ἢ τὸ πρῶτον περὶ νούσων τὸ μικρότερον*  
K. al-Asābī<sup>c</sup>

CMG-Abkürzung: **De septim.**

andere Abkürzung(en): Hebd.

Alte Ausgabe: Littré VIII,634; IX,433

Vgl. Diels 32; Kibre HL XLIX; Pinakes

TLG-ID: 0627.044 (Hippokrates)

Incipit: Ἐπτὰ εἰσὶν ὥραι

Incipit (lat.): Mundi forma sic omnis ornata est

Arab. Übers.: Ullmann 32, Nr. 20; Steinschneider AÜ (314), Nr. 16; Sezgin 40, Nr. 14 (Übersetzer: Yaḥyā ibn al-Bitrīq); Sezgin Nachtr. II, 375

Lat. Übers.: Kibre HL XLIX (Übersetzer: Anonymus)

E Roscher, Wilhelm Heinrich: Die hippokratische Schrift von der Siebenzahl in ihrer vierfachen Überlieferung zum erstenmal hrsg. u. erläutert. 1913 (Nachdr. New York 1967) (Studien zur Geschichte und Kultur des Altertums 6)

E Helmreich, G.: Neue Fragmente zu Hippokrates *De hebdomadibus*.  
Hermes 46 (1911), 437–443

E,T Agge, Kerstin: Die pseudo-hippokratische Schrift von der Siebenzahl. Edition, Übersetzung und Kommentar. Diss. phil. Hamburg 1995, Marburg 2004 (Reihe Sprachwissenschaft, Bd. 21)

T Fuchs I,436–440

T Kapferer XX,83–125

U Bill, F.: Zur Hippokratischen Schrift von der Siebenzahl.  
Wsch. Klass. Philol. (1913), 929

U Garofalo, Ivan: The Arabic translation of Hippocrates' 'De septimanis', MS. Aya Sofya 3632.  
Zschr. Gesch. Arab.-Islam. Wiss. 12 (1998), 303–305

U Helmreich, Georg: Neue Fragmente zu Hippokrates *Περὶ ἑβδομάδων*.  
Hermes 46 (1911), 437–443

U Mansfeld, J[aap]: The pseudo-Hippocratic tract *Περὶ ἑβδομάδων*, ch. 1–11, and Greek philosophy. Assen 1971 (Philosophical texts and studies. 20.)

U Mras, Karl: Sprachliche und textkritische Bemerkungen zur spätlateinischen Übersetzung der hippokratischen Schrift von der Siebenzahl. Wiener Studien 41 (1919), 61–74, 182–192

U Philipp, H.: Zur Hippokratischen Schrift von der Siebenzahl.  
Wsch. Klass. Philol. (1913), 666–669

U Roscher, Wilhelm Heinrich: Die Hebdomadendenlehren der griechischen Philosophen und Ärzte. Ein Beitrag zur Geschichte der griechischen Philosophie und Medizin. Leipzig 1906

U Roscher, Wilhelm Heinrich: Über Alter, Ursprung und Bedeutung der hippokratischen Schrift von der Siebenzahl. Leipzig 1911 (Abh. d. Sächs. Akad. d. Wiss., Philos.-Hist. Kl. 1911, 5), 154

U Roscher, Wilh[elm] H[einrich]: Die hippokratische Schrift von der Siebenzahl und ihr Verhältnis zum Altpythagoreismus. Leipzig 1919 (Berichte über die Verhandlungen der Sächs. Akad. d. Wiss. zu Leipzig. Bd. 71, H. 5.)

U Vincentelli, Céline: La cosmologie et le thème micromacrocosmique dans les Semaines. In: *Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia)*. Actas del VII<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 157–168

U Wellmann, Max: Die pseudohippokratische Schrift *περὶ ἑβδομάδων*.  
Quell. Stud. Gesch. Naturw. Med. 4 (1935), H. 1, 6–10

U West, M. L.: The cosmology of 'Hippocrates', *De hebdomadibus*.  
Classical Q. 21 (1971), 365–388

59 **Praesagia II = Praedicta II = Prorrheticum II = De praedictione II**

Προρρητικὸν τὸ δεύτερον

CMG-Abkürzung: **Prorrh. II**

andere Abkürzung(en): Prorrh. II

Alte Ausgabe: [Littre IX,6](#)Vgl. [Diels 33](#); Kibre HL –; [Pinakes](#)TLG-ID: [0627.016](#) (Hippokrates)

Incipit: Τῶν ἰητρῶν προρρήσεις ἀπαγγέλλονται συχναί τε καὶ καλαί

Druck (lat.): De praedictione. . . [Paris] 1527 (Übersetzer: Calvus, Fabius)

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. VIII: Prorrhetic II. Cambridge, Mass. u. London 1995, 213–293 (The Loeb Classical Library)

T Fuchs I,496–526

T Kapferer XV,69–96

U García Novo, Elsa: Structure and style in the Hippocratic treatise *Prorrheticum 2*. *Clio Med.* 28 (1995), 537–554

U Mondrain, Brigitte: Le traité hippocratique Prorrhétique II. Thèse Paris 1984

60 **De corde**

Περὶ καρδίας

K. fi l-Qalb

CMG-Abkürzung: **De corde**

andere Abkürzung(en): Cord.

Alte Ausgabe: [Littre IX,80](#)Vgl. [Diels 33](#); Kibre HL –; [Pinakes](#)TLG-ID: [0627.045](#) (Hippokrates)

Incipit: Καρδίη σχῆμα μὲν ὀκοίη πυραμῖς, χροίην δὲ κατακορῆς

Druck (lat.): De praedictione. . . [Paris] 1527 (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Arab. Übers.: Sezgin 45, Nr. 4

E Unger, F. C.: Liber Hippocraticus de corde editus cum prolegomenis et commentario. Diss. phil. Utrecht 1923

E,T Bidez, J.; Leboucq, G.: Une anatomie antique du cœur humain. Philistion de Locres et le Timée de Platon.

*Revue des Etudes Grecques* (1944), 7–40E,T Manuli, Paola: Il cuore. In: Manuli, Paola; Vegetti, Mario: Cuore, sangue e cervello. *Biologia e antropologia nel pensiero antico*. Milano 1977, 110–113

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. IX: Heart. Cambridge, Mass. u. London 2010, 51–69 (The Loeb Classical Library)

E,T Unger, Fredericus Carolus: Liber Hippocraticus Περὶ καρδίας, liber Hippocraticus de corde editus cum prolegomenis et commentario.

*Mnemosyne N.S.* 51 (1923), 1–101

E,T,K Duminil, Marie-Paule: Hippocrate: Tome VIII: Cœur. Paris 1998, 159–195 (Collection des Universités de France)

T Fuchs I,146–152

T Hurlbutt, Frank R.: Peri kardies: A treatise on the heart from the Hippocratic Corpus. Introduction and translation.

*Bull. Hist. Med.* 7 (1939), 1104–1113

T Kapferer XVI,63–70

T Kapferer, R.; Fingerle, Anton von; Lommer, F.: Die anatomischen Schriften, 8–13

T Lonie, I. M.: The Heart. In: *Hippocratic Writings*, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 347–351

T,K Doent, E.: Die pseudohippokratische Schrift über das Herz.

*Wiener humanist. Bl.* 26 (1984), 31–38

U Frisch, Hartvig: Hippocratica, with special reference to De corde.

*Classica et Mediaevalia* 6 (1944), 151–178

U Lonie, I[ain] M.: The paradoxical text »On the heart«.

Med. Hist. 17 (1973), 1–15, 136–153

- U Pazzini, Adalberto: Il trattato »De corde« della Collezione Ippocratica.  
Atti Mem. Accad. Stor. Arte Sanit. 2 (1936), 81–96

61 **De alimento = \*De cibis = \*Diaeta = \*Calendarium dieteticum = \*Nutrimentum**

Περὶ τροφῆς

K. al-Ġidā

andere Abkürzung(en): Alim.

Alte Ausgabe: [Littre IX,98](#)

online-Handschrift(en): Paris: [Par. gr. 2144, fol. 74–75<sup>v</sup>](#); [Par. gr. 2253, fol. 34–36<sup>v</sup>](#); [Par. gr. 2255, fol. 170<sup>v</sup>–173<sup>v</sup>](#)

Vgl. [Diels 33](#); Kibre HL XI; Kibre HL XLII; [Pinakes](#)

TLG-ID: [0627.046](#) (Hippokrates)

Incipit: Τροφή καὶ τροφῆς εἶδος, μία καὶ πολλαί· μία μὲν ἦ γένος

Incipit (lat.): Qualem potionem per singulos menses usare debemus

Arab. Übers.: Ullmann 30, Nr. 10; Sezgin 41, Nr. 16 (Übersetzer: Yaḥyā ibn al-Biṭrīq); Sezgin Nachtr. II, 375

Lat. Übers.: Kibre HL XLII (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Johannes de Conte)

Syr. Übers.: Sezgin 41, Nr. 16 (Übersetzer: Ḥunain)

E [Heiberg, Johan Ludvig: Hippocratis De alimento, CMG I 1, Leipzig u. Berlin 1927, 79–84](#)

E,T [García Gual, C. \[et al.\]: Tratados hipocráticos. III. Madrid 1986](#)

E,T [Jones, W. H. S.: Hippocrates: Vol. I: Nutriment. London u. Cambridge, Mass. 1948, 335–361 \(The Loeb Classical Library\)](#)

E,T,K [Joly, Robert: Hippocrate: Tome VI, 2: De l'aliment. Paris 1972, 129–155 \(Collection des Universités de France\)](#)

T [Fuchs I,276–285](#)

T [Kapferer VII,43–55](#)

T [Mattock, J. N.: Hippocrates. On humours. On nutriment. Cambridge 1971 \(Arabic Technical and Scientific texts 6\)](#)

U [Diller, Hans: Eine stoisch-pneumatische Schrift im Corpus hippocraticum.](#)

[Arch. Gesch. Med. 29 \(1936\), 178–195](#)

U [Joly, Robert: Remarques sur le De alimento pseudo-hippocratique. In: Le monde grec. . . Hommages à Claire Préaux. Brussels 1975, 271–276](#)

62 **De visu**

Περὶ ὄψιος

K. al-ʿAin

andere Abkürzung(en): Vid. Ac.

Alte Ausgabe: [Littre IX,152](#)

Vgl. [Diels 34](#); Kibre HL –; [Pinakes](#)

TLG-ID: [0627.047](#) (Hippokrates)

Incipit: Αἱ ὄψιες αἱ διεφθαρμέναι, αὐτόματοι μὲν κτανίτιδες γιγνόμεναι,

Druck (lat.): De morbis. . . Paris [1526] (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Arab. Übers.: Sezgin 45, Nr. 6

E,T [Potter, Paul: Hippocrates: Vol. IX: Sight. Cambridge, Mass. u. London 2010, 375–387 \(The Loeb Classical Library\)](#)

E,T,K [Craik, Elizabeth M.: Two Hippocratic treatises \*On sight\* and \*On anatomy\*. Leiden, Boston 2007 \(Studies in Ancient Medicine; vol. 33\)](#)

E,T,K [Joly, Robert: Hippocrate: Tome XIII: De la vision. Paris 1978, 161–178 \(Collection des Universités de France\)](#)

T [Fuchs III,316–321](#)

T [Kapferer XIX,109–113](#)

U [Byl, S.: Codicologie et \(ou\) Philologie \(à propos de I, Parisinus hippocratique 2140\). Revue belge de Philologie et d'Histoire \(1986\), fasc. 1.](#)

U [Sow, M.: La chirurgie des yeux dans le Traité de la vision.](#)

[Annales de la Faculté des Lettres et Sciences humaines de l'Université de Dakar 10 \(1980\), 65–76](#)

63 **De natura ossium = De ossium natura**

Περὶ ὀστέων φύσιος

andere Abkürzung(en): Oss.

Alte Ausgabe: [Littre IX,168](#)Vgl. [Diels 34](#); [Kibre HL –](#); [Pinakes](#)TLG-ID: [0627.048](#) (Hippokrates)

Incipit: Ὅστέα χειρὸς εἰκοσιεπτὰ· ποδὸς εἰκοσιτέσσαρα· τραχήλου ἕς

Druck (lat.): De praedictione. . . [Paris] 1527 (Übersetzer: Calvus, Fabius)

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. IX: Nature of Bones. Cambridge, Mass. u. London 2010, 9–49 (The Loeb Classical Library)

E,T,K Duminil, Marie-Paule: Hippocrate: Tome VIII: Nature des os. Paris 1998, 73–158 (Collection des Universités de France)

T Fuchs I,175–188

T Kapferer XV,39–54; Kapferer XIX,127–144

T Kapferer, R.; Fingerle, Anton von; Lommer, F.: Die Adern = Die Natur der Knochen. Die anatomischen Schriften, 14–55

U Duminil, M.-P.: La description des vaisseaux dans les chapitres 11–19 du traité de la Nature des os. In: Hippocratica. Actes du Colloque hippocratique de Paris (4–9 septembre 1978). Éd. par M. D. Grmek. Paris 1980 (Colloques Internationaux du Centre National de la Recherche Scientifique. No. 583.), S. 135–148

U Duminil, M.-P.: Le sang, les vaisseaux, le coeur dans la Collection hippocratique. Anatomie et physiologie. Inf. Litt. 38 (1986), 17–21

64 **De medico**

Περὶ ἱητροῦ

andere Abkürzung(en): Medic.

Alte Ausgabe: [Littre IX,204](#)online-Handschrift(en): Paris: [Par. gr. 2255, fol. 366<sup>v</sup>–367<sup>v</sup>](#)Vgl. [Diels 34](#); [Kibre HL –](#); [Pinakes](#)TLG-ID: [0627.049](#) (Hippokrates)

Incipit: Ἱητροῦ μὲν ἔστι προστασίη, ὀρῆν εὐχρως τε καὶ εὔσαρκος

Incipit (lat.): Hic liber Medici gubernatio est

Druck (lat.): Opera. . . Basel 1558 (Übersetzer: Cornarius, Janus)

Arab. Übers.: Ullmann 33, Nr. 28

E Bensel, J. F.: Hippocratis qui fertur De medico libellus ad codicum fidem recensitus. Philologus 78 (1923), 88–131

E [Heiberg, Johan Ludvig: Hippocratis De medico, CMG I 1, Leipzig u. Berlin 1927, 20–24](#)

E,T Jones, W. H. S.: Hippocrates: Vol. II: The Physician. London u. Cambridge, Mass. 1952, 303–313 (The Loeb Classical Library)

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. VIII: Physician. Cambridge, Mass. u. London 1995, 295–315 (The Loeb Classical Library)

T Debru, Armelle: Hippocrate. La consultation. Paris 1986

T Diller, Hans: Hipp. Schriften, 87–94

T Fuchs I,40–46

T Joly, 210–214

T Kapferer I,51–59

U Fleischer, Ulrich: Untersuchungen zu den pseudohippokratischen Schriften Παραγγελία, Περὶ ἱητροῦ und Περὶ εὐσχημοσύνης. Berlin 1939 (Neue deutsche Forschungen. Bd. 240.)

U Kessels, A. H. M.: Notes on Ps.-Hippocrates. De Medico. Mnemosyne 31 (1978), 2, 113–134

U Kudlien, Fridolf: Mutmaßungen über die Schrift περὶ ἱητροῦ. Hermes 94 (1966), 54–59

**65 De habitu decenti = De decenti ornatu = De elegantia**

Περὶ εὐσχημοσύνης

andere Abkürzung(en): Decent.

Alte Ausgabe: [Littre IX,226](#)online-Handschrift(en): Paris: [Par. gr. 2144, fol. 27–29](#); [Par. gr. 2255, fol. 86<sup>v</sup>–90](#)Vgl. [Diels 34](#); [Kibre HL –](#); [Pinakes](#)TLG-ID: [0627.050](#) (Hippokrates)

Incipit: Οὐκ ἀλόγως οἱ προβαλλόμενοι τὴν σοφίην πρὸς πολλὰ εἶναι

Incipit (lat.): Non sine ratione faciunt, qui sapientiam ad multa utilem esse praetendunt

Druck (lat.): Opera. . . Basel 1558 (Übersetzer: Cornarius, Janus)

- E [Heiberg, Johan Ludvig: Hippocratis De decente habitu, CMG I 1, Leipzig u. Berlin 1927, 24–29](#)
- E,T [Jones, W. H. S.: Hippocrates: Vol. II: Decorum. London u. Cambridge, Mass. 1952, 267–301 \(The Loeb Classical Library\)](#)
- T [Debru, Armelle: Hippocrate. La consultation. Paris 1986](#)
- T [Fuchs I,47–55](#)
- T [Joly, 214–218](#)
- T [Kapferer I,31–38](#)
- U [Fleischer, Ulrich: Untersuchungen zu den pseudohippokratischen Schriften παραγγελία, περὶ ἱητροῦ und περὶ εὐσχημοσύνης. Berlin 1939 \(Neue deutsche Forschungen. Bd. 240.\)](#)
- U [García Valdés, Manuela: Estudio lingüístico y del vocabulario de \*Peri euschēmosynēs\*. In: \*Tratados Hipocráticos \(Estudios acerca de su contenido, forma e influencia\)\*. Actas del VII<sup>o</sup> Colloque International Hippocratique \(Madrid, 24–29 de septiembre de 1990\). Madrid 1992, 287–304](#)
- U [Röck, Hubert: Das hippokratische Wort von der Gottgleichheit des »philosophischen« Arztes. Arch. Gesch. Med. 7 \(1914\), 253–272](#)

**66 Praeceptiones = Praecepta**

Παραγγελία

andere Abkürzung(en): Praec.

Alte Ausgabe: [Littre IX,250](#)online-Handschrift(en): Paris: [Par. gr. 2144, fol. 25–27](#); [Par. gr. 2255, fol. 83<sup>v</sup>–86<sup>v</sup>](#)Vgl. [Diels 35](#); [Kibre HL –](#); [Pinakes](#)TLG-ID: [0627.051](#) (Hippokrates)

Incipit: Χρόνος ἐστὶν ἐν ᾧ καιρὸς, καὶ καιρὸς ἐν ᾧ χρόνος οὐ πολὺς

Incipit (lat.): Tempus est in quo occasio est

Druck (lat.): Opera. . . Basel 1558 (Übersetzer: Cornarius, Janus)

- E [Heiberg, Johan Ludvig: Hippocratis Praeceptiones, CMG I 1, Leipzig u. Berlin 1927, 30–35](#)
- E,T [Jones, W. H. S.: Hippocrates: Vol. I: Precepts. London u. Cambridge, Mass. 1948, 303–333 \(The Loeb Classical Library\)](#)
- E,T,K [Ecca, Giulia: Die hippokratische Schrift Praecepta. Kritische Edition, Übersetzung und Kommentar; Mit Anhang: Ein Scholion zu Praec. Wiesbaden 2016 \(Serta Graeca; Bd. 32\)](#)
- T [Debru, Armelle: Hippocrate. La consultation. Paris 1986](#)
- T [Fuchs I,56–66](#)
- T [Joly, 69–71, 219–223](#)
- T [Kapferer I,41–49](#)
- U [Deichgräber, Karl: Original und Nachahmung zu Ps.Aristoteles Magna Moralia und Ps. Hippokrates Παραγγελία. Hermes \(1935\), 106–110](#)
- U [Fleischer, Ulrich: Untersuchungen zu den pseudohippokratischen Schriften Παραγγελία, Περὶ ἱητροῦ und Περὶ εὐσχημοσύνης. Berlin 1939 \(Neue deutsche Forschungen. Bd. 240.\)](#)
- U [Krayl, Karl: Die Spruchsammlung am Schluß der Parangelien. Med. Korr.bl. Württ. 101 \(1931\), 370–372](#)
- U [Lulofs, Heindrik Joan: Hippocrates geschrift Παραγγελία, Praecepta. Tijdschrift voor Geneeskunde \(1921\), 650–660](#)



**67 De iudicationibus = De crisisibus**

Περὶ κρίσεων

andere Abkürzung(en): Judic.

Alte Ausgabe: [Litttré IX,276](#)Vgl. [Diels 35](#); Kibre HL –; [Pinakes](#)TLG-ID: [0627.052](#) (Hippokrates)

Incipit: Περὶ κρίσεων ξυντόμων ἐπὶ τὸ ἄμεινον τὰ μὲν πλεῖστα ταῦτα

- E Preiser, Gert: Die hippokratischen Schriften »De iudicationibus« und »De diebus iudicatoriis«. Diss. phil. [masch.schr.] Kiel 1957
- E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. IX: Crises and Critical Days. Cambridge, Mass. u. London 2010, 271–311 (The Loeb Classical Library)
- T Fuchs I,417–429
- T Kapferer X,15–27
- U Kudlien, Fridolf: Die Bedeutung des Ungeraden in der hippokratischen Krisenarithmetik. *Hermes* 108 (1980), 200–205

**68 De diebus iudicatoriis = \*De diebus criticis**

Περὶ κρίσεων

andere Abkürzung(en): Dieb. Judic.

Alte Ausgabe: [Litttré IX,298](#)Vgl. [Diels 35](#); Kibre HL XIV; [Pinakes](#)TLG-ID: [0627.053](#) (Hippokrates)

Incipit: Μέγα μέρος ἡγέομαι τῆς τέχνης εἶναι τὸ δύνασθαι κατασκοπέεσθαι

Incipit (lat.): Maximum autem signum aegrotantium qui evasuri sunt

- E Preiser, Gert: Die hippokratischen Schriften »De iudicationibus« und »De diebus iudicatoriis«. Diss. [masch.schr.] Kiel 1957
- E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. IX: Crises and Critical Days. Cambridge, Mass. u. London 2010, 271–311 (The Loeb Classical Library)
- T Fuchs I,430–435
- T Kapferer X,35–41

**69 Epistulae = \*Epistolae**

Ἐπιστολαί

andere Abkürzung(en): Epist.

Alte Ausgabe: [Litttré IX,312,386](#)Vgl. [Diels 36](#); Kibre HL XX;TLG-ID: [0627.055](#) (Hippokrates)

Incipit: Βασιλεὺς βασιλέων μέγας Ἄρταξέρξης Παίτω

Arab. Übers.: Ullmann 34, Nr. 30; Sezgin 43, Nr. 21

- E Putzger, Gualtherius: Hippocratis quae feruntur epistulae ad codicum fidem recensitae. *Gymn. Progr. Wurzen* 1914
- E Hercher, Rudolf: Epistolographi Graeci. Hippocrates: 289–318: Epist. – I-XXVII. Paris 1873
- E,K Sakalis, Demetrios T.: Ἱπποκράτους Ἐπιστολαί Ἐκδοσις κριτικὴ καὶ ἐρμηνευτικὴ. Ioannina: Medical Faculty of the University of Ioannina 1989.
- E,T Roselli, Amneris: Lettere sulla follia di Democrito. Napoli 1998
- E,T Smith, Wesley D.: Hippocrates. Pseudepigraphic Writings. Letters – Embassy – Speech from the Altar – Decree. Leiden, New York 1990 (Studies in Ancient Medicine. 2)
- T Kapferer XXVI,23–73
- T,K Rubin, Jody: Biographical Fiction in the Lives of Hippocrates. Diss. Philadelphia 1983
- U Philippson, Robert: Verfasser und Abfassungszeit der sogenannten Hippokratesbriefe. *Rhein. Mus. N.F.* 77 (1928), 293–328
- U Pohlenz, Max: Zu den hippokratischen Briefen. *Hermes* (1917), 348–353
- U Rütten, Thomas: Demokrit: lachender Philosoph und sanguinischer Melancholiker – eine pseudohippokratische Geschichte. Leiden 1991

- U Rütten, Thomas: Die Entdeckung eines pseudohippokratischen Briefromans als Melancholieschrift. In: *Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia)*. Actas del VII<sup>o</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 437–452
- U Sakalis, Dimitrios Th.: Beiträge zu den pseudo-hippokratischen Briefen. In: *Formes de pensée dans la Collection Hippocratique. Actes du IV<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Lausanne, 21–26 Septembre 1981)*. Genève 1983, 499–514
- U Suárez de la Torre, Emilio: Las *Cartas* pseudo-hipocráticas. In: *Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia)*. Actas del VII<sup>o</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 453–466

70 **De mania = Epistula 19**

Ἄ περὶ μανίης λόγος

andere Abkürzung(en): Man.

Alte Ausgabe: *Littré IX,384*

Vgl. *Diels 36*; Kibre HL –;

TLG-ID: *0627.055* (Hippokrates)

Incipit: Μαινόμεθα, ὡς ἔφην ἐν τῷ περὶ ἱερῆς νούσου, ὑπὸ ὑγρότητος

Druck (lat.): *De morbis. . . Paris [1526]* (Übersetzer: Calvus, Fabius)

- E Diels, Hermann: Hippokratische Forschungen V. Eine neue Fassung des XIX. Hippokratesbriefes. *Hermes 53* (1918), 57–87
- T Kapferer XXVI,56–58
- U Baumann, Evert Dirk: Die pseudohippokratische Schrift *Περὶ μανίης*. *Janus 42* (1938), 129–141
- U Diller, Hans: Die sogenannte zweite Fassung des 19. Hippokrates-Briefes. Leipzig 1933, 35–44 (Quellen und Studien zur Geschichte der Naturwissenschaften und der Medizin. 3,4.)

71 **Ad Demetrium = Epistula 24**

Πρὸς Δημήτριον

andere Abkürzung(en): Ad Dem.

Alte Ausgabe: *Littré IX,398*

Vgl. *Diels 36*; Kibre HL –;

TLG-ID: *0627.055* (Hippokrates)

Incipit: Ἡμεῖς καὶ πρότερον σπουδάζοντες, ὃ βασιλεῦ, περὶ τῆς ἀνθρωπίνης

T Kapferer XXVI,77–78

72 **Decretum Atheniensium = \*Dogma = \*Doctrina = \*Dogmida = Epistula 25**

Δόγμα Ἀθηναίων

andere Abkürzung(en): Decr. Ath.

Alte Ausgabe: *Littré IX,400*

Vgl. *Diels 36*; Kibre HL XVII;

TLG-ID: *0627.055* (Hippokrates)

Incipit: Ἔδοξε τῇ βουλῇ καὶ τῷ δήμῳ τῶν Ἀθηναίων. Ἐπειδὴ Ἴπποκράτης

Incipit (lat.): *Corpus igitur hominis dividimus in quattuor partes*

- E,T Smith, Wesley D.: Hippocrates. Pseudepigraphic Writings. Letters – Embassy – Speech from the Altar – Decree. Leiden, New York 1990 (*Studies in Ancient Medicine. 2*)
- T Kapferer XXVI,81–82

73 **Oratio ad aram = Epistula 26**

Ἐπιβώμιος

andere Abkürzung(en): Orat. ar.

Alte Ausgabe: *Littré IX,402*

Vgl. *Diels 36*; Kibre HL –;

TLG-ID: *0627.055* (Hippokrates)

Incipit: ὦ πολλοὶ καὶ πολλῶν πολιῶν οἰκηταί, ἐν ἀξίῃ μεγάλη γεγονότες,

E,T Smith, Wesley D.: Hippocrates. Pseudepigraphic Writings. Letters – Embassy – Speech from the Altar – Decree. Leiden, New York 1990 (Studies in Ancient Medicine. 2)

T Kapferer XXVI,82–83

74 **Thessali legati oratio = Epistula 27**

Πρεσβευτικὸς Θεσσαλοῦ

andere Abkürzung(en): Thess. orat.

Alte Ausgabe: [Littre IX,404](#)

Vgl. [Diels 36](#); Kibre HL –; [Pinakes](#)

TLG-ID: [0627.055](#) (Hippokrates)

Incipit: Προσῆκειν ἡγέομαι, ὃ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, τὸν καθιστάμενον ἐς

E,T Smith, Wesley D.: Hippocrates. Pseudepigraphic Writings. Letters – Embassy – Speech from the Altar – Decree. Leiden, New York 1990 (Studies in Ancient Medicine. 2)

E,T,K Nelson, Eric D.: The »Presbeutikos« of the Hippocratic Corpus. An introduction with text, translation and commentary.

Diss. Abstr. Int. 53 (1992), 1885-A

T Kapferer XXVI,83–94

75 **Ad Ptolemaeum regem epistula de hominis fabrica = De structura hominis ad Perdiceam Macedonium regem = \*De arte prolixa = \*De corpore humano = \*De microcosmo = \*De praeparatione hominis = \*De sanitate tuenda**

Ἐπιστολὴ πρὸς Πτολεμαῖον βασιλέα περὶ κατασκευῆς ἀνθρώπου

andere Abkürzung(en): Ad Ptol.

Nicht bei [Littre](#)

Vgl. [Diels 40](#); [Diels 53](#); Kibre HL 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: [0751.002](#) (Pseudo-Hippokrates)

Incipit: Συνέστηκεν ὁ κόσμος ἐκ στοιχείων τεσσάρων

Incipit (lat.): Constat mundus ex elementis quatuor

Incipit (lat.): Ex terra autem homo . . .

E Ermerins, F. Z.: Anecdota medica Graeca. Amsterdam 1963, 278–297, 304f.

76 **Astrologia = Liber astrologicus = \*Astrologia medicorum = \*Astronomia = \*De prognosticationibus egritudinum secundum motum lune**

andere Abkürzung(en): Astrol.

Nicht bei [Littre](#)

Vgl. [Diels 50](#); Kibre HL VII;

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Dixit Ypocras qui fuit medicus et magister optimus

Incipit (lat.): Sapientissimus Hippocrates et omnium medicorum

Lat. Übers.: Kibre HL VII (Übersetzer: Anonymus; Gulielmus de Moerbeke; Petrus de Abano)

U Pazzini, Adalberto: Il »De medicorum astrologia Hippocratis« e alcune osservazioni sulla jatro-matematica.

Atti Accad. stor. arte san. 12 (1932), 1–42

U Phillips, Joanne H.: The Hippocratic Physician and Ἀστρονομία. In: Formes de pensée dans la Collection Hippocratique. Actes du IV<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Lausanne, 21–26 Septembre 1981). Genève 1983, 427–434

U Thorndike, Lynn: The Three Latin Translations of the Pseudo-Hippocratic Tract on Astrological Medicine.

Janus 49 (1960), S. 104–129

77 **De . . .**

Nicht bei [Littre](#)

Vgl. [Diels 56](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): yper ytoneton [sic!]

78 **De alimentorum differentiis**

Περὶ διαφορᾶς καὶ παντοίων τροφῶν

andere Abkürzung(en): Alim. Diff.

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 47](#); Kibre HL –;

TLG-ID: [0751.003](#) (Pseudo-Hippokrates)

Incipit: Πέρδικές εἰσι

E Delatte, Armand: Περὶ διαφόρων καὶ παντοίων τροφῶν.  
Anecdota Atheniensiā (1939), 479–482

79 **De alimentorum differentiis ad Ptolemaeum**

Περὶ διαφορᾶς τροφῶν πρὸς Πτολεμαῖον

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 00](#); Kibre HL –

TLG-ID: [0751.004](#) (Pseudo-Hippokrates)

Incipit: Τῶν ὀρνίθων ἢ σὰρξ κρείττων

E Delatte, Armand: Περὶ διαφορᾶς τροφῶν πρὸς Πτολεμαῖον.  
Anecdota Atheniensiā (1939), 483–499

80 **De aloe**

Περὶ ἀλόης

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 39](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

81 **De anatomicis ferramentis**

Περὶ ἀνατομικῶν ἐργαλείων

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 39](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

82 **De angina**

Περὶ κυνάγχης νόσου

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 43](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

83 **De animalibus marinis et terrestribus ad morbos curandos idoneis**

Περὶ ζώων

K. Tabā 'i ' al-hayawān [?]

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 42](#); Kibre HL –; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Sezgin 46, Nr. 12

84 **\*De aquis = \*De aquis unum**

Περὶ ὑδάτων

andere Abkürzung(en): Aqu.

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 48](#); Kibre HL IV;

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Sint autem quedam virtutes tam humoribus quam liquoribus  
Incipit (lat.): Ego Hippocrates qui feci et compilavi aquam istam

85 **De calce**

Περὶ τῶν κατὰ τὴν πτέρνην  
Nicht bei Littré  
Vgl. [Diels 46](#); Kibre HL –;  
TLG-ID: 00

86 **\*De cancris et fistulis**

andere Abkürzung(en): Cancr. fist.  
Nicht bei Littré  
Vgl. [Diels 51](#); Kibre HL VIII;  
TLG-ID: 00

87 **\*De chirurgia = \*Liber cyrurgie**

[Περὶ χειρουργίας]  
andere Abkürzung(en): Chir.  
Nicht bei Littré  
Vgl. [Diels 49](#); Kibre HL X; [Pinakes](#)  
TLG-ID: 00  
Incipit (lat.): Incipit liber cyrurgie Ypocratis et qualis debet esse operator ipsius artis  
Druck (lat.): De praedictione. . . [Paris] 1527 (Übersetzer: Calvus, Fabius)

88 **De collo vesicae**

Περὶ τοῦ τραχήλου τῆς κύστεως  
Nicht bei Littré  
Vgl. [Diels 43](#); Kibre HL –;  
TLG-ID: 00

89 **De contemptu mundi**

Nicht bei Littré  
Vgl. [Diels 51](#); Kibre HL –;  
TLG-ID: 00  
Incipit (lat.): Postquam consideravi

90 **De corpore et generatione hominis**

Περὶ τοῦ σώματος καὶ διατυπώσεως ἀνθρώπου  
Nicht bei Littré  
Vgl. [Diels 47](#); Kibre HL –;  
TLG-ID: 00  
Incipit: Ἄλλὰ μηδεὶς ὑπολαμβάνετω παντελῶς ἄψυχον εἶναι τὴν γονήν

91 **De elementis = \*De elementis Galieni secundum Hippocratem**

Περὶ στοιχείων  
Nicht bei Littré  
Vgl. [Diels 46](#); Kibre HL XVIII; [Pinakes](#)  
TLG-ID: 00  
Incipit: Στοιχεῖα ἀνθρώπου ἴσχοντα ἰσχύμενα ἐνορμῶντα  
Incipit (lat.): Elementum est in mundo totius corporis minima pars  
Lat. Übers.: Kibre HL XVIII (Übersetzer: Anonymus; Gerardus Cremonensis)

- 92 **De febribus**  
 Περί πυρετῶν  
 R. al-Hummayāt  
 Nicht bei Littré  
 Vgl. Diels 46; Kibre HL XXV; Pinakes  
 TLG-ID: 00  
 Incipit: Οἱ πλεῖστοι τῶν πυρετῶν  
 Incipit (lat.): Febres quandoquidem multe sunt distantie  
 Arab. Übers.: Sezgin 43, Nr. 23
- 93 **De februm differentiis**  
 Περί διαφορᾶς πυρετῶν  
 Nicht bei Littré  
 Vgl. Diels 46; Kibre HL —; Pinakes  
 TLG-ID: 00  
 Incipit: πυρετοί· οἱ μὲν δακνώδεις εἰσὶ
- 94 **De formatione hominis**  
 Nicht bei Littré  
 Vgl. Diels 00; Kibre HL —  
 TLG-ID: 00  
 Incipit: Ὁ ἄνθρωπος οὗτος· θεός ἐστιν ἐπίγειος  
 U Jouanna, Jacques: Un traité inédit attribué à Hippocrate Sur la formation de l'homme: editio princeps. In: Boudon-Millot, V.; Garzya, A.; Jouanna, J.; Roselli, A. (ed.): Ecdotica e ricezione dei testi medici. Napoli 2006, 273–319
- 95 **De generatione hominis**  
 Περί γενέσεως ἀνθρώπου  
 Nicht bei Littré  
 Vgl. Diels 39; Kibre HL —;  
 TLG-ID: 00  
 U Formentin, M.: Il De generatione dello Ps.-Ippocrate.  
 Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia di Padova 4 (1979), 187–204  
 U Maloney, Gilles: A propos de l'exorde du traité hippocratique »De la génération«.  
 Hermes 116 (1988), 490–493
- 96 **[De helleboro]**  
 Περί ἔλλεβορισμοῦ = Περί ἔλλεβόρου  
 K. al-Ḥarbaq  
 Nicht bei Littré  
 Vgl. Diels 00; Kibre HL —  
 TLG-ID: 00  
 Kompilation aus Aphorismen, Prognostikon, Peri diaites oxeon u.a.  
 Arab. Übers.: Ullmann 32, Nr. 24
- 97 **De herbis = \*De virtutibus herbarum = \*De herbis colligendis = \*Epistola Ὑποκράτους ad Alexandrum de tempore herbarum**  
 Nicht bei Littré  
 Vgl. Diels 54; Kibre HL XXVIII;  
 TLG-ID: 00  
 Incipit (lat.): Incipit prologus de virtutibus herbarum  
 Incipit (lat.): Nunquam nisi in fine Aprilis colligas radices

98 **De humoribus = \*De augmento humorum**

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 54](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Quattuor humores

Incipit (lat.): Placet nunc quidem exponere ipsas humores que sunt

Druck (lat.): De praedictione. . . [Paris] 1527 (Übersetzer: Calvus, Fabius)

99 **De hypostasi**

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 54](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

100 **De icore**

Περὶ ἥπατος

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 42](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

101 **De impressionibus**

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 54](#); Kibre HL XXX;

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Incipit libellus de impressionibus Ipcratis feliciter. Saturnus sub radiis in ariete facit pluvias

102 **De IV aetatibus praenotio**

Πρόγνωσις περὶ τῶν δ' ὥρων

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 49](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

Incipit: Ἄν μὲν χειμῶν ἀρχηρός

103 **De lapidum virtute**

Περὶ λίθων δυνάμεως = Ἑρμηνεία περὶ ἐνεργῶν λίθων

andere Abkürzung(en): Lap. Virt.

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 43](#); Kibre HL –; [Pinakes](#)

TLG-ID: [0751.005](#) (Pseudo-Hippokrates)

Incipit: Λίθος ὁ κουράλιος

E Mély, F. de; Ruelle, Ch.-Ém.: Ἑρμηνεία περὶ ἐνεργῶν λίθων. In: Les lapidaires de l'antiquité et du moyen âge. Éd. par F. de Mély. T. 2: Les lapidaires grecs. Paris 1898, 185–190

104 **De mensibus**

Λόγος τῶν μηνῶν

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 43](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

Incipit: Πρῶτον μὲν περὶ τῆς ἐγκυκλίου σφαίρας

105 **De morbis excerpta**

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 54](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

106 **De morbis hominum et remediis**

[Περὶ νόσων καὶ φαρμάκων]

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 44](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

107 **De mulieribus**

Περὶ γυναικῶν

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 39](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

108 **De opere medicinae**

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 54](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

109 **De partibus hominis**

[Περὶ σώματος μορίων]

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 43](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

110 **De pede**

Περὶ ποδός

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 44](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

111 **De pulsibus**

Περὶ σφυγμῶν

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 47](#); Kibre HL –; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Incipit: Διάγνωσις ἀκριβῆς τῶν σφυγμῶν

112 **De purgantibus = De purgatoris remediis = De remediis = Remedia = \*De pharmaciis = \*De farmaciis = De medicamentis purgantibus**

Περὶ φαρμάκων

andere Abkürzung(en): De purg.

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 48](#); [Diels 49](#); Kibre HL –; [Pinakes](#)

TLG-ID: 0627.054 (Hippokrates)

Incipit: Κολοκυνθίδι ἐντεριώνην σκίλλης ὀπτῆς ἀγαρικοῦ

Incipit: Τὰ δὲ περὶ φαρμάκων πρήγματα

Incipit (lat.): Ad dolorem capitis

E Schöne, Hermann: Hippokrates περὶ φαρμάκων.  
Rhein. Mus. N.F. 73 (1920/24), 434–448

T Kapferer XIX,99

113 **De pustulis et apostematibus significantibus mortem**

K. al-Buṭūr = ‘Alāmāt al-qadāyā = Qadāya l-ibuqrātīya ad-dālla ‘alā l-maut

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 55](#); Kibre HL –;



TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Sezgin 39, Nr. 13

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 423,4

114 **De quattuor elementis et humoribus naturae hominis**

Περὶ τῶν δ' στοιχείων καὶ χυμῶν, δι' ὧν συνίσταται ἄνθρωπος

Nicht bei Littré

Vgl. Diels 46; Kibre HL –; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit: Ἰστέον ὅτι ὁ ἄνθρωπος συνίσταται ἐκ τεσσάρων στοιχείων

115 **De sensibus**

Περὶ αἰσθήσεων

Nicht bei Littré

Vgl. Diels 39; Kibre HL –;

TLG-ID: 00

Incipit: Αἰσθητήρια δὲ ἐστὶν ἐν τῷ ἀνθρώπῳ

116 **De septimestri partu**

Περὶ ἑπταμήνου

K. al-Maulūdīn li-sab 'at ašhur

andere Abkürzung(en): Septim.

Alte Ausgabe: Littré VII,436

online-Handschrift(en): Vatikanstadt: Vat. gr. 276, fol. 122<sup>v</sup>

Vgl. Diels 27; Kibre HL –; Pinakes

TLG-ID: 0627.056 (Hippokrates)

Incipit: Περὶ δὲ ἑπταμήνων ὁ λόγος ὑπ' ὅτευ φησὶ γίνεσθαι

Nicht zu verwechseln mit Περὶ ἑπταμήνου bei Littré VII,436 (Teil von Περὶ ὀκταμήνου!).

Arab. Übers.: Sezgin 46, Nr. 14; Sezgin Nachtr. II, 375

E,T,K Grensemann, Hermann: Hippocratis De octimestri partu; **De septimestri partu (spurium)**,  
CMG I 2,1, Berlin 1968

T Joly, 42–44

U Joly, Robert: La structure du foetus de huit mois.

L'Antiquité Class. 45 (1976), 173–180

U Kahlenberg, W.: Hippokrates περὶ ἑπταμήνων und περὶ ὀκταμήνων.

Hermes 85 (1957), 379–380

U Lommer, Franz: Zur Komposition der hippokratischen Schrift περὶ ἑβδομάδων.

Philologus 94 (1939), 79–85

U Muñoz Valle, I.: Pseudo-Hipocrates, Sobre el feto de siete meses. Madrid 1973 (Eclás, Suppl. 3a, Ser. de trad. 2.)

U Weisser, Ursula: Die hippokratische Lehre von den Siebenmonatskindern bei Galen und Ṭābit ibn Qurra.

Sudhoffs Arch. 63 (1979), S. 209–238

U Wellmann, Max: Die pseudohippokratische Schrift Περὶ ἑβδομάδων.

Quellen und Studien zur Geschichte der Naturwissenschaften und der Medizin 4 (1935), H. 1, 6–10

117 **De situ regionum et dispositione anni temporum = \*De situ regionum et dispositione omni temporis**

R. fī Ma 'rifat fuṣūl as-sana

Nicht bei Littré

Vgl. Diels 55; Kibre HL L;

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Liber Hippocratis de situ regionum et dispositione omni temporis incipit. Situm regionis an sit in valle

Arab. Übers.: Sezgin 43, Nr. 22

- 118 **De specie atrae bilis**  
 [Περὶ μελαίνης χολῆς]  
 Nicht bei Litré  
 Vgl. [Diels 49](#); Kibre HL —;  
 TLG-ID: 00  
 Druck (lat.): De morbis. . . Paris [1526] (Übersetzer: Calvus, Fabius)
- 119 **De splene et stomacho**  
 Περὶ σπληνὸς καὶ στομάχου  
 Nicht bei Litré  
 Vgl. [Diels 46](#); Kibre HL —;  
 TLG-ID: 00
- 120 **De substantia artis medicae. Definitio artis medicae**  
 Περὶ ὑπάρξεως ἰατρικῆς. Ὅρος ἰατρικῆς  
 Nicht bei Litré  
 Vgl. [Diels 48](#); Kibre HL —; [Pinakes](#)  
 TLG-ID: 00
- 121 **De sudoribus**  
 Περὶ ἰδρώτων  
 Nicht bei Litré  
 Vgl. [Diels 42](#); Kibre HL —;  
 TLG-ID: 00  
 Incipit: Οἱ δ' ἰδρωῖτες ἄριστοι μὲν εἰσιν ἐν ἅπασι τοῖσιν ὀξέοισιν
- 122 **De unguentis**  
 Περὶ ἀλειμμάτων  
 Nicht bei Litré  
 Vgl. [Diels 39](#); Kibre HL —;  
 TLG-ID: 00
- 123 **De urinis = \*De intellectu urine = \*Practica de urinis**  
 Περὶ οὔρων  
 K. al-Baul  
 Nicht bei Litré  
 Vgl. [Diels 44](#); Kibre HL LI; [Pinakes](#)  
 TLG-ID: 00  
 Incipit: Οὔρον δὲ ἄριστον  
 Incipit (lat.): Urina sanum hominem in fundus habens ypotasin  
 Arab. Übers.: Sezgin 46, Nr. 15  
 U Baader, Gerhard: Der Berliner Codex Phillipp. 1790, ein frühmittelalterliches medizinisches Kompendium.  
 Med.hist. J. 1 (1966), 150–155
- 124 **De vasis vitreis**  
 Περὶ ὑαλίων  
 Nicht bei Litré  
 Vgl. [Diels 48](#); Kibre HL —;  
 TLG-ID: 00
- 125 **De vita humana**  
 Nicht bei Litré  
 Vgl. [Diels 56](#); Kibre HL —;

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Quidam asserunt

126 **De vulneribus et telis**

Περὶ τραυμάτων καὶ βελῶν

andere Abkürzung(en): Vuln. et tel.

Nicht bei Littré

Vgl. Diels 00; Kibre HL LV

TLG-ID: ThLG –

- E Witt, Mathias: Weichteil- und Viszeralchirurgie bei Hippokrates. Ein Rekonstruktionsversuch der verlorenen Schrift Περὶ τραυμάτων καὶ βελῶν (De vulneribus et telis) Berlin, New York 2009 (Beiträge zur Altertumskunde; Bd. 270)

127 **Dynamidia = \*Dinamidia = \*De victus ratione = \*Peri diaetes**

Nicht bei Littré

Vgl. Diels 51; Kibre HL XVI;

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Ubi cogitaverunt de vita et hominum corpus confectione

Incipit (lat.): Regiones atque uniuscuiusque

- E Mai, A.: *Classici auctores*. Bd. VII, 399–458
- U MacKinney, L. C.: Dynamidia in Medieval Medical Literature. *Isis* 24 (1936), 404 ff
- U Mackinney, L. C.: Multiple Explicits of a Medieval Dynamidia. *Osiris* 10 (1952), 195–205
- U Mazzini, Innocenzo: Dynamidia Hippocratis: esempio di problematiche ecdotiche tardoantiche. In: *Tradizione e ecdotica dei testi bizantini*. Atti del Convegno Internazionale, Anacapri 29–31 Ottobre 1990. Ed. A. Garzya. Napoli 1992, 257–269
- U Puhlmann, W.: Die lateinische medizinische Literatur des frühen Mittelalters. *Kyklos* 3 (1930), 404–406
- U Riddle, John M.: The Pseudo-Hippocratic Dynamidia. In: *Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition*. Verhandlungen des V<sup>c</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 283–311

128 **Epistola Ypocratis ad Micanetem = \*Liber Ypogratis ad Mecenatem salutem**

Nicht bei Littré

Vgl. Diels 00; Kibre HL –

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Provocas me de studio

- E Vázquez Buján, M. E.:  
Dynamis 2 (1982), 48–56

129 **Epistula a rege Aegyptiorum Octaviano missa = De melle bestiola = De bestiis = De virtutibus bestiarum**

Nicht bei Littré

Vgl. Diels 52; Kibre HL –;

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Regi Aeg. Octaviano

130 **Epistula ad Alexandrum = \*De tempore herbarum = \*Epistola de dieta ad Alexandrum Magnum**

Nicht bei Littré

Vgl. Diels 53; Kibre HL XX,1;

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Oportet te Alexander cum a sompno

- 131 **Epistula ad Antiochum regem = \*Epistula ad Antigonus regem = \*De humano corpore = \*De humoribus = \*De ratione ventris ac viscerum = \*Epistola de pererision = \*Epistola perhereseon = \*De quattuor humoribus = \*Sapientia artis medicinae = \*De quatuor membrorum = De preservatione sanitatis = \*De quatuor anni temporibus**

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 51](#); [Diels 53](#); Kibre HL XX,2;

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Corpus igitur hominis ex quatuor humoribus constat

= Ps.Diocles ad Antigonus

E Nelson, Axel Herman: Zur pseudohippokratischen Epistula ad Antiochum regem. In: *Symbolae philologicae O. A. Danielsson octogenario dicatae*. Upsaliae 1932, 203–217

E Stadler, H.:

*Arch. lat. Lexicographie* 12 (1902), 21–25

E Wlaschky, M.: *Sapientia artis medicinae*.

*Kyklos* (1928), 104–110

E,T [Liechtenhan, Eduard: Marcelli De medicamentis, CML V, 2. Aufl., Berlin 1968, 18–25](#)

U Opsomer, C.; Halleux, R.: La Lettre d'Hippocrate à Mécène et la Lettre d'Hippocrate à Antiochus. In: *I testi di medicina latini antichi. Problemi filologici e storici. Atti del I Convegno Internazionale, Macerata – S. Severino M., 26–28 aprile 1984. A cura di I. Mazzini e I. Fusco*. Roma 1985, 339–364 (Pubbl. della Fac. di Lett. e Filos. dell'Univ. di Macerata. 28.)

U Puhlmann, W.: Die lateinische medizinische Literatur des frühen Mittelalters.

*Kyklos* 3 (1930), S. 405

U Sudhoff, Karl: Der pseudohippokratische Brief an Antiochus in fragmentarischer deutscher Übersetzung aus dem Mittelalter.

*Sudhoffs Arch.* 8 (1914–1915), S. 293–295

- 132 **Epistula ad filium de sapientia patris sui et constitutione hominis**

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 53](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

- 133 **Epistula ad Filominum = \*Quomodo medicus debeat visitare infirmum = \*De visitando infirmorum = \*De visitatione infirmorum = \*De visitatione infirmi**

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 56](#); Kibre HL LIII; Kibre HL XX,3;

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Non omnem infirmum uniter visites

E Firpo, Luigi: *Quomodo visitare debeas infirmum*. In: *Medicina. Testi dell'Alto Medioevo*. [. . .] Torino 1972, 46–

- 134 **Epistula ad instruendum vel docendum discipulos**

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 53](#); Kibre HL XX,11;

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Factum est hoc strumentum in conventum multorum sapientum disputantium doctrinam medicine artis

Incipit (lat.): Quoniam cognovimus te peritissimum

Vgl. *De arte*

- 135 **Epistula ad Maecenatem = \*De regenda sanitate = \*De cura corporis = \*De natura generis humani**

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 52](#); Kibre HL XX,4;

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Libellum quem roganti tibi promisi

- E Beccaria, Augusto: *Sulle tracce d'un antico canone latino di Ippocrate e di Galeno. Italia medioevale e umanistica* 2 (1959), 38–39
- E Henschel: *Der älteste medicinische Codex. Janus* 1 (1846), 639–684
- E MacKinney, L. C.: *Osiris* 10 (1952), 196
- E,T Liechtenhan, Eduard: *Marcelli De medicamentis, CML V, 2. Aufl., Berlin 1968, 26–33*
- U Opsomer, C.; Halleux, R.: *La Lettre d'Hippocrate à Mécène et la Lettre d'Hippocrate à Antiochus. In: I testi di medicina latini antichi. Problemi filologici e storici. Atti del I Convegno Internazionale, Macerata – S. Severino M., 26–28 aprile 1984. A cura di I. Mazzini e I. Fusco. Roma 1985, 339–364 (Pubbl. della Fac. di Lett. e Filos. dell'Univ. di Macerata. 28.)*
- 136 **Epistula ad Nepotem suum**  
Nicht bei Littré  
Vgl. Diels 53; Kibre HL XX,5;  
TLG-ID: 00  
Incipit (lat.): Licet sciam te carissime nepos grecis litteris  
=Vindicianus: Epistola ad Pentadium nepotem suum
- E Rose, Valentin: *Theodori Prisciani Euporiston libri III, Leipzig 1894, 484–492*
- 137 **Epistula ad Ptolemaeum regem de sanitate tuenda = \*De arte prolixa = \*De corpore humano = \*De microcosmo = \*De praeparatione hominis = \*De sanitate tuenda**  
Ἐπιστολὴ Ἰπποκράτους πρὸς Πτολεμαῖον βασιλέα  
andere Abkürzung(en): San. tuend.  
Nicht bei Littré  
Vgl. Diels 41; Kibre HL XX,6; Pinakes  
TLG-ID: 0751.001 (Pseudo-Hippokrates)  
Incipit: Ἐπιμελούμενοι τῆς σῆς ὑγείας
- 138 **Epistula de anathomia = \*Anathomia**  
Nicht bei Littré  
Vgl. Diels 00; Kibre HL XX,7  
TLG-ID: 00  
Incipit (lat.): Ex Epistola Ypocratis de anathomia. In matrice quidem  
Vgl. Vincenz von Beauvais: *Speculum naturale* II lib. 32 cap. 33, 43, 50
- 139 **Epistula de catarticis = \*Cura ad catarctas**  
Nicht bei Littré  
Vgl. Diels 53; Kibre HL XX,8;  
TLG-ID: 00  
Incipit (lat.): Quid mihi adversarii de catarticis vos inculpantes opponitis
- 140 **Epistula de incisione = \*De incisura**  
Nicht bei Littré  
Vgl. Diels 00; Kibre HL XX,10  
TLG-ID: 00  
Incipit (lat.): Primam medicinam adinvenit sinceritatem ad corporis propensionem  
Vgl. Epistula de phlebotomia
- 141 **Epistula de observatione temporum = De observatione temporum**  
Nicht bei Littré  
Vgl. Diels 53; Kibre HL —;  
TLG-ID: 00  
Incipit (lat.): Quam alta et profunda

- 142 **Epistula de operatione medicine = \*De opinione medicine = Alia secreta Ypocratis**  
 Nicht bei Littré  
 Vgl. Diels 53; Kibre HL XX,13;  
 TLG-ID: 00  
 Incipit (lat.): Frustra mortalium genus moritur
- E Sigerist, Henry E.: Early Medieval Medical Texts in Manuscripts of Montpellier.  
 Bull. Hist. Med. 10 (1941), 35
- E Sudhoff, Karl: »Codex Fritz Paneth«.  
 Arch. Gesch. Math. Naturwiss. Techn. 12 (1930), 2–32, bes. 9–11
- 143 **Epistula de pectore = \*De pectore = \*De pectoris causa**  
 Nicht bei Littré  
 Vgl. Diels 00; Kibre HL XX,14  
 TLG-ID: 00  
 Incipit (lat.): Sed in ipso pectore plurimas lisiones
- 144 **Epistula de phlebotomia = \*De phlebotomia = De venae sectione = \*Periphlebotomia = \*De incisione phlebotomi**  
 Περὶ φλεβοτομίας  
 K. al-Fasḍ wa-l-ḥiḡāma  
 Nicht bei Littré; Pseudhippokrates  
 Vgl. Diels 49; Diels 52; Kibre HL XX,9; Pinakes  
 TLG-ID: 00  
 Incipit: Ἐν πάσῃ ἡμέρᾳ  
 Incipit (lat.): De viginti et una venis fleuotomamus hominem hoc est: de arteria duas  
 Incipit (lat.): Flebotomia continet chirurgiam quod est initium sanitatis  
 Incipit (lat.): Phlebotomia est venae recta incisio  
 Incipit (lat.): Hoc est vena cephalica a capite habet principatum  
 Incipit (lat.): Quid est fleobotomia? Venae recta incisio
- Arab. Übers.: Sezgin 44, Nr. 31
- E,T,K Singer, Charles: A Review of the Medical Literature of the Dark Ages, with a New Text of about 1110.  
 Proceedings of the Royal Society of Medicine, Section of the History of Medicine  
 10 (1916/17), S. 107–160
- E,T Blanke, Dietrich: Die pseudhippokratische 'Epistula de sanguine cognoscendo'. Diss. med. Bonn 1974
- E,T Ferckel, Christoph: Medizinische Marginalien aus dem Cod. Trevirens. Nr. 40.  
 Arch. Gesch. Med. 7 (1913), 129–134
- E,T Köpp, Peter: Vademecum eines frühmittelalterlichen Arztes. Aarau, Frankfurt a. M., Salzburg 1980 (Veröffentlichungen der Schweizerischen Gesellschaft für Geschichte der Medizin und der Naturwissenschaften. 34.)
- E,T Morgenstern, Arthur: Das Aderlassgedicht des Johannes von Aquila und seine Stellung in der Aderlasslehre des Mittelalters samt dem Abdruck der lateinischen Übersetzung der Schrift Peri flebotomia Ypocratis, nach den Handschriften in Brüssel und Dresden. Diss. med. Leipzig 1917
- C,T Czarnecki, Romuald: Ein Aderlaßtraktat angeblich des Roger von Salerno samt einem lateinischen und einem griechischen Texte zur »Phlebotomia Hippocratis«. Diss. med. Leipzig 1919
- 145 **Epistula de ratione medicine = \*De ratione medicine**  
 Nicht bei Littré  
 Vgl. Diels 00; Kibre HL XX,15  
 TLG-ID: 00  
 Incipit (lat.): Non satis vexantur in pigmenta vel antidota
- E Sudhoff, Karl:  
 Arch. Gesch. Math. Naturw. Techn. 12 (1930), 9–10

- 146 **Epistula de signis egritudinum = \*De signis egritudinum**  
 Nicht bei Littré  
 Vgl. Diels 00; Kibre HL XX,16  
 TLG-ID: 00  
 Incipit (lat.): Brevissima epistola Ypocratis de signis egritudinis
- 147 **Epistula de signis urinarum = \*De signis urinarum**  
 Nicht bei Littré  
 Vgl. Diels 00; Kibre HL XX,17  
 TLG-ID: 00  
 Incipit (lat.): Sciendum est igitur quod omnes urinae
- 148 **Epistula de venis = \*De venis**  
 Nicht bei Littré  
 Vgl. Diels 00; Kibre HL XX,18  
 TLG-ID: 00  
 Incipit (lat.): Constitutas sunt venas in corpore  
 Vgl. Epistula de phlebotomia u. Epistula de incisione
- 149 **Epistula de virginibus = \*De virginibus**  
 Nicht bei Littré  
 Vgl. Diels 53; Kibre HL XX,19;  
 TLG-ID: 00  
 Incipit (lat.): Dicente virgine ut sit casta
- E,T Fischer, Klaus-Dietrich: An Edition and Translation of the Pseudo-Hippocratic *Epistula de virginibus*. In: Testi medici latini antichi. Le parole della Atti del VII Convegno Internazionale. Trieste, 11–13 ottobre 2001. medicina: Lessico e storia. Bologna 2004, 211–226
- U Fischer, Klaus-Dietrich: Die pseudohippokratische Epistula de virginibus. Bemerkungen zu ihrer Textüberlieferung und zu ihrem Vokabular. Les Etudes classiques 70 (2002), S. 101–122
- 150 **Epistula Diocletis ad Pamperium de inspectione infirmorum = De inspectione infirmorum**  
 Nicht bei Littré  
 Vgl. Diels 00; Kibre HL –  
 TLG-ID: 00  
 Incipit (lat.): Diocles Pamperio unanimi suo salutem
- E Firpo, Luigi: Epistula Diocletis ad Pamperium de inspectione infirmorum. In: Medicina. Testi dell'Alto Medioevo. [. . .] Torino 1972, 44–45
- E,T,K Wiedemann, Walter: Untersuchungen zu dem frühmittelalterlichen medizinischen Briefbuch des Codex Bruxellensis 3701–15. Diss. med. dent. Berlin 1976, 148–149, 189–203
- 151 **Epistula Qualis debet esse medicus**  
 Nicht bei Littré  
 Vgl. Diels 00; Kibre HL –  
 TLG-ID: 00  
 Incipit (lat.): Talem oportit esse medicum
- E Firpo, Luigi: Epistula Qualis debet esse medicus. In: Medicina. Testi dell'Alto Medioevo. [. . .] Torino 1972, 40–41
- 152 **Epistulae biographicae [anon.]**  
 Nicht bei Littré  
 Vgl. Diels 00; Kibre HL XX,22  
 TLG-ID: 00  
 Incipit (lat.): Hystanes Hypocrati ex genere Esculapii sal.

- 153 **Epistulae biographicae [transl. a Johanne Aurispa]**  
 Nicht bei Littré  
 Vgl. Diels 00; Kibre HL XX,21  
 TLG-ID: 00  
 Incipit (lat.): Morbus quem pestilentiam vocant
- 154 **Epistulae biographicae [transl. a Francisco Rinuccio Aretino]**  
 Nicht bei Littré  
 Vgl. Diels 00; Kibre HL XX,20  
 TLG-ID: 00  
 Incipit (lat.): Rex Regum magnus Artaxersee Peto
- 155 **Esse re vera artes**  
 Ὅτι ὑπαρκτικά εἰσιν αἱ τέχναι  
 Nicht bei Littré  
 Vgl. Diels 48; Kibre HL —;  
 TLG-ID: 00  
 Incipit: Δοκέει δέ μοι τὸ μὲν σύμπαν
- 156 **Experimenta = \*De experimentis**  
 Nicht bei Littré  
 Vgl. Diels 53; Kibre HL XXIII;  
 TLG-ID: 00  
 Incipit (lat.): Sicut sunt quattuor tempora anni
- 157 **Hippiatrica**  
 Ἴππιατρικά = Ἴππ. καὶ Ὅσάντρου ἱατρῶν περὶ ἵππων ἱατρικῆς βιβλίον  
 Nicht bei Littré  
 Vgl. Diels 43; Kibre HL —;  
 TLG-ID: 00  
 Arab. Übers.: Ullmann 34, Nr. 31  
 Lat. Übers.: Chart. X, 719–723  
 E,T Valentini, Petrus Aloysius: Ἴπποκράτους ἱππιατρικά, Hippocratis veterinaria, latine et italice reddidit [. . .]. Romae 1814  
 U Björck, Gudmund: Zum Corpus Hippiatricorum Graecorum. Uppsala 1932
- 158 **Hippocratis ad Galenum discipulum liber de pulsibus et de temperamentis corporis humani**  
 Ἴπποκράτους πρὸς Γαληνὸν αὐτοῦ μαθητὴν περὶ σφυγμῶν καὶ κράσεων ἀνθρωπίνων σωμάτων  
 Nicht bei Littré  
 Vgl. Diels 47; Kibre HL —; Pinakes  
 TLG-ID: 00  
 Incipit: Τὸ ἀνθρώπινον σῶμα ἐκ τεσσάρων χυμῶν συνίσταται
- 159 **Hippocratis ad Ptolemaeum regem epistula**  
 Ἐπιστολὴ Ἴπποκράτους πρὸς Πτολεμαῖον βασιλέα  
 andere Abkürzung(en): Ad Ptol.  
 Nicht bei Littré  
 Vgl. Diels 41; Kibre HL 00; Pinakes  
 TLG-ID: 0751.001 (Pseudo-Hippokrates)  
 Incipit: Ἐπιμελούμενοι τῆς σῆς ὑγείας
- 160 **Hippocratis et Galeni philosophia de natura hominis**  
 Ἴπποκράτους καὶ Γαληνοῦ φιλοσοφία περὶ τῆς τοῦ ἀνθρώπου κατασκευῆς  
 Nicht bei Littré



Vgl. [Diels 43](#); Kibre HL –; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Incipit: Ὁ ἄνθρωπος θεός ἐστὶν ἐπίγειος, ἐπεὶ καὶ πλάσμα ἐστὶ θεϊκόν

161 **Hippocratis vel Dioclis epistula ad Ptolemaeum Aegypti regem**

Ἴπποκράτους, ἄλλοι δὲ Διοκλέους, ἐπιστολὴ πρὸς Πτολεμαῖον βασιλέα Αἰγύπτου

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 40](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

Incipit: Ἐπειδὴ σοὶ συμβαίνει

162 **[Hygieinon]**

Ἵγιεινόν

K. Hifz as-sihḥa

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 00](#); Kibre HL –

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 32, Nr. 23

U Fredrich, Carl: Hippokratische Untersuchungen. Berlin 1899, 82 (Philologische Untersuchungen. H. 15.)

U Wellmann, Max: Das Hygieinon des Hippokrates.

Quellen und Studien zur Geschichte der Naturwissenschaften und der Medizin 4 (1935), H. 1, 1–5

163 **Iatrosophium**

Ἰατροσόφιον

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 42](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

Incipit: Περὶ ἥθους ἱατρῶν. Ποδαπὸν δεῖ εἶναι τὸν ἱητρὸν

164 **Lexicon specierum**

Λεξικὸν τῶν εἰδῶν

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 40](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

165 **Liber interrogationis**

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 54](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

166 **Medendi methodus**

Θεραπευτικὴ μέθοδος

K. al-Mudḥal ila ṭ-ṭibb [?]

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 42](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Sezgin 46, Nr. 13

167 **Prognostica = \*De morte veloci = \*De morte subita = \*Liber praescientiae = \*Epitomum = \*Epitomia = \*Epizonum = \*Pronosticum**

Προγνωστικά

R. fī l-Maut as-sarī ʿ

Nicht bei Littré

Vgl. Diels 44; Kibre HL XXI;

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Saturnus dies qui in lector acciditur

Arab. Übers.: Sezgin 42, Nr. 19 [Zuweisung fraglich]

Lat. Übers.: Kibre HL XXI (Übersetzer: Anonymus)

T, K Kuhne Brabant, Rosa: El tratadito pseudo-hipocratico Fī l-mawt al-sarī ʿ.  
AEA 1 (1989), 237–262

168 **Secreta = \*Capsula eburnea = \*Analogium = \*Liber praestantiae = \*Liber de veritate = \*Prognostica = \*De pustulis = \*Signa vitae et mortis = \*Sententiae de vita et morte**

Ἱπποκράτους νοήματά τε καὶ σημειώσεις περὶ ζωῆς καὶ θανάτου

R. fī ʿAlāmāt al-maut = R. fī l-Qadāyā = R. fī l-Indār bi-l-maut = R. al-Butūr = K. ad-Durğ = K. as-Sirr

Nicht bei Littré

Vgl. Diels 55; Diels 41; Kibre HL IX; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit: Ὁ ἐμπειρικώτατος ἀπάντων

Incipit (lat.): Peritissimum omnium rerum esse et domestica sapientia

Incipit (lat.): Liber veritatis ab Ypocrate editus

Arab. Übers.: Ullmann 33, Nr. 29; Steinschneider AÜ (313), Nr. 15a; Sezgin 39, Nr. 12b

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 423,4

Lat. Übers.: Kibre HL IX (Übersetzer: Anonymus; Gerardus Cremonensis)

E, T, K Gandolo, Michele: Su di uno scritto di Mantica Medica in Codice Cassinese del Secolo IX (ex.). Traduzione e commento del . . . Roma 1958 (Corpus scriptorum medicorum infimae latinitatis et prioris medii aevi. 1.), 159–172

E, T, K Kuhne Brabant, Rosa: El Kitāb al-durŷ, prototipo árabe de la Capsula eburnea y representante más genuino de la tradición de los Secreta Hippocratis.  
Al-Qanṭara 10 (1989), 3–20, 299–327; 11 (1990), 4–58

T De epistola yocratis de signis mortalibus aegrotorum. In: Reiche, Rainer: Ein rheinisches Schulbuch aus dem 11. Jahrhundert. Studien zur Sammelhandschrift Bonn UB S 218 mit Edition von bisher unveröffentlichten Texten. (Münchener Beiträge zur Mediävistik und Renaissance-Forschung. 24), 185f.

U Kuhne Brabant, Rosa: El eslabón árabe en la transmisión de los »Secreta Hippocratis«.  
Brabant, Rosa: El eslabón árabe en la transmisión de los »Secreta Hippocratis«.  
Awrāq ŷadīda (Revista editada por el Instituto Hispano-Arabe de Cultura) (1984–85), Nr. 7–8, S. 31–37

U Kuhne Brabant, Rosa: Una versión aljamiada del »Secreto de Hipócrates«.  
Sefarad 46 (1986), S. 253–269.

U Kuhne Brabant, Rosa: La Urŷūza laṭīfa fī qadāyā Ibuqrāt al-jams wa-l- ʿišrīn de Avicenna. In: Homenaje al Prof. Darío Cabanelas Rodríguez, O.F.M., con motivo de su LXX aniversario. Granada 1987, 343–366.

U Muschel, Jesaja: Die pseudohippokratische Todesprognostik und die Capsula eburnea in hebräischer Überlieferung.  
Sudhoffs Arch. 25 (1932), S. 43–60

U Sudhoff, Karl: Die pseudohippokratische Krankheitsprognostik nach dem Auftreten von Hautausschlägen, »Secreta Hippocratis« oder »Capsula eburnea« benannt.  
Sudhoffs Arch. 9 (1915–1916), S. 79–116 München 1976

169 **Signa mortifera**

Nicht bei Littré

Vgl. Diels 00; Kibre HL –

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Incipiunt signa mortifera iuxta yppocratis sententiam

E Paxton, Frederick S.: Signa Mortifera: Death and Prognostication in Early Medieval Monastic Medicine.

Bull. Hist. Med. 67 (1993), 631–650

170 **Tempora pro sanitate corporum**

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 55](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

171 **Testamentum = Qualem oporteat esse discipulum**

Διαθήκη = Ποδαπὸν δεῖ εἶναι τὸν μαθητὴν τὴν ἰατρικὴν

K. al-Wasāyā

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 39](#); [Diels 43](#); Kibre HL –; [Pinakes](#); [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Incipit: Πρῶτον μὲν τῷ γένει ἐλεύθερον

Arab. Übers.: Ullmann 33, Nr. 26; Steinschneider AÜ (313), Nr. 14; Sezgin 39, Nr. 12

E,T Deichgräber, Karl: *Medicus graciosus. Untersuchungen zu einem griechischen Arztbild. Mit dem Anhang: Testamentum Hippocratis und Rhazes' De indulgentia medici.* Mainz 1970, 88–107 (Abh. Akad. Wiss. Lit. Geistes- und sozialwiss. Kl. Jg. 1970, Nr. 3)

E,T Vitelli, C.: *Studiorum Celsianorum particula prima.*

*Studi italiani di filol. classica* 8 (1900), 449–476

E,T,K Sideras, Alexander: *Nochmals das sogenannte Testament des Hippokrates (unter Berücksichtigung zweier neuer Handschriften).*

*Sudhoffs Arch.* 90 (2006), 161–202

## Index der lateinischen Titel

- Ad Demetrium 71  
Ad Ptolemaeum regem epistula de hominis fabrica 75  
Alia secreta Ypocratis 142  
Aphorismi 13  
Astrologia 76  
Coa praedicta 23  
Coa praesagia 23  
Coaca praesagia 23  
Coacae praecognitiones 23  
Coacae praenotiones 23  
Coae praenotiones 23  
De ..... 77  
De aere, aquis, locis 2  
De affectionibus 30  
De affectionibus interioribus 42  
De alimento 61  
De alimentorum differentiis 78  
De alimentorum differentiis ad Ptolemaeum 79  
De aloe 80  
De anatome 54  
De anatomia 54  
De anatomicis ferramentis 81  
De angina 82  
De animalibus marinis et terrestribus ad morbos curandos idoneis 83  
De antiqua medicina 1  
De arte 24  
De articulis 11  
De bestiis 129  
De calce 85  
De capitis vulneribus 8  
De carnibus 57  
De carnibus sive principiis 57  
De Coacis praenotionibus liber 23  
De collo vesicae 88  
De contemptu mundi 89  
De corde 60  
De corpore et generatione hominis 90  
De crisibus 67  
De decenti ornatu 65  
De dentitione 55  
De diaeta acutorum 4  
De diaeta acutorum (spurium) 5  
De diaeta I 36  
De diaeta II 37  
De diaeta III 38  
De diaeta in morbis acutis 4  
De diaeta IV 39  
De diaeta salubri 26  
De diebus iudicatoriis 68  
De eis quae ad virgines spectant 51  
De elegantia 65  
De elementis 91  
De excisione fetus 53  
De exsectione foetus 53  
De febribus 92  
De febrium differentiis 93

De fistulis	35
De flatibus	27
De formatione hominis	94
De fractis	10
De fracturis	10
De generatione hominis	95
De genitura	45
De glandulis	56
De habitu decenti	65
De haemorrhoidibus	34
De hebdomadibus	58
[De helleboro]	96
De herbis	97
De humidorum usu	28
De humoribus	21 98
De hypostasi	99
De iecore	100
De impressionibus	101
De insomniis	39
De inspectione infirmorum	150
De internis affectionibus	42
De iudicationibus	67
De IV aetatibus praenotio	102
De languentium somniis insomniisve liber	39
De lapidum virtute	103
De liquidorum usu	28
De locis in homine	31
De mania	70
De mariscis et haemorrhoidibus	34
De medicamentis purgantibus	112
De medico	64
De melle bestiola	129
De mensibus	104
De morbis excerpta	105
De morbis hominum et remediis	106
De morbis I	29
De morbis II	40
De morbis III	41
De morbis internis	42
De morbis IV	47
De morbis mulierum I	48
De morbis mulierum II	49
De morbis popularibus I	6
De morbis popularibus II	16
De morbis popularibus III	7
De morbis popularibus IV	17
De morbis popularibus V	18
De morbis popularibus VI	19
De morbis popularibus VII	20
De morbo sacro	32
De muliebribus I	48
De muliebribus II	49
De mulieribus	107
De mulierum affectibus I	48
De mulierum affectibus II	49
De mulierum affectibus III	50

De musculis	57
De natura hominis	25
De natura muliebri	43
De natura ossium	63
De natura pueri	46
De observatione temporum	141
De octimestri partu	44
De officina medici	9
De opere medicinae	108
De ossium natura	63
De partibus hominis	109
De pede	110
De praedictione I	22
De praedictione II	59
De preservatione sanitatis	131
De prisca medicina	1
De pulsibus	111
De purgantibus	112
De purgatoriis remediis	112
De pustulis et apostematibus significantibus mortem	113
De quattuor elementis et humoribus naturae hominis	114
De ratione victus I	36
De ratione victus II	37
De ratione victus in morbis acutis	4
De remediis	112
De sacro morbo comitialive	32
De salubri diaeta	26
De salubri victu	26
De semine	45
De sensibus	115
De septimestri partu	116
De situ regionum et dispositione anni temporum	117
De specie atrae bilis	118
De splene et stomacho	119
De sterilibus	50
De sterilitate	50
De structura hominis ad Perdiceam Macedonium regem	75
De substantia artis medicae. Definitio artis medicae	120
De sudoribus	121
De superfetatione	52
De ulceribus	33
De unguentis	122
De urinis	123
De vasis vitreis	124
De venae sectione	144
De vetere medicina	1
De victu I	36
De victu II	37
De victu III	38
De victu in acutis	4
De victu IV	39
De victus ratione I	36
De victus ratione II	37
De victus ratione III	38
De victus ratione in acutis	4
De virginum morbis	51
De virtutibus bestiarum	129
De visu	62

- De vita humana 125  
 De vulneribus et telis 126  
 De vulneribus et ulceribus 33  
 Decretum Atheniensium 72  
 Determinationes 13  
 Dissectio 54  
 Dynamidia 127  
 Epistola Ypocratis ad Micanetem 128  
 Epistula 19 70  
 Epistula 24 71  
 Epistula 25 72  
 Epistula 26 73  
 Epistula 27 74  
 Epistula a rege Aegyptiorum Octaviano missa 129  
 Epistula ad Alexandrum 130  
 Epistula ad Antiochum regem 131  
 Epistula ad filium de sapientia patris sui et constitutione hominis 132  
 Epistula ad Filominum 133  
 Epistula ad instruendum vel docendum discipulos 134  
 Epistula ad Maecenatem 135  
 Epistula ad Nepotem suum 136  
 Epistula ad Ptolemaeum regem de sanitate tuenda 137  
 Epistula de anathomia 138  
 Epistula de catarticis 139  
 Epistula de incisione 140  
 Epistula de observatione temporum 141  
 Epistula de operatione medicine 142  
 Epistula de pectore 143  
 Epistula de phlebotomia 144  
 Epistula de ratione medicine 145  
 Epistula de signis egritudinum 146  
 Epistula de signis urinarum 147  
 Epistula de venis 148  
 Epistula de virginibus 149  
 Epistula Diocletis ad Pamperium de inspectione infirmorum 150  
 Epistula Qualis debet esse medicus 151  
 Epistulae 69  
 Epistulae biographicae [anon.] 152  
 Epistulae biographicae [transl. a Francisco Rinuccio Aretino] 154  
 Epistulae biographicae [transl. a Johanne Aurispa] 153  
 Esse re vera artes 155  
 Experimenta 156  
 Hippiatrica 157  
 Hippocratis ad Galenum discipulum liber de pulsibus et de temperamentis corporis humani 158  
 Hippocratis ad Ptolemaeum regem epistula 159  
 Hippocratis et Galeni philosophia de natura hominis 160  
 Hippocratis vel Dioclis epistula ad Ptolemaeum Aegypti regem 161  
 [Hygieinon] 162  
 Iatrosophium 163  
 Iusiurandum 14  
 Lex 15  
 Lexicon specierum 164  
 Liber astrologicus 76  
 Liber interrogationis 165  
 Medendi methodus 166  
 Oratio ad aram 73  
 Praecepta 66  
 Praeceptiones 66

Praedicta I	22
Praedicta II	59
Praenotiones	3
Praesagia I	22
Praesagia II	59
Prognostica	167
Prognosticon	3
Prorrheticon I	22
Prorrheticon II	59
Qualem oporteat esse discipulum	171
Remedia	112
Secreta	168
Signa mortifera	169
Tempora pro sanitate corporum	170
Testamentum	171
Thessali legati oratio	74
Vectarius	12



## Index der mittelalterlichen Titel

Acutarum (egritudinum) regimen 4  
Acutorum (morborum) regimen 4  
Admonitio 24  
Ammonitio Theodori medici 24  
Analogium 168  
Anathomia 138  
Aphorismorum liber 13  
Astrologia medicorum 76  
Astronomia 76  
Calendarium dieteticum 61  
Capsula eburnea 168  
Cura ad catarctas 139  
De aeribus, aquis, regionibus 2  
De aquis 84  
De aquis unum 84  
De arte medicine 24  
De arte prolixa 75 137  
De augmento humorum 21 98  
De cancris et fistulis 35 86  
De causis feminarum 48  
De chirurgia 87  
De cibis 61  
De corpore humano 75 137  
De cura corporis 135  
De diebus criticis 68  
De disciplina 24  
De doctrina 24  
De elementis Galieni secundum Hippocratem 91  
De experimentis 156  
De farmaciis 112  
De herbis colligendis 97  
De humano corpore 131  
De humoribus 131  
De incipiente sectam medicine 24  
De incisione phlebotomi 144  
De incisura 140  
De instructione artis medicine 24  
De intellectu urine 123  
De microcosmo 75 137  
De morbis 30  
De morte subita 167  
De morte veloci 167  
De muliebria 48  
De mulierum causis, curis et morbis 48  
De natura embryonis 46  
De natura foetus 46  
De natura generis humani 135  
De natura homina 25  
De natura humana 25  
De natura puerorum 46  
De opinione medicine 142  
De passionibus 30  
De pectore 143  
De pectoris causa 143  
De pharmaciis 112  
De phlebotomia 144

- De praeparatione hominis 75 137  
 De prognosticationibus egritudinum secundum motum lune 76  
 De pustulis 168  
 De quattuor humoribus 131  
 De quattuor anni temporibus 131  
 De quattuor membrorum 131  
 De ratione medicine 145  
 De ratione ventris ac viscerum 131  
 De regenda sanitate 135  
 De regimine acutorum 4  
 De sanitate tuenda 75 137  
 De septimadis 58  
 De septimanis 58  
 De signis egritudinum 146  
 De signis urinarum 147  
 De situ regionum et dispositione omni temporis 117  
 De somniis 39  
 De tempore herbarum 130  
 De venis 148  
 De ventis 27  
 De victus ratione 127  
 De virginibus 149  
 De virtutibus herbarum 97  
 De visitando infirmorum 133  
 De visitatione infirmi 133  
 De visitatione infirmorum 133  
 De vulneribus capitis 8  
 Demonstratio 24  
 Diaeta 61  
 Dinamidia 127  
 Doctrina 72  
 Dogma 72  
 Dogmida 72  
 Epidemiarum I 6  
 Epidemiarum II 16  
 Epidemiarum III 7  
 Epidemiarum IV 17  
 Epidemiarum V 18  
 Epidemiarum VI 19  
 Epidemiarum VII 20  
 Epistola de dieta ad Alexandrum Magnum 130  
 Epistola de pererision 131  
 Epistola perhereseon 131  
 Epistola Ypocratis ad Alexandrum de tempore herbarum 97  
 Epistolae 69  
 Epistula ad Antigonom regem 131  
 Epistula de disciplina artis medicinae 24  
 Epitomia 167  
 Epitomum 167  
 Epizonum 167  
 Iuramentum 14  
 Liber cyrurgie 87  
 Liber de lege 15  
 Liber de veritate 168  
 Liber praescientiae 167  
 Liber praestantiae 168

Liber prognosticorum	3
Liber Ypogratias ad Mecenatem salutem	128
Nutritivum	61
Peri diaetes	127
Periphlebotomia	144
Practica de urinis	123
Prognostica	3 168
Pronosticum	167
Quomodo medicus debeat visitare infirmum	133
Sapientia artis medicinae	131
Sententiae de vita et morte	168
Signa vitae et mortis	168

Index der griechischen Titel

- Ἄφορισμοί 13  
 Γυναικείων τὸ δεύτερον 49  
 Γυναικείων τὸ πρῶτον 48  
 Διαθήκη 171  
 Δόγμα Ἀθηναίων 72  
 Ἐπιβώμιος 73  
 Ἐπιδημιῶν τὸ δεύτερον 16  
 Ἐπιδημιῶν τὸ ἕβδομον 20  
 Ἐπιδημιῶν τὸ ἕκτον 19  
 Ἐπιδημιῶν τὸ πέμπτον 18  
 Ἐπιδημιῶν τὸ πρῶτον 6  
 Ἐπιδημιῶν τὸ τέταρτον 17  
 Ἐπιδημιῶν τὸ τρίτον 7  
 Ἐπιστολαί 69  
 Ἐπιστολὴ Ἱπποκράτους πρὸς Πτολεμαῖον βασιλέα 137 159  
 Ἐπιστολὴ πρὸς Πτολεμαῖον βασιλέα περὶ κατασκευῆς ἀνθρώπου 75  
 Ἑρμηνεία περὶ ἐνεργῶν λίθων 103  
 Θεραπευτικὴ μέθοδος 166  
 Ἱατροσόφιον 163  
 Ἱππιατρικά 157  
 Ἱπποκράτους καὶ Γαληνοῦ φιλοσοφία περὶ τῆς τοῦ ἀνθρώπου κατασκευῆς 160  
 Ἱπποκράτους νοήματά τε καὶ σημειώσεις περὶ ζωῆς καὶ θανάτου 168  
 Ἱπποκράτους πρὸς Γαληνὸν αὐτοῦ μαθητὴν περὶ σφυγμῶν καὶ κράσεων ἀνθρωπίνων σωμάτων 158  
 Ἱπποκράτους, ἄλλοι δὲ Διοκλέους, ἐπιστολὴ πρὸς Πτολεμαῖον βασιλέα Αἰγύπτου 161  
 Ἱππ. καὶ Ὀσάντρου ἱατρῶν περὶ ἵππων ἱατρικῆς βιβλίον 157  
 Κατ' ἰητρεῖον 9  
 Κωσκαὶ προγνώσεις 23  
 Λεξικὸν τῶν εἰδῶν 164  
 Λόγος τῶν μηνῶν 104  
 Μοχλικός 12  
 Νόμος 15  
 Ὁ περὶ μανίης λόγος 70  
 Ὅρκος 14  
 Ὅτι ὑπαρκτικαὶ εἰσιν αἱ τέχναι 155  
 Παραγγελίαι 66  
 Περὶ ἀγμῶν 10  
 Περὶ ἀδένων 56  
 Περὶ ἀέρων, ὑδάτων, τόπων 2  
 Περὶ αἱμορροϊδῶν 34  
 Περὶ αἰσθήσεων 115  
 Περὶ ἀλειμμάτων 122  
 Περὶ ἀλόης 80  
 Περὶ ἀνατομῆς 54  
 Περὶ ἀνατομικῶν ἐργαλείων 81  
 Περὶ ἄρθρων 11  
 Περὶ ἄρθρων ἐμβολῆς 11  
 Περὶ ἀρχαίας ἰητρικῆς 1  
 Περὶ ἀφόρων ἢ γυναικείων τὸ τρίτον 50  
 Περὶ γενέσεως ἀνθρώπου 95  
 Περὶ γονῆς 45  
 Περὶ γυναικείης φύσιος 43  
 Περὶ γυναικῶν 107  
 Περὶ διαίτης ὀξέων 4  
 Περὶ διαίτης ὀξέων. Νόθα 5  
 Περὶ διαίτης τὸ δεύτερον 37  
 Περὶ διαίτης τὸ πρῶτον 36

- Περὶ διαίτης τὸ τέταρτον ἢ περὶ ἐνυπνίων 39  
 Περὶ διαίτης τὸ τρίτον 38  
 Περὶ διαίτης ὑγιεινῆς 26  
 Περὶ διαφορᾶς καὶ παντοίων τροφῶν 78  
 Περὶ διαφορᾶς πυρετῶν 93  
 Περὶ διαφορᾶς τροφῶν πρὸς Πτολεμαῖον 79  
 Περὶ ἑβδομάδων ἢ τὸ πρῶτον περὶ νούσων τὸ μικρότερον 58  
 Περὶ ἐγκατατομῆς ἐμβρύου 53  
 Περὶ ἐλκῶν 33  
 Περὶ ἐλλεβορισμοῦ 96  
 Περὶ ἐλλεβόρου 96  
 Περὶ ἐπικυήσιος 52  
 Περὶ ἐπταμήνου 116  
 Περὶ εὐσχημοσύνης 65  
 Περὶ ζῶων 83  
 Περὶ ἥπατος 100  
 Περὶ ἰδρώτων 121  
 Περὶ ἱερῆς νούσου 32  
 Περὶ ἰητροῦ 64  
 Περὶ καρδίας 60  
 Περὶ κρισίμων 68  
 Περὶ κρισίων 67  
 Περὶ κυνάγχης νόσου 82  
 Περὶ λίθων δυνάμεως 103  
 [Περὶ μελαίνης χολῆς] 118  
 [Περὶ νόσων καὶ φαρμάκων] 106  
 Περὶ νούσων τὸ δεύτερον 40  
 Περὶ νούσων τὸ πρῶτον 29  
 Περὶ νούσων τὸ τέταρτον 47  
 Περὶ νούσων τὸ τρίτον 41  
 Περὶ ὀδοντοφυΐης 55  
 Περὶ ὀκταμήνου 44  
 Περὶ ὀκταμήνων βρεφῶν 44  
 Περὶ ὀστέων φύσιος 63  
 Περὶ οὐλομελίας 56  
 Περὶ οὔρων 123  
 Περὶ ὄψιος 62  
 Περὶ παθῶν 30  
 Περὶ παρθενίων 51  
 Περὶ ποδός 110  
 Περὶ πυρετῶν 92  
 Περὶ σαρκῶν 57  
 Περὶ σπληνός καὶ στομάχου 119  
 Περὶ στοιχείων 91  
 Περὶ συρίγγων 35  
 Περὶ σφυγμῶν 111  
 [Περὶ σώματος μορίων] 109  
 Περὶ τέχνης 24  
 Περὶ τόπων τῶν κατὰ ἄνθρωπον 31  
 Περὶ τοῦ σώματος καὶ διατυπώσεως ἀνθρώπου 90  
 Περὶ τοῦ τραχήλου τῆς κύστεως 88  
 Περὶ τροφῆς 61  
 Περὶ τρωμάτων καὶ βελῶν 126  
 Περὶ τῶν δ' στοιχείων καὶ χυμῶν, δι' ὧν συνίσταται ἄνθρωπος 114  
 Περὶ τῶν ἐν κεφαλῇ τρωμάτων 8  
 Περὶ τῶν ἐντὸς παθῶν 42

Περὶ τῶν κατὰ τὴν πτέρνην	85
Περὶ ὑαλίων	124
Περὶ ὑγρῶν χρήσιος	28
Περὶ ὑδάτων	84
Περὶ ὑπάρξεως ἰατρικῆς. Ὅρος ἰητρικῆς	120
Περὶ φαρμάκων	112
Περὶ φλεβοτομίας	144
Περὶ φύσιος ἀνθρώπου	25
Περὶ φύσιος παιδίου	46
Περὶ φυσῶν	27
[Περὶ χειρουργίας]	87
Περὶ χυμῶν	21
Ποδαπὸν δεῖ εἶναι τὸν μανθάνοντα τὴν ἰατρικὴν	171
Πρεσβευτικὸς Θεσσαλοῦ	74
Πρόγνωσις περὶ τῶν δ' ὥρῶν	102
Προγνωστικά	167
Προγνωστικόν	3
Προρρητικὸν τὸ δεύτερον	59
Προρρητικὸς α'	22
Πρὸς Δημήτριον	71
Ὑγιεινόν	162

## Index der arabischen Titel

Bei der alphabetischen Anordnung des folgenden Index sind die Wörter Kitāb (K.), Risāla (R.), Maqāla (Maq.), Maqāl und Qaul ebenso wie die Präpositionen fī und ilā und die Artikel nicht berücksichtigt worden.

- K. Abīdīmiyā 6 7 16 17 18 19 20  
K. al-Ağinna 45 46  
K. al-‘Ahd 14  
K. fī l-Ahlāt 21  
K. al-Ahwiya wa-l-buldān 2  
K. al-Aimān 14  
K. al-‘Ain 62  
R. fī ‘Alāmāt al-maut 168  
‘Alāmāt al-qadāyā 113  
K. al-Amrād [?] 29 40 41  
K. al-Amrād al-wāfida 6 7 16 17 18 19 20  
K. al-Asābī‘ 58  
K. Asmā’ ar-riyāh wa-ma ‘rifat hubūb kull minhā 27  
K. Auḡā‘ al-‘adārā 51  
K. Auḡā‘ an-nisā’ 48 49  
K. al-Baul 123  
K. al-Butūr 113  
R. al-Butūr 168  
K. ad-Durğ 168  
K. al-Faṣḍ wa-l-ḡiğāma 144  
K. al-Fuṣūl 13  
K. al-Ġabr 12  
K. al-Ġanīn 45 46  
K. al-Ġidā’ 61  
K. Ġirāhāt ar-ra’s 8  
K. al-Ġudad 56  
K. Ḥabal ‘alā ḡabal 52  
K. al-Ḥal‘ 12  
K. Ḥānūt aṭ-ṭabīb 9  
K. al-Ḥarbaq 96  
K. al-Ḥawā’ wa-l-mā’ wa-l-masākin 2  
K. Ḥifz aṣ-ṣiḡḡa 26 162  
R. al-Ḥummāyāt 92  
R. fī l-Indār bi-l-maut 168  
K. al-Kasr 12  
K. al-Kasr wa-l-ğabr 10  
K. al-Luḡūm 57  
K. al-Mafāṣil 11  
K. Manāfi‘ ar-ruṭūbāt 28  
K. fī l-Maraḍ al-ilāhī 32  
R. fī Ma ‘rifat fuṣūl as-sana 117  
K. al-Maulūdīn li-sab‘at aṣḡur 116  
K. al-Maulūdīn li-ṭamāniyat aṣḡur 44  
R. fī l-Maut as-sarī‘ 167  
K. al-Mudḡal ila ṭ-ṭibb [?] 24 166  
K. fī Nabāt al-asnān 55  
Nāmūs aṭ-ṭibb 15  
R. fī l-Qadāyā 168  
Qadāyā l-ibuqrāṭīya ad-dālla ‘alā l-maut 113  
K. fī l-Qalb 60  
K. Qāṭyatrīyūn 9  
K. Ṣiğāğ ar-ra’s 8

- K. as-Sirr 168  
K. Tabā'ī 'al-ḥayawān [?] 83  
K. Ṭabī'at al-insān 25  
K. Ṭadbīr al-amrād al-ḥadda 4  
K. Taqdimat al-mā'rifā 3  
K. Tašrīḥ al-ağinna alladīna yamūtūna fī r-raḥim 53  
K. at-Tibb al-qadīm 1  
K. al-Waṣāyā 171



## Index der lateinischen Incipits

- Ad dolorem capitis 112  
Apollinem medicum, et Aesculapium, Hygeamque ac Panaceam iuro 14  
Brevissima epistola Ypocratis de signis egritudinis 146  
Caput vulnerari duobus modis contingit 8  
Constat homo ex rebus quattuordecim 11  
Constat mundus ex elementis quatuor 75  
Constitutae sunt venae in corpore 148  
Corpus igitur hominis dividimus in quattuor partes 72  
Corpus igitur hominis ex quatuor humoribus constat 131  
De curatione mulierum dicam 48  
De octimestri partu sic sentio 44  
De viginti et una venis fleuotomamus hominem hoc est: de arteria duas 144  
Dicente virgine ut sit casta 149  
Diocles Pamperio unanimi suo salutem 150  
Dixit Ypocras qui fuit medicus et magister optimus 76  
Ego ad hunc usque sermonem communibus sententiis utor 57  
Ego Hippocrates qui feci et compilavi aquam istam 84  
Elementum est in mundo totius corporis minima pars 91  
Ex Epistola Ypocratis de anathomia. In matrice quidem 138  
Ex insomniis ea nobis bona sunt quae ad ultimum noctis partem intelligentie representat res 39  
Ex terra autem homo ... 75  
Factum est hoc strumentum in conventum multorum sapientum disputantium doctrinam medicine artis 134  
Febres quandoquidem multae sunt distantiae 92  
Flebotomia continet chirurgiam quod est initium sanitatis 144  
Frustra mortalium genus moritur 142  
Hic liber Medici gubernatio est 64  
Hoc est vena cephalica a capite habet principatum 144  
Hystanes Hypocrati ex genere Esculapii sal. 152  
Idiotas et privatos homines hac diaeta uti oportet 26  
In Thaso circiter aequinoctium autumnale 6  
Incipiamus admonitiones Ypocratis exponere 24  
Incipit libellus de impressionibus Ipocratis feliciter. Saturnus sub radiis in ariete facit pluvias 101  
Incipit liber chirurgie Ypocratis et qualis debet esse operator ipsius artis 87  
Incipit prologus de virtutibus herbarum 97  
Incipiunt signa mortifera iuxta yppocratis sententiam 169  
Interea moneo te, medice, sicut et ego monitus sum a magistro meo 24  
Iuro per Apollinem medicum et sanativum et remediativum 14  
Lex quidem omnia corroborat 45  
Libellum quem roganti tibi promisi 135  
Liber Hippocratis de situ regionum et dispositione omni temporis incipit. Situm regionis an sit in valle 117  
Liber veritatis ab Ypocrate editus 168  
Licet sciam te carissime nepos grecis litteris 136  
Maximum autem signum aegrotantium qui evasuri sunt 68  
Medicina artium excellentissima propter indisciplinam utentium 15  
Medicina omnium artium praeclarissima est 15  
Medicinam quidem adinvenit Apollo 24  
Medicinam si quis vult recte discere 2  
Medicine artis auctor et inventor apud Grecos fuisse perhibetur Apollo 24  
Medicum existimo perfectum esse praescientiam affectantem 3  
Morbus quem pestilentiam vocant 153  
Mundi forma sic omnis ornata est 58  
Non omnem infirmum uniter visites 133  
Non satis vexantur in pigmenta vel antidota 145  
Non sine ratione faciunt, qui sapientiam ad multa utilem esse praetendunt 65  
Nunquam nisi in fine Aprilis colligas radices 97

- Oportet antequam Ypocratis praecepit iuramento 24  
 Oportet te Alexander cum a sompno 130  
 Peritissimum omnium rerum esse et domestica sapientia 168  
 Phlebotomia est venae recta incisio 144  
 Placet nunc quidem exponere ipsas humores que sunt 21 98  
 Postquam consideravi 89  
 Primam medicinam adinvenit sinceritatem ad corporis propensationem 140  
 Provocas me de studio 128  
 Qualem potionem per singulos menses usare debemus 61  
 Quam alta et profunda 141  
 Quattuor humores 98  
 Quedam artes sunt que laborem artificibus 27  
 Qui de egrotantium accidentibus in singulis egritudinibus 4  
 Quibuscumque ex dissolutione circa matricem et tumorem in capitis gravedinem 19  
 Quicumque consuevit audire dicentes de natura humana 25  
 Quicumque de medicina dicere aut scribere aggressi 1  
 Quicumque de natura humana amplius disserentes audire consuevit 25  
 Quid est flebotomia? Venae recta incisio 144  
 Quid mihi adversarii de catarticis vos inculpantes opponitis 139  
 Quidam asserunt 125  
 Quoniam cognovimus te peritissimum 134  
 Regi Aeg. Octaviano 129  
 Regiones atque uniuscuiusque 127  
 Rex Regum magnus Artaxersee Peto 154  
 Sapientissimus Hippocrates et omnium medicorum 76  
 Saturnus dies qui in lector acciditur 167  
 Sciendum est igitur quod omnes urinae 147  
 Sed in ipso pectore plurimas lisiones 143  
 Si genitura ab utrisque permanserit in utero mulieris 46  
 Si sperma ab utrisque permanserit in matrice mulieris 46  
 Sicut sunt quattuor tempora anni 156  
 Sint autem quedam virtutes tam humoribus quam liquoribus 84  
 Sunt artes quedam que possidentibus quidem laborem afferunt utentibus 27  
 Sunt quidem qui artem putant, reliquas artes turpiter in cessando dehonestare 24  
 Talem oportit esse medicum 151  
 Tempus est in quo occasio est 66  
 Ubi cogitaverunt de vita et hominum corpus confectione 127  
 Urina sanum hominem in fundus habens ypotasin 123  
 Vita brevis, ars (autem) proluxa 13  
 yper ytoneton [sic!] 77

Index der griechischen Incipits

- Αἰ ὄψεις αἰ διεφθαρμένοι, αὐτόματοι μὲν κυανίτιδες γινόμενοι, 62  
 Αἰμορροΐδων τὸ μὲν νόσημα ὧδε γίνεται· ἐπὶν χολῆ ἢ φλέγμα 34  
 Αἰσθητήρια δέ ἐστιν ἐν τῷ ἀνθρώπῳ 115  
 Ἄλλα μηδεὶς ὑπολαμβανέτω παντελῶς ἀψυχον εἶναι τὴν γονὴν 90  
 Ἄν μὲν χειμῶν ἀύχημρός 102  
 Ἄνδρα χρῆ, ὅστις ἐστὶ συνετὸς, λογισάμενον ὅτι τοῖσιν ἀνθρώποισι 30  
 Ἄνθρακες ἐν Κρανῶνι θερινοί· ἕεν ἐν καύμασιν ὕδατι λαύρω 16  
 Ἄρτηρή ἐξ ἑκατέρου φαρυγγέθρου τὴν ἔκφυσιν ποιευμένη ἐς 54  
 Ἄρχή μοι τῆς ξυνθέσιος τῶν αἰειγενέων ἰητρικῆς· οὐ γὰρ δυνατὸν 51  
 Βασιλεὺς βασιλέων μέγας Ἄρταξέρξης Παίτῳ 69  
 Διάγνωσις ἀκριβῆς τῶν σφυγμῶν 111  
 Δοκέει δέ μοι τὸ μὲν σύμπαν 155  
 Ἐγὼ τὰ μέχρι τοῦ λόγου τούτου κοινῆσι γνώμησι χρέομαι 57  
 Ἐδοξε τῇ βουλῇ καὶ τῷ δήμῳ τῶν Ἀθηναίων· Ἐπειδὴ Ἴπποκράτης 72  
 Εἰ μὲν μοί τις ἐδόκεε τῶν πρότερον ξυγγραψάντων περὶ διαίτης 36  
 Εἰσὶ τινες οἱ τέχνην πεποιήνται τὸ τὰς τέχνας αἰσχροεπεῖν, 24  
 Εἰσὶ τινες τῶν τεχνέων, αἱ τοῖσι μὲν κεκτημένοισιν εἰσιν 27  
 Ἐλκεα ξύμπαντα οὐ χρῆ τέγγειν, πλὴν οἴνω, ἢν μὴ ἐν ἄρθρῳ 33  
 Ἐμοὶ δοκέει ἀρχὴ μὲν οὐν οὐδεμία εἶναι τοῦ σώματος, ἀλλὰ 31  
 Ἐν Ἥλιδι, ἢ τοῦ κηπουροῦ γυνή, πυρετὸς εἶχεν αὐτὴν ξυνεχής· 18  
 Ἐν Θάσῳ, φθινοπώρου περὶ ἰσημερίην καὶ ὑπὸ πληϊάδα, 6  
 Ἐν πάσῃ ἡμέρᾳ 144  
 Ἐπειδὴ σοι συμβαίνει 161  
 Ἐπιμελούμενοι τῆς σῆς ὑγείας 137 159  
 Ἐπτὰ εἰσιν ὄραι 58  
 Ἐχρῆν τὸν ἰητρὸν τῶν ἐκπτωσίων τε καὶ κατηγμάτων 10  
 Ἡ ὁμοία ἢ ἀνόμοια ἐξ ἀρχῆς· ἀπὸ τῶν μεγίστων, ἀπὸ τῶν 9  
 Ἡμεῖς καὶ πρότερον σπουδάζοντες, ὧ βασιλεῦ, περὶ τῆς ἀνθρωπίνης 71  
 Ἡν ἢ γονὴ μείνη ἀπ' ἀμφοῖν ἐν τῆσι μήτρῃσι τῆς γυναικὸς, 46  
 Ἡν ἢ τοῦ πλεύμονος ἀρτηρίη ἐλκωθῆ ἢ τι ῥαγῆ τῶν φλεβίων 42  
 Ἡτρικὴ τεχνέων μὲν πασέων ἐστὶν ἐπιφανεστάτη· διὰ δὲ 15  
 Ἡτρικὴν ὅστις βούλεται ὀρθῶς ζητέειν, τάδε χρῆ ποιέειν; 2  
 Ἡτροῦ μὲν ἐστὶ προστασίη, ὀρῆν εὐχρως τε καὶ εὐσαρκος 64  
 Ἰστέον ὅτι ὁ ἀνθρωπος συνίσταται ἐκ τεσσάρων στοιχείων 114  
 Καρδίη σχῆμα μὲν ὀκοίη πυραμῖς, χροίην δὲ κατακορῆς 60  
 Καῦσος γίνεσθαι, ὀκόταν ἀναξηρανθέντα τὰ φλέβια 5  
 Κολοκυνθίδι ἐντεριώνην σκίλλης ὀπτῆς ἀγαρικοῦ 112  
 Λίθος ὁ κουράλιος 103  
 Μαινόμεθα, ὡς ἔφην ἐν τῷ περὶ ἱερῆς νόσου, ὑπὸ ὑγρότητος 70  
 Μέγα μέρος ἡγέομαι τῆς τέχνης εἶναι τὸ δύνασθαι κατασκοπέεσθαι 68  
 Μετ' ἰσημερίην καὶ μετὰ πληϊάδα, οἷα τὰ ἀνεσθιόμενα καὶ 17  
 Μετὰ κύνα οἱ πυρετοὶ ἐγένοντο ἰδρώδεις, καὶ οὐ περιεψύχοντο 20  
 Νόμος μὲν πάντα κρατύνει· ἢ δὲ γονὴ τοῦ ἀνδρὸς ἔρχεται ἀπὸ 45  
 Ὁ ἀνθρωπος θεὸς ἐστὶν ἐπίγειος, ἐπεὶ καὶ πλάσμα ἐστὶ θεϊκόν 160  
 Ὁ ἀνθρωπος οὗτος· θεὸς ἐστὶν ἐπίγειος 94  
 Ὁ βίος βραχύς, ἢ δὲ τέχνη μακρὴ, ὁ δὲ καιρὸς ὀξύς, 13  
 Ὁ ἐμπειρικώτατος ἀπάντων 168  
 Οἱ δ' ἰδρώτες ἄριστοι μὲν εἰσιν ἐν ἅπασι τοῖσιν ὀξέοισιν 121  
 Οἱ δὲ ἐπτάμηνοι γίνονται ἐκ τῶν ἑκατὸν ἡμερέων καὶ ὀγδοήκοντα 44  
 Οἱ ἐκ ῥίγους περιψυχόμενοι, κεφαλαλγέες, τράχηλον 23  
 Οἱ κωματώδεις ἐν ἀρχῆσι γινόμενοι, μετὰ κεφαλῆς, ὀσφύς, 22  
 Οἱ ξυγγραψάντες τὰς Κνιδίας καλεομένας γνώμας, ὀκοῖα 4  
 Οἱ πλεῖστοι τῶν πυρετῶν 92  
 Ὄκόσοι ἐπεχείρησαν περὶ ἰητρικῆς λέγειν ἢ γράφειν, ὑπόθεσιν 1  
 Ὄκόσησιν ἐξ ἀποφθορῆς περὶ ὑστέρην καὶ οἰδημάτων ἐς 19  
 Ὄκόταν ἐπικυίσκηται γυνή, ἢν μὲν ἐν τῷ μέσῳ τῆς μήτρης 52

- Ὅμνυμι Ἀπόλλωνα ἱητρὸν, καὶ Ἀσκληπιὸν, καὶ Ὑγίαν, καὶ 14  
 Ὅστέα χειρὸς εἰκοσιεπτὰ· ποδὸς εἰκοσιτέσσαρα· τραχήλου ἐς 63  
 Ὅστέων φύσις· δακτύλων μὲν ἀπλᾶ καὶ ὀστέα καὶ ἄρθρα 12  
 Ὅστις μὲν εἴωθεν ἀκούειν λεγόντων ἀμφὶ τῆς φύσιος τῆς ἀνθρωπίνης 25  
 Οὐκ ἀλόγως οἱ προβαλλόμενοι τὴν σοφίην πρὸς πολλὰ εἶναι 65  
 Οὐρέεται πολλὸν ὅταν ὑπερθερμανθῆ ἢ κεφαλῇ· τήκεται γὰρ 40  
 Οὔρον δὲ ἄριστον 123  
 Ὅς ἂν περὶ ἰήσιος ἐθέλῃ ἐρωτᾶν τε ὀρθῶς, καὶ ἐρωτῶντι 29  
 Πέρδικές εἰσι 78  
 Περὶ δὲ ἀδένων οὐλομελῆς ὧδε ἔχει. Φύσις μὲν αὐτέησι 56  
 Περὶ δὲ διαίτης ἀνθρωπίνης, ὥσπερ μοι καὶ πρόσθεν εἴρηται 38  
 Περὶ δὲ ἑπταμήνων ὁ λόγος ὑπ' ὅτευ φησὶ γίνεσθαι 116  
 Περὶ δὲ ὀκταμήνου γενέσιος φημὶ δισσὰς ἐφεξῆς κακοπαθείας 44  
 Περὶ δὲ τῆς γυναικείης φύσιος καὶ νοσημάτων τάδε λέγω· μάλιστα 43  
 Περὶ δὲ τῶν μὴ κατὰ τρόπον κυσικομένων, ἀλλ' ἐγκατατεμνομένων 53  
 Περὶ δὲ τῶν τεκμηρίων τῶν ἐν τοῖσιν ὑπνοῖσιν ὅστις ὀρθῶς 39  
 Περὶ ἥθους ἰατρῶν. Ποδαπὸν δεῖ εἶναι τὸν ἱητρὸν 163  
 Περὶ κρισίων ξυντόμων ἐπὶ τὸ ἄμεινον τὰ μὲν πλείστα ταυτὰ 67  
 Περὶ μὲν οὖν πυρετῶν ἀπάντων εἴρηται μοι· ἀμφὶ δὲ τῶν 41  
 Περὶ μὲν τῆς ἱερῆς νούσου καλεομένης ὧδ' ἔχει· οὐδὲν τί μοι 32  
 Περὶ μὲν τῶν γινομένων τῆσι γυναιξὶν ἐφ' ἐκάστοισι τῶν 50  
 Προσῆκειν ἡγήομαι, ὧ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, τὸν καθιστάμενον ἐς 74  
 Πρῶτον μὲν περὶ τῆς ἐγκυκλίου σφαίρας 104  
 Πρῶτον μὲν τῷ γένει ἐλεύθερον 171  
 Πυθίων, ὃς ὄκει παρὰ Γῆς ἱερόν· ἤρξατο τρόμος ἀπὸ 7  
 πυρετοί· οἱ μὲν δακνώδεις εἰσι 93  
 ῥόος λευκὸς ἐν τῆσι γεραιτέρησι τῶν γυναικῶν μᾶλλον 49  
 Στοιχεῖα ἀνθρώπου ἴσχοντα ἰσχύομενα ἐνορμῶντα 91  
 Συνέστηκεν ὁ κόσμος ἐκ στοιχείων τεσσάρων 75  
 Σύριγγες γίνονται μὲν ὑπὸ φλασμάτων καὶ φυμάτων, γίνονται 35  
 Τὰ δὲ ἀμφὶ γυναικείων νούσων· φημὶ γυναῖκα ἄτοκον 48  
 Τὰ δὲ περὶ φαρμάκων πρήγματα 112  
 Τὰ φύσει εὐτροφα τῶν παιδίων οὐκ ἀνάλογον τῆς σαρκώσεως 55  
 Τὸ ἀνθρώπινον σῶμα ἐκ τεσσάρων χυμῶν συνίσταται 158  
 Τὸ μὲν χρῶμα τῶν χυμῶν, ὅκου μὴ ἄμπωτίς ἐστι τῶν χυμῶν 21  
 Τὸν ἱητρὸν δοκέει μοι ἄριστον εἶναι πρόνοιαν ἐπιτηδεύειν· 3  
 Τοῦ ἀνθρώπου ἐς τὴν γένεσιν ἀπὸ πάντων τῶν μελέων τοῦ 47  
 Τοὺς ἰδιώτας ὧδε χρῆ διαιτᾶσθαι· τοῦ μὲν χειμῶνος ἐσθίειν 26  
 Τροφή καὶ τροφῆς εἶδος, μία καὶ πολλαί· μία μὲν ἦ γένος 61  
 Τῶν ἀνθρώπων αἱ κεφαλαὶ οὐδὲν ὁμοίως σφίσι αὐταῖς 8  
 Τῶν ἱητρῶν προρρήσιες ἀπαγγέλλονται συχναί τε καὶ καλαί 59  
 Τῶν ὀρνίθων ἢ σὰρξ κρείττων 79  
 Ὑδωρ ποτὸν, ἄλμυρον, θάλασσα. Ποτὸν μὲν, κατ' ἱητρεῖον 28  
 Χρόνος ἐστὶν ἐν ᾧ καιρὸς, καὶ καιρὸς ἐν ᾧ χρόνος οὐ πολὺς 66  
 Χωρέων δὲ θέσιν καὶ φύσιν ἐκάστων ὧδε χρῆ διαγινώσκειν. 37  
 Ὡ πολλοὶ καὶ πολλῶν πολίων οἰκηταί, ἐν ἀξίῃ μεγάλῃ γεγονότες, 73  
 Ὡμου δὲ ἄρθρον ἓνα τρόπον οἶδα ὀλισθάνον, τὸν ἐς τὴν μασχάλην 11

## Index der arabischen Übersetzer

Anonymus 13 48 49 52  
Hiob von Edessa 8 13  
Hubaiš 9  
Ĥunain 2 12 13 27  
Yahyā ibn al-Bitriq 61

## Index der hebräischen Übersetzer

Anonymus 3 13

Natan ha-Meati 2 3 4 13

## Index der lateinischen Übersetzer

Anonymus 2 3 8 13 15 24 25 48 58 76 91 167 168  
Arnaldus Villanovanus 15  
Bartholomaeus de Messina 25 46  
Brentius, Andreas 14 15 25 39  
Burgundio Pisanus 13  
Constantinus Africanus 3 4 13  
Filelfus, Franciscus 27 30  
Gaza, Theodorus 13  
Gerardus Cremonensis 3 4 91 168  
Gulielmus de Moerbeke 76  
Johannes de Conte 61  
Lascaris, Janus 27  
Leonicenus, Nicolaus 13  
Leontini, Manente 6 7 16 17 18 19 20  
Marcus Toledanus 2  
Niccolò da Reggio 13 14 15 61  
Perottus, Nicholas 14  
Petrus de Abano 76  
Riccius, Augustinus 21  
Simon Januensis 6 7  
Vergerius, Petrus Paulus 14

## Index der syrischen Übersetzer

Hiob von Edessa 6 7 19  
Ḥunain 2 8 9 14 21 25 61



## Index der Titelabkürzungen

Acut. 4  
Acut. (spur.) 5  
Ad Dem. 71  
Ad Ptol. 75 159  
Aer. 2  
Aff. 30  
Alim. 61  
Alim. Diff. 78  
Anat. 54  
Aph. 13  
Aqu. 84  
Art. 11  
Astrol. 76  
Cancr. fist. 86  
Carn. 57  
Chir. 87  
Coac. 23  
Cord. 60  
de Arte 24  
De purg. 112  
Decent. 65  
Decr. Ath. 72  
Dent. 55  
Dieb. Judic. 68  
Epid. I 6  
Epid. II 16  
Epid. III 7  
Epid. IV 17  
Epid. V 18  
Epid. VI 19  
Epid. VII 20  
Epist. 69  
Fist. 35  
Flat. 27  
Foet. Exsect. 53  
Fract. 10  
Genit. 45  
Gland. 56  
Haem. 34  
Hebd. 58  
Hum. 21  
Insomn. 39  
Int. 42  
Judic. 67  
Jusj. 14

Lap. Virt.	103
Lex	15
Liqu.	28
Loc. Hom.	31
Man.	70
Medic.	64
Mochl.	12
Morb. I	29
Morb. II	40
Morb. III	41
Morb. IV	47
Morb. Sacr.	32
Mul. I	48
Mul. II	49
Mul. III	50
Nat. Hom.	25
Nat. Mul.	43
Nat. Puer.	46
Oct.	44
Off.	9
Orat. ar.	73
Oss.	63
Praec.	66
Progn.	3
Prorrh. I	22
Prorrh. II	59
Salubr.	26
San. tuend.	137
Septim.	116
Superf.	52
Thess. orat.	74
Ulc.	33
VC	8
Vet. med.	1
Vict. I	36
Vict. II	37
Vict. III	38
Vid. Ac.	62
Virg.	51
VM	1
Vuln. et tel.	126

## Konkordanz zu Diels und Kibre

Diels 4	1 2
Diels 5	3 5
Diels 6	4
Diels 10	6 7 8
Diels 11	9 10 11
Diels 12	12 13
Diels 17	14
Diels 18	15
Diels 19	16 17 18 19 20 21
Diels 20	22 23 24
Diels 21	25
Diels 22	26 27 28
Diels 23	29 30 31
Diels 24	32 33 34
Diels 25	35 36 37 38
Diels 26	39 40 41
Diels 27	42 43 116
Diels 28	44 45
Diels 29	46 47 48 49
Diels 30	50 51
Diels 31	52 53 54
Diels 32	55 56 57 58
Diels 33	59 60 61
Diels 34	62 63 64 65
Diels 35	66 67 68
Diels 36	69 70 71 72 73 74
Diels 39	80 81 95 107 115 122 171
Diels 40	75 161 164
Diels 41	137 159 168
Diels 42	83 100 121 163 166
Diels 43	82 88 103 104 109 157 160 171
Diels 44	106 110 123 167
Diels 46	85 91 92 93 114 119
Diels 47	78 90 111 158
Diels 48	84 112 120 124 155
Diels 49	87 102 112 118 144
Diels 50	76
Diels 51	86 89 127 131
Diels 52	129 135 144
Diels 53	75 130 131 132 134 136 139 141 142 149 156
Diels 54	97 98 99 101 105 108 165
Diels 55	113 117 168 170
Diels 56	77 125 133
Kibre HL 00	75 159
Kibre HL I	4
Kibre HL II	2
Kibre HL III	13
Kibre HL IV;	84
Kibre HL IX	168
Kibre HL IX [Anh.]	57
Kibre HL L;	117
Kibre HL LI	123
Kibre HL LIII	133
Kibre HL LV	8 126
Kibre HL V	24
Kibre HL VI	11

Kibre HL VII;	76
Kibre HL VIII	35
Kibre HL VIII;	86
Kibre HL X	87
Kibre HL XI	61
Kibre HL XIV	68
Kibre HL XIX	6 7 16 17 18 19 20
Kibre HL XL	46
Kibre HL XLI	25
Kibre HL XLII	61
Kibre HL XLIII	30
Kibre HL XLIX	58
Kibre HL XLV	3
Kibre HL XVI;	127
Kibre HL XVII;	72
Kibre HL XVIII	91
Kibre HL XX,1;	130
Kibre HL XX,2;	131
Kibre HL XX,3;	133
Kibre HL XX,4;	135
Kibre HL XX,5;	136
Kibre HL XX,6	137
Kibre HL XX,7	138
Kibre HL XX,8;	139
Kibre HL XX,9	144
Kibre HL XX,10	140
Kibre HL XX,11;	134
Kibre HL XX,13;	142
Kibre HL XX,14	143
Kibre HL XX,15	145
Kibre HL XX,16	146
Kibre HL XX,17	147
Kibre HL XX,18	148
Kibre HL XX,19;	149
Kibre HL XX,20	154
Kibre HL XX,21	153
Kibre HL XX,22	152
Kibre HL XX;	69
Kibre HL XXI;	167
Kibre HL XXIII;	156
Kibre HL XXIX	21
Kibre HL XXV	92
Kibre HL XXVI	27
Kibre HL XXVIII;	97
Kibre HL XXX;	101
Kibre HL XXXIII	39
Kibre HL XXXIX	48
Kibre HL XXXV	14
Kibre HL XXXVI	15

## Index der Herausgeber und Autoren

Agge, K. 58  
Alexanderson, B. 3  
Alfageme, I. R. 56  
Alsina, J. 6 7 32  
Anastassiou, A. 3 31 45 46 47  
Angeletti, L. R. 44  
Assis Rocha, L. de 13  
Autenrieth, J. 3  
Baader, G. 123  
Backhaus, W. 2  
Baffioni, G. 13 14  
Balkenohl, M. 14  
Banu, I. 6 7  
Bauer, A. 14  
Baumann, E. D. 70  
Beccaria, A. 135  
Bednarczyk, A. 36  
Bell, T. A. 46  
Bensel, J. F. 64  
Berrettoni, P. 6 7  
Bertier, J. 6 11 16 18 19  
Bidez, J. 60  
Bill, F. 58  
Björck, G. 157  
Blanke, D. 144  
Blass, F. 27  
Boncompagni, R. 4 36 37 40  
Bonnet-Cadilhac, C. 51  
Bourbon, F. 43 50 51 52 53  
Bozzi, A. 2  
Brătescu, G. 7 16 17 18 19 20  
Brătescu, G. 6  
Braeutigam, G. 19  
Brain, P. 2  
Brinkmann, J. 2  
Byl, S. 2 36 37 38 39 62  
Cambiano, G. 39  
Capelle, W. 2 3 6 7 14 32  
Capparoni, A. 25 31  
Cara, M. 14  
Cardini, M. 13  
Carpenter, D. P. 46  
Chadwick, J. 1 2 3 4 6 7 13 14 15 24 25 26 32 39  
Comiti, V.-P. 6 7 16 17 18 19 20  
Cornford, F. M. 1  
Cosattini, A. 1  
Countouris, N. 48 49  
Craik, E. M. 31 54 62  
Daremborg, C. 13  
David, M. 13  
Debru, A. 1 3 6 10 11 14 15 16 17 18 19 20 36 37 38 40 48 49 64 65 66  
Degen, R. 6  
Degleris, N. 14  
Deichgräber, K. 1 6 14 20 21 57 66 171  
Delatte, A. 78 79  
Demont, P. 6 7 13 21 40

Deroux, C. 36  
 Di Benedetto, V. 16 17 19  
 Diels, H. 24 70  
 Dihle, A. 1  
 Diller, H. 1 2 3 6 7 10 13 14 15 16 17 19 24 25 27 32 36 39 42 61 64 70  
 Doent, E. 60  
 Dolzani, C. 32  
 Ducatillon, J. 3 14 24 27 38  
 Duffy, J. 3  
 Duffy, J. M. 3 19  
 Dugand, J.-E. 6 7  
 Duminil, M.-P. 33 54 60 63  
 Ecce, G. 66  
 Edelstein, L. 2 14  
 Eijk, P. J. van der 32  
 Elaut, L. 8  
 Ellinger, T. U. H. 45 46  
 Ermerins, F. Z. 3 75  
 Esteban Santos, A. 6 7 16 17 18 19 20  
 Fantuzzi, M. 1  
 Ferckel, C. 144  
 Festugière, A. M. J. 1  
 Fingerle, A. von 54 60 63  
 Firpo, L. 24 133 150 151  
 Fischer, K.-D. 2 13 149  
 Fleischer, U. 64 65 66  
 Flemming, R. 51  
 Florio, L. 19  
 Formentin, M. 95  
 Fredrich, C. 4 25 26 36 37 38 39 162  
 Fredrich, C. I. 25  
 Freudemann, K. 2  
 Frisch, H. 1 2 60  
 Fritz, K. von 1  
 Fuchs, R. 13  
 Gandolo, M. 168  
 Ganszyniec, R. 13  
 García Gual, C. et al. 4 26 28 30 36 37 38 39 61  
 García Novo, E. 2 16 19 21 22 23 27 59  
 García Valdés, M. 65  
 Garofalo, I. 16 58  
 Giorgianni, F. 45 46  
 Glick, S. 13 14  
 Gomperz, T. 24  
 Gonzalez i Senmarti, A. 16 17 18 19 20  
 Gourevitch, D. 2 24  
 Graumann, L. A. 6 7  
 Grensemann, H. 2 10 11 20 32 43 44 48 49 50 52 116  
 Grmek, M. 20  
 Grmek, M. D. 18  
 Gruber, A. 6 7 16 17 18 19 20  
 Gundermann, G. 2  
 Halleux, R. 131 135  
 Hankinson, J. R. 1  
 Hanson, A. E. 6 7 16 17 18 19 20 48 51  
 Hanson, M. 8

Harig, G. 2 14  
 Hartwich, A. 14  
 Heiberg, J. L. 1 2 14 15 24 27 28 61 64 65 66  
 Heidel, W. A. 27  
 Hellmann, G. 2  
 Hellweg, R. 6 7  
 Helmreich, G. 58  
 Henschel 135  
 Hercher, R. 69  
 Herter, H. 1  
 Hipocrates 2  
 Hirschberg, J. 24  
 Höttermann, E. 25  
 Hurlbutt, F. R. 60  
 Iacovelli, G. 14  
 Ilardi, A. 20  
 Ingenkamp, H. G. 6 19  
 Ioannidi, H. 6 7 16 17 19  
 Irmer, C. 44  
 Irmer, D. 10 11 52  
 Jacoby, F. 2  
 Joly, 116  
 Joly, R. 4 28 31 34 35 36 37 38 39 44 45 46 47 55 56 57 61 62 116  
 Jones, W. H. S. 1 2 3 4 6 7 13 14 15 21 24 25 26 27 32 36 37 38 39 55 61 64 65 66  
 Jori, A. 1 2 24 36 37 39  
 Jouanna, J. 1 2 3 4 6 7 14 15 16 17 18 19 20 24 25 26 27 32 36 37 38 39 40 42 44 94  
 Kahlenberg, W. 44 45 46 47 116  
 Kapferer, R. 54 60 63  
 Karliĝa, B. 13  
 Kazancigil, A. 13  
 Kessels, A. H. M. 64  
 Kibre, P. 13  
 Knutzen, G. H. 4 10 11  
 Koelbing, H. 14  
 Koelbing, H. M. 13 18 32  
 Köpp, P. 144  
 Kollesch, J. 14 19 24 27  
 Kottek, S. S. 14  
 Krayl, K. 66  
 Kudlien, F. 3 11 14 64 67  
 Kühlewein, H. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
 Kühn, H.-J. 13  
 Kuhne Brabant, R. 167 168  
 Kunstmann, H.-D. 4 5  
 López Férez, J. A. 2 6 7 13 16 17 18 19 20 21 22 23 27  
 Laín Entralgo, P. 1  
 Lafeuille, G. 13  
 Lami, A. 42 44  
 Langholf, V. 3 6 7 16 17 18 19 20 27 40  
 Laskaris, J. 32  
 Lasserre, F. 31  
 Leboucq, G. 60  
 Lecène, P. 11  
 Leibowitz, J. O. 13  
 Leitner, H. 6  
 Leven, K.-H. 14  
 Licciardi, C. 6 7 16 17 18 19 20  
 Lichtenthaeler, C. 1 2 3 6 7 14 16 17 18 19 20 27

Lieber, E. 14  
 Liechtenhan, E. 131 135  
 Lienau, C. 52  
 Liewert, A. 2  
 Lindeboom, G. A. 14  
 Lippi, D. 14  
 Lloyd, G. E. R. 1  
 Lodispoto, A. 26 32  
 Lommer, F. 54 60 63 116  
 Longrigg, J. 1  
 Lonie, I. M. 4 45 46 47 60  
 Lulofs, H. J. 24 66  
 Lyons, M. C. 2 4 9 25 45 46  
 Mély, F. de 103  
 Maciejewski, W. 25  
 MacKinney, L. C. 127 135  
 Magdelaine, C. 3 13  
 Mai, A. 127  
 Malato, M. T. 13 14  
 Maloney, G. 6 7 16 17 18 19 20 95  
 Manetti, D. 16 19  
 Mann, J. E. 24  
 Mann, W. N. 1 2 3 4 6 7 13 14 15 24 25 26 32 39  
 Mansfeld, J. 58  
 Manuli, P. 47 60  
 Marra, P. 56  
 Martínez Conesa, J. A. 36 37  
 Martinelli, V. 16  
 Marx, A. 13  
 Mattock, J. N. 2 21 25 45 46 52 61  
 Maucolin, B. 1  
 Mazzini, I. 19 25 37 127  
 Metropoulos, K. 2 36 37 38  
 Michler, M. 10 11 32  
 Miller, H. W. 32 36  
 Minghetti, R. 13  
 Mitropoulos, K. 2  
 Mørland, H. 4 56  
 Moffat, J. 22  
 Mondrain, B. 59  
 Morgenstern, A. 144  
 Morricone, A. 16  
 Mottura, G. 14  
 Mras, K. 58  
 Muñoz Valle, I. 116  
 Müller, C. W. 19 31 32 46  
 Müller-Rohlfen, I. 13  
 Müri, W. 1 3 6 11 14 25 32  
 Muntner, S. 13  
 Muschel, J. 168  
 Nagy, F. 50  
 Nelson, A. H. 27 131  
 Nelson, E. D. 74  
 Niedermann, M. 2  
 Nikitas, A. A. 16 17 19  
 Nindova, V. 13  
 Nittis, S. 14  
 Nörenberg, H. W. 32



Nollé, J. 7  
 Nutton, V. 14  
 Oesterle, H. J. 2  
 Opsomer, C. 131 135  
 Overwien, O. 21  
 Palm, A. 36 37 38  
 Papanikolaou, A. D. 18 20  
 Papayannopoulos, I. G. 14  
 Pascarella, F. 39  
 Paxton, F. S. 169  
 Pazzini, A. 60 76  
 Pendrick, G. 40  
 Petzold, F. 4  
 Philipp, H. 58  
 Philippson, R. 69  
 Phillips, J. H. 27 76  
 Pigeaud, J. 1 3 6 7  
 Piquer, A. 6 7  
 Pöppel, O. 23  
 Pohlenz, M. 1 2 32 69  
 Polack, H. 22  
 Potter, P. 5 6 7 22 23 28 29 30 31 33 34 35 40 41 42 43 44 45 46 47 50 51 52 53 54 56 57 59 60 62 63 64 67  
 68  
 Preiser, G. 67 68  
 Pritchett, C. D. 19  
 Puhmann, W. 127 131  
 Putzger, G. 69  
 Radeke, J. C. 42  
 Redondo Pizarro, F. 57  
 Regenbogen, O. 4  
 Reiss, H. 14  
 Riddle, J. M. 127  
 Robert, F. 16 17 18 19 20  
 Röck, H. 65  
 Roscher, W. H. 58  
 Rose, V. 136  
 Roselli, A. 6 9 10 11 13 16 17 19 25 32 40 42 69  
 Rosenthal, F. 13 14  
 Rosner, F. 13  
 Roth, G. 14  
 Rozos, B. 14  
 Rubin, J. 69  
 Rudolph, G. 19  
 Ruelle, C. 103  
 Rütten, T. 14 69  
 Sacino, G. 52  
 Sakalis, D. T. 69  
 Sandulescu, C. 1 2  
 Sarton, G. 14  
 Schick, H.-D. 48 49  
 Schiefsky, M. J. 1  
 Schleiermacher, W. 10 11  
 Schmidt, D. W. et al. 46  
 Schönberger, O. 14  
 Schöne, H. 112  
 Scholl, R. 14  
 Schubert, C. 2 14  
 Schubring, K. 31

Segal, C. 27  
 Sideras, A. 171  
 Sigerist, H. E. 3 142  
 Singer, C. 144  
 Siraisi, N. G. 13  
 Smith, W. 36  
 Smith, W. D. 6 7 16 17 18 19 20 69 72 73 74  
 Solin, H. 2 32  
 Soury, J. 32  
 Sow, M. 62  
 Spoerri, W. 57  
 Staden, H. von 14  
 Stadler, H. 131  
 Steinschneider, M. 13  
 Sticker, G. 6 7  
 Strohmaier, G. 14  
 Suárez de la Torre, E. 69  
 Sudhoff, K. 131 142 145 168  
 Sundström, P. 14  
 Tavone Passalacqua, V. 27  
 Theil, P. 13  
 Thivel, A. 2 6 7 16 17 18 19 20 25  
 Thorndike, L. 76  
 Trapp, H. 43  
 Triebel-Schubert, C. 1 2 14  
 Tsolis, C. 14  
 Tytler, J. 13  
 Ullmann, M. 48 49 52  
 Unger, F. C. 1 60  
 Untersteiner Candia, L. 2 14 15  
 Vázquez Buján, M. E. 25 49 50 128  
 Valentini, P. A. 157  
 Vegetti, M. 1 2 3 4 6 7 8 10 11 13 15 24 25 31 32  
 Vieira de Faria, T. 13  
 Villaret, O. 25  
 Vincentelli, C. 2 58  
 Vitelli, C. 171  
 Vust-Mussard, M. 6 7  
 Walde, C. 39  
 Walter, G. 48  
 Wanner, H. 1  
 Weber, H. 4  
 Weisser, U. 116  
 Wellmann, M. 1 32 58 116 162  
 Wenskus, O. 6 7 16 17 18 19 20  
 Wenz, J. 2  
 West, M. L. 58  
 Westerink, L. G. 13  
 Wiedemann, W. 150  
 Wilamowitz-Moellendorff, U. von 32  
 Wilkins, R. H. 8  
 Withington, E. T. 8 9 10 11 12  
 Witt, M. 126  
 Wittenzellner, J. 30  
 Wittern, R. 29 42  
 Wlaschky, M. 131  
 Wöhrle, G. 1 26 36 37 38  
 Wolska-Conus, W. 3 13

Wurz, M. 32  
Zanchin, G. 32  
Zaragoza Gras, J. 16 17 18 19 20  
Zaragoza i Gras, J. 16 17 18 19 20  
Zeugswetter, K. 2

## Index der Handschriftendigitalisate

### Florenz:

- Laur. Plut. 74,1 36 37 38 39
- Laur. Plut. 74,7 8

### München:

- Monac. gr. 71 2 8 21 25 36 37 38 39 44 52

### Oxford:

- Barocc. 204 21 25 36 37 38 39 41 44 52

### Paris:

- Par. gr. 2140 21 25 36 37 38 39 41 52
- Par. gr. 2141 21 25 36 37 38 39 41 44 52
- Par. gr. 2143 21 25 36 37 38 39 41 44 52
- Par. gr. 2144 1 14 21 24 25 27 36 37 38 39 41 44 52 61 65 66
- Par. gr. 2145 21 25 36 37 38 39 41 44 52
- Par. gr. 2146 2 25 44 52
- Par. gr. 2148 39 41
- Par. gr. 2253 1 21 24 25 27 28 61
- Par. gr. 2254 27 44 52
- Par. gr. 2255 1 2 8 14 15 21 24 25 28 36 37 38 41 61 64 65 66
- Par. gr. 2332 21 41
- Par. suppl. gr. 446 14

### Vatikanstadt:

- Vat. Barb. gr. I 5 2
- Vat. gr. 276 2 8 14 25 44 52 116
- Vat. gr. 277 1 14 21 25 36 37 38 39 41
- Vat. gr. 278 21 36 37 38 39 41
- Vat. Pal. gr. 192 2 8 25 44 52
- Vat. Urb. gr. 68 1 21 24 25 36 37 38 39 41 44 52

### Wien:

- Vind. med. gr. 15 21